

oaula

/E°



● *lo mejor
de las boutiques
santiaguinas*

● *concurso
de pintura
infantil*



Por qué
conserva
ese brillo de
seda...?



PORQUE...

...la Nueva Laca KOLBER Hair-Spray con silicona, brinda, con su mágico flujo, protección que acentúa la natural belleza su cabellera.

...y ese brillo de seda, Ud. lo consigue con el Nuevo Shampoo nacarado KOLBER, para lavados.

Laca

Kolber

*Hair-Spray Aerosol
con silicona*

paula

Nº 3 SEPTIEMBRE 1967

MODA Y BELLEZA

Chile se viste esta primavera	28
Modernicemos a nuestros hombres	23
Yoga	82

REPORTAJES

Turismo: La Serena, un descanso colonial	52
Decoración: Livings donde dan ganas de vivir	60
Personas: Claudia Parada	24
Arte: Los caballos de Delia del Carril	48
Medicina: El Cáncer	41

ACTUALIDAD

La gente habla de	15
Paula al día	17
Qué se ve	18
Qué se lee	20
Qué se hace	19
	81
Una premiere a la europea	7

CINE

Los fracasos de Soraya	12
Roger Vadim, donjuán domesticado	10

CUENTO

El hombre de la cicatriz, Somerset Maugham	66
--	----

NIÑOS

¿Son un problema los "coléricos"?	74
Los niños también hablan pintando	68
Concurso de Pintura Infantil	73

HUMOR

Antipaula de Oski	97
¿Quiere estar in? Isabel Allende	47

PRACTICO

Cocina: ¡Siempre hay papas!	88
Es bueno aprender a cambiar tapones	39

HOROSCOPO

Las nativas de Virgo	86
Predicciones del mes	87



DIRECCION: Delia Vergara de Huneus. REDACCION: María Luz Sierra de Ramirez, Constanza Vergara, Alejandra García, Isabel Allende. DIRECCION DE ARTE: Norman Calabrese. DIAGRAMACION: Isabel Margarita Aguirre. FOTOGRAFIAS: Raúl Alvarez, René Combeau, Sergio Gelcich. ILUSTRACIONES: Oski. COCINA: Sofia Matte de Del Rio. DECORACION: Pedro Erlwein. COORDINACION DE MODA: Elinor Comandari.

"PAULA", revista editada por Editorial Lord Cochrane S. A.; Directora: Delia Vergara de Huneus; Representante legal: Carlos Fernández Cox; Dirección y Redacción: Av. Providencia 711; Casilla 611; Teléfono 465041; Santiago de Chile; Distribuidora exclusiva para la República Argentina: Ryela S.A.I.C.I.F. y A.; Paraguay 340, Buenos Aires; Capital Federal y Gran Buenos Aires: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585; Distribuidora exclusiva para la República de Venezuela: Press Agencias S. A.; Edificio El Nacional, Apartado 2763; Caracas, Venezuela. Distribuidora exclusiva para los Estados Unidos Mexicanos: Distribuidora Sayrols de Publicaciones S.A.; México. Subscripciones: Providencia 711, 1er. piso.

paula

DIALOGA CON LOS LECTORES

Queremos que PAULA sea una revista empapada de vida y que todo lo que es humano desfile por sus páginas: amor, debilidad, arte, vestidos, viajes, sufrimientos, zapatos, colores, polémicas, gente, mucha gente y niños. Especialmente niños.

Nos interesa conocerlos, comprenderlos, saberlos llevar, saberlos entretener, saber llegar a ellos... Y es por eso que nuestro primer concurso está dirigido a ellos, y hacia esa actividad de ellos que puede reflejar mejor el mundo de fábula en que viven y que es tan desconocido como fascinante para nosotros: la pintura, la expresión plástica.

No andamos en busca de niños prodigios ni niños genios. Sabemos que todos los niños pueden pintar, y lo que queremos es que todos los niños pinten. Es una maravillosa salida para su imaginación, para sus fantasías, para sus problemas, y es un excelente medio para que desarrollen su capacidad creativa. Y al mismo tiempo es una distracción, un juego...

Entonces, ¡a hacerlos pintar! Sin reglas, sin críticas, sin consejos. Tal vez contarles de la Navidad para despertarles la imaginación. Pero dejarlos solos para que den rienda suelta a su fantasía, como quieran, con los elementos que quieran, con los colores y garabatos que quieran. Eso es lo que nos interesa y eso es lo que vamos a premiar.

CARTAS

la píldora no es inmoral

En el segundo número de revista Paula, muy amena, entretenida, instructiva y muy interesante por sus temas, me permito criticar a C. H. carnet 4365516, Santiago, por su contestación. Encontré de muy mala educación decir "lamenté haber gastado E\$ 3 en su revista" porque el tema de la píldora es muy común entre nosotras las mujeres. No la encuentro inmoral, pues también soy católica. Más inmoral es el aborto, que muchas que se dicen católicas lo hacen, porque las conozco.

La píldora hará mal en muchos casos, pero libera a las mujeres de muchos otros males que sería muy largo de enumerar. Citaré algunos:

- a) Problemas económicos en los hogares de cinco niños, incluso de dos.
- b) Problemas matrimoniales: que un niño más, más disgustos.
- c) Evita que la mujer se ponga vieja al mismo tiempo que el marido se pone cada día más joven, etc.

Para mí, Dios sabe siempre cuales son los problemas de cada una, y cuando se obra rectamente y la conciencia, que es la principal, está tranquila, hay felicidad.

Carnet 466213. Asidua lectora.

¿quién tomó las fotos?

Lo que más me gusta de la revista es la "Guía Turística de Paula". Gocé con Poire y con Portillo. Con mi marido nos gusta buscar rincones y bellezas de Chile, para pasear. Y ustedes me ayudarán en esta búsqueda. ¿Quién tomó esas fotos tan lindas de Portillo y Farellones?

I. A. P. Carnet 4648642. Santiago.

Son lindas, ¿cierto? Las fotografías de Portillo son de Héctor Belledone y Diego José Fontecilla, y las de Farellones del padre Edmundo Stockins.

más peinados

Señora Directora: Para mi gusto, Paula está muy bien. Todo está como debe ser, no le falta ni le sobra nada, pero me gustaría que trajera peinados en colores, unas páginas por ejemplo. Somos varias

las que compramos Paula, y todas opinamos que es necesario una sección sobre peinados, porque ninguna otra revista los trae.

M. V. C. Población Antártida. Benavente 1470. La Serena.

La vamos a complacer en un número muy próximo.

el milagro de paula

He gozado con su revista, novedosa, amena y de gran interés para la mujer chilena. Sigo sus recetas de cocina con muy buen resultado; pero en su último número me llamó la atención la infima cantidad de pollo que calcula para 8 personas en su receta del "coc au vin". ¿Me podría contestar si eso forma parte también del milagro de Paula: dar de comer a ocho personas con medio kilo de pollo?

S. R. Carnet 5025314-Santiago.

¡Mil perdones a Ud.; y a todas nuestras lectoras! Un error tipográfico se convirtió en un garrafal error culinario. El pollo es de UN KILO y medio.



ADQUIERLOS EN:

BOZZO

NUEVO CHOCOLATE

Calaf



¡REALMENTE RICO!



una premiere a la europea

- A beneficio de las Obras Sociales del Colegio San Jorge.
- Principal atracción: un desfile de modelos espectacular.

Se abrieron las cortinas del Gran Palace y en vez de los títulos de una película, como es lo habitual, se oyó una música muy go-go y los cubos de papel que había sobre el escenario estallaron. De adentro salieron bailando las modelos mientras un locutor anunciaba el nombre de la boutique que había creado la tenida: pantalones para la noche, mini-faldas-pantalones, vestidos estilo safari y casullas. Después de este espectacular comienzo, las modelos siguieron apareciendo por los pasillos en dos filas ininterrumpidas. Veinticuatro señoras y señoritas, bonitas, y de buena voluntad, lucieron sus tenidas con más gracia, belleza y soltura que si hubieran sido profesionales.

Las organizadoras —Angélica de Bourignon, María de la Luz Marín de Lihn, Patricia Ardizonni de Correa y Lucy de Gómez— habían decidido hacer algo realmente fuera de lo común en la premiere de este año para las Obras Sociales San Jorge y lo consiguieron. Por fin las santiaguinas pudieron lucir sus mejores galas. En el foyer del Gran Palace se confundieron público y modelos mientras esperaban el comienzo de la película (porque también hubo película), la producción americano-soviético-italiana, "Ataque y Retirada".

1.— Llegando a la Premiere, Malú Urrejola, una de las modelos de PAULA (Págs. 32 y 33). 2.— Angélica de Bourignon, Soledad de Bisquertt y María de la Luz de Lihn, las organizadoras. 3.— Entrando al Gran Palace, Juan Pablo Raymond y señora, Jorge Comandari y Sergio Gelcich, nuestro fotógrafo de moda. 4.— La modelo Marta Montt, con Manuel Urrejola. 5.— Estalla el cubo y aparece Pia Granella, vestida de VOG.



modelos y público se lucieron



6. Margarita Larraín, un sueño de... DREAMS.

7. Cecilia Granella con un temo Bermuda de VOG.



8. Desde el fondo del teatro, Titi Cortés aparece luciendo este pijama tejido para la noche, de TAI.

9. Un alumno del San Jorge entrega un ramillete a Ana María de Grenade. Vestido-casulla de PASSY.



10. Harriet Wrede, diplomada ex modelo de Cardin, en un cuero blanco de MORL.



El público, tan elegante como las modelos, disfrutó de un espectáculo poco común en Santiago.

11. Un vestido de JEUNESSE. La modelo es Carmen Mahns.



12. Las dos tenidas son de ROBERTS. Las modelos Marta Montt y Vilma Ehni.



13. Vilma Ehni, magnífica. Los peinados de las modelos son de José Antonio y el maquillaje de José Luis.



ROGER VADIM

donjuán domesticado

FOTOGRAFÍAS DE EUROPA PRESS

2



3



1. Con Annette Stroyberg, otro de sus descubrimientos y otro de sus matrimonios. Tu-
vieron una hija y ella lo abandonó por crueldad mental.

4

El último descubrimiento cinematográfico-matrimonial de Roger Vadim se llama Jane Fonda. Se ha casado dos veces con ella (la primera, en Estados Unidos, no era válida en Francia) y juntos han hecho ya dos películas muy para mayores. Aunque ella es su mujer, el director francés, famoso por su ojo para descubrir artistas rubias y exhibirlas con poca ropa, no vacila en darle los papeles más atrevidos que encuentra. Acaba de estrenarse en Santiago "El Juego Terminó", que originalmente se llamaba *La Curée* y que en otros países se dio como *La Presa Erótica*. La historia es la de una joven muy linda y muy frívola casada con un industrial rico, mayor que ella y latoso que además tiene un hijo de su primer matrimonio. Aburrida, la protagonista se enamora de este hijo con las consiguientes tragedias y complicaciones.

El tema de *La Curée* sirve para mostrar a Jane Fonda con muy poca ropa y para filmar escenas de amor que son crudas hasta para el cine francés. Basada en una novela de Emile Zola, la película está hecha con gran lujo, en colores y muy buena fotografía. Como todas las de Vadim consigue su objetivo: éxito de taquilla.

las mujeres de vadim

La primera fue Brigitte Bardot a quien mostró tal como era en "Y Dios creó a la mujer" hace ya once años. Se casó con ella, le dio un tipo que es el mismo que tiene ahora, y por último se separó. Su indiferencia le creó un mito de hombre fascinante e increíble. Si Brigitte que-





2. En *La Curée*, estrenada en Chile como "El Juego Terminó", Jane Fonda se enamora y se transforma en la amante del hijo de su marido. El tema sirve para mostrar ardientes escenas de amor y a la artista bastante desnuda.

3. Catherine Deneuve se enamoró de Vadim, pero no quiso casarse con él. De todos modos tuvo un hijo que ahora vive con ella.

4. Vadim fue el verdadero creador de Brigitte Bardot. Se casó con ella y la mostró con poquísima ropa en "Y Dios creó a la mujer".

5. Lo único que falta es que Vadim afirme que Jane Fonda es "la única mujer de su vida". Asegura que sólo puede trabajar junto a ella y que esto es distinto a todo lo demás.

ría tirarse al Sena la respuesta era: "Cuidado, querida, que el agua está muy fría". Pero si Vadim hizo famosa a la simpática francesita, fue él mismo el que más ganó con su descubrimiento. Aun hoy es difícil que no se relacione su nombre con la estrella número uno de Francia: "Ah, sí. El que se casó con la BB", es el comentario característico.

Otro matrimonio, otra rubia, otro descubrimiento y ahora, una hija. Se llamaba Annette Stroyberg y después de un tiempo a pesar de su hija decidió abandonarlo por insoportable. Pasó una época larga y el donjuán de los directores parecía decidido a seguir solo.

Entonces apareció Catherine Deneuve, también rubia y bonita, pero con una personalidad ya formada. Resultado de esta personalidad: no quiso casarse con Vadim. El entonces se limitó a decirle: "Qué vamos a hacer, querida. Será mejor así". De todos modos, Catherine, enamorada de este hombre extraño, quiso tener un hijo suyo. Y lo tuvo. Después siguió sola su camino.

barbarella

Ahora es Jane Fonda, hija de Henry Fonda, la que vive y trabaja junto a Vadim. El asegura que esto es diferente y

que está perdidamente enamorado de su rubia americana. "Solamente con ella tengo ganas de trabajar", afirma. Y parece que es cierto porque desde que se casaron sólo han filmado juntos. Cuando no está con él en el estudio la telefona dos veces al día y si no la encuentra en la casa a su regreso se angustia en tal forma que necesita salir a caminar para calmarse. Los amigos de antes y la gente del ambiente cinematográfico se quejan de que no es capaz de pasar una tarde con ellos.

En este momento, después de terminar *La Curée*, Vadim filma con Jane la película *Barbarella*. La heroína salió de las tiras cómicas del norteamericano Forrest y sus aventuras de la era espacial tienen en igual proporción erotismo y peligros increíbles. Para ella lo imposible es posible. El humor y la crueldad conviven perfectamente en esta joven rubia, altiva y violenta, vacunada contra todo tipo de sentimentalismo. Ella multiplica a Modesty Blaise por Mata Hari y todavía le queda tiempo para elegir los vestidos más sofisticados. Jane está feliz con su papel de Super-Mujer, heroína moderna, libre, inteligente, experta y sobre todo, invencible...

los fracasos de

Soraya

FOTOGRAFÍAS DE EUROPA PRESS



Con una deslucida semisonrisa, Soraya, la ex emperatriz del Irán, hermosa play girl, viajera incansable y despreocupada, princesa repudiada por el hombre amado y mujer en perpetua riña con el destino, trata de ocultar sus fracasos. Cansada de sus galanes que adquieren fama a su costa pero no la piden en matrimonio, y de su fallida incursión en el cine, lo único que quiere es descansar... Hasta que no aparezca otro galán...





Soraya se tiñó el pelo, se arregló los dientes, borró de sus hermosos ojos verdes la tristeza que la hizo famosa en todo el mundo, incursionó fugazmente en el cine, y fracasó otra vez.

No hay caso. A los 35 años, Soraya Esfandari, la bella ex emperatriz del Irán, tiene un matrimonio fracasado, una carrera artística fracasada, y varios romances también fracasados.

Y estos fracasos que jalonan su vida bulliciosa y pública de play-girl, viajera incansable y despreocupada, princesa repudiada por el hombre amado, y mujer en perpetua riña con el destino, la hicieron exclamar por primera vez, hace poco, con franca amargura: "He cometido tantas fallas, ¡tantas!, y una tras otra, y tras otra"...

Después de su separación del Sha, Soraya agonizó de pena. Su tristeza alcanzó renombre internacional. Su rostro sufriente adornó las portadas de muchas revistas y las mujeres de todas partes solidarizaron con ella. La princesa estaba triste. Y para consolarse, viajó mucho, cambió de galanes como de vestidos, paseando su pena por el mundo. Pero siempre con un fotógrafo oportuno para inmortalizar esa pena. Y así durante años, entemeciéndose siempre a las más sensibles, fastidiando a las de corazón menos vulnerable.

don dinero: poderoso caballero

Pero ahora ella, más que tristeza tiene rabia.

Y sobre todo por esos rumores que circulaban por Roma. Esos horribles rumores que decían que había pedido más dinero al Sha porque se encontraba en aprietos económicos. Y todo debido a su retiro de la "high society" romana, a la que entró por la puerta grande y de la que salió discretamente, casi en puntillas.

Desde hacía unos meses apenas acudía a las recepciones, cocteles y fiestas. Y cuando lo hacía ningún hombre la acompañaba. Sólo una amiga llamada Gloria Massoudi. Soraya negó con tenacidad: "No es cierto que haya pedido dinero a mi ex marido. Soy demasiado orgullosa para hacer semejante cosa. Además, no comprendo cómo la gente puede saber algo acerca de mi dinero".

harta del cine

"Quizás hubiese sido mejor que nunca empezara. Estoy harta del cine y de todo lo que lo rodea".

Esta confesión pesa mucho. Porque era exactamente el mundo del cine, el ambiente lleno de diversiones, fiestas, viajes y demás frivolidades lo que ella había buscado ansiosamente cuando su vida solitaria de mujer repudiada le parecía inaguantable. Después de su separación del Sha, Soraya declaró que no se casaría más. "Para mí no habrá otro amor".

Ni entonces ni ahora se sabe si el Sha prohibió a la Princesa casarse. Este punto es tan oscuro como el asunto del dinero que recibe de él.

Pero en lo que a lo primero se refiere —no amar ni casarse—, Soraya no ha hecho mucho caso. Después de unos años de soledad la naturaleza fue más fuerte. Su juventud, su belleza, no pudieron resistir las tentaciones de la "dolce vita". Y volvió a la sociedad, que era su mundo.

Su primer romance, tras el descalabro, llenó las páginas de diarios y revistas del mundo. Soraya y el Príncipe Orsino fueron "el romance del año".

Pero el amor con este play-boy termi-

nó dentro del mismo año en que empezó. Igual cosa le ocurrió en el actor norteamericano Hugo O'Brien y con el millonario y play-boy alemán Gunther Sachs, actual marido de Brigitte Bardot. Y la Princesa volvió a quedar sola.

Hasta que apareció Maximilian Schell...

las tres caras

A Maximilian Schell, actor y ganador de un Oscar, lo conoció en el Carnaval de Munich. Ambos se convirtieron en amigos inseparables hasta el punto que fue huésped en la casa que Soraya posee en Bogenhausen, cerca de Munich. Luego, el galán la siguió a La Riviera, más tarde a París, luego a los bosques de Karnten y finalmente a Ibiza.

Fue el famoso actor quien influyó en el ánimo de Soraya para que se hiciera actriz. Maximilian tenía el ambicioso plan de hacer una película junto a ella. Pero antes de concretarse este deseo, el romance terminó. Resultado: el actor había conseguido la fama deseada; Soraya tenía un amigo menos y una experiencia sentimental más en su larga cadena de desilusiones.

Pero la magia del cine la capturó. Y surgió Dino de Laurentiis y con él la primera experiencia cinematográfica de la Princesa: "Las tres caras de la mujer".

El film fue un fracaso gigantesco. Ni los flamantes dientes de Soraya ni su cambio de personalidad ni todos sus deseos de convertirse en una actriz taquillera bastaron para ocultar la mediocridad de la película.

Después vinieron varios western que la desilusionaron todavía más.

Pero no sólo son estos fracasos cinematográficos los que ella lamenta ahora. Sus numerosos romances fallidos le han dejado una experiencia amarga. El actor norteamericano Richard Harris, el marqués español De Cubas, el play-boy de Munich, Peter Haff, y otros, deseaban sólo tefirse con algo de la fama y el oropel que rodeaban a la Princesa. Ninguno quiso formalizar sus relaciones.

Ahora, sus viajes no son otra cosa que una huida de nuevas desilusiones.

"Unas largas vacaciones en algún lugar tranquilo y secreto —confesó Soraya— me ayudarán a olvidar todo esto. Estoy cansadísima y necesito tranquilidad. Sinceramente no tengo el temperamento para vivir en el mundo del cine".



EL RECIEN LLEGADO

El niño llega a su primer hogar. Ahí comienza su vida. Su vida que será grata, alegre, tierna, serena; y además, protegida, cuidada, defendida por la línea de productos Simond's

UN BEBE FELIZ ES UN BEBE SIMOND'S

Simond's



Talco



Jabón



Cremas



Loción rosada



Loción antiséptica



Aceite



Chupete de dentición

la gente habla habla habla de habla habla



De la nueva moda "a la Mao" que transtorna a Europa y que presentamos en la página 23. Hace poco le dieron un baile a Sammy Davis Jr. en el New Jimmy's de París para celebrar su triunfo en el Olympia y todos, todos los invitados estaban vestidos al estilo Mao: túnica o pantalón y chaqueta larga evaseé, con cuello militar y acinturada. Exactamente igual al uniforme de Mao Tse tung. Los colores: blanco, gris y negro.

FERNANDO CASTILLO VELASCO, el nuevo prorector de la Universidad Católica, cuyo nombramiento puso término a la huelga y captura de la Casa Central por los universitarios. Para los que miraban desde fuera el asunto, su nombre apareció de repente como por arte de magia. Un profesor de arquitectura que era también alcalde de La Reina, joven y buen mozo además. El conductor de la nueva universidad tiene 48 años. Es casado con Mónica Echeverría, profesora de castellano y directora del teatro Ictus. Es padre de cinco hijos, el mayor de 21 años y el menor de seis. Como alcalde ha hecho obras de gran importancia como la campaña comunitaria de autoconstrucción que ya ha finalizado 700 viviendas. Y la movilización colectiva municipal que solucionó uno de los problemas más graves de la comuna. Ahora tendrá que dejar todas sus actividades para dedicarse a la Universidad.



Se comenta la iniciativa de PAULA de invitar a las boutiques y tiendas de moda santiaguinas para que realicen sus desfiles de temporada en su sensacional estudio fotográfico —muy al estilo Blow-Up— en Providencia 729. Iniciará las colecciones la boutique Vog, el 7 de septiembre y desde ahora están invitadas todas las boutiques que presenten desfiles de modas.

Y más que habla, murmura, de un presunto romance entre Jacqueline Kennedy y el arquitecto norteamericano John Warnecke, elegido por ella para diseñar el mausoleo de su marido. Warnecke de 47 años, es divorciado y tiene cuatro hijos. Su mujer, vuelta a casar, obtuvo el divorcio acusándolo de crueldad mental. Hace poco Warnecke y Jackie decidieron pasar juntos sus vacaciones en Honolulu y en lugar de las cuatro semanas presupuestadas se quedaron seis. En su mansión hawaiana y ella como invitada del senador Peter Dominick. Aunque Jacqueline ha reiterado que no quiere perder su libertad, se espera el anuncio del matrimonio.



De la llegada de un rey de verdad a Santiago. Olav V, Rey de Noruega y su comitiva de hombres solos llegan el 13 de septiembre en visita oficial. En Noruega sólo pueden llegar al trono los varones. "Monarquía hereditaria y constitucional con sucesión masculina" como establece la ley dictada en 1814. En Santiago el rey noruego será declarado huésped de honor de la ciudad. El Ministro de Relaciones Exteriores le ofrecerá un almuerzo campestre y el 14 en la noche el Presidente Frei lo invitará a una comida en La Moneda a la que asistirán conspicuas personalidades. Luego, el real visitante irá a la refinería de cobre de Ventanas, en Quintero y el 16 partirá de Chile, vía Banloche.

**ES UN
ORGULLO
OFRECER
LO MEJOR**



Paula al día



LA PACIENCIA DE LOS NEGROS SE ESTA TERMINANDO

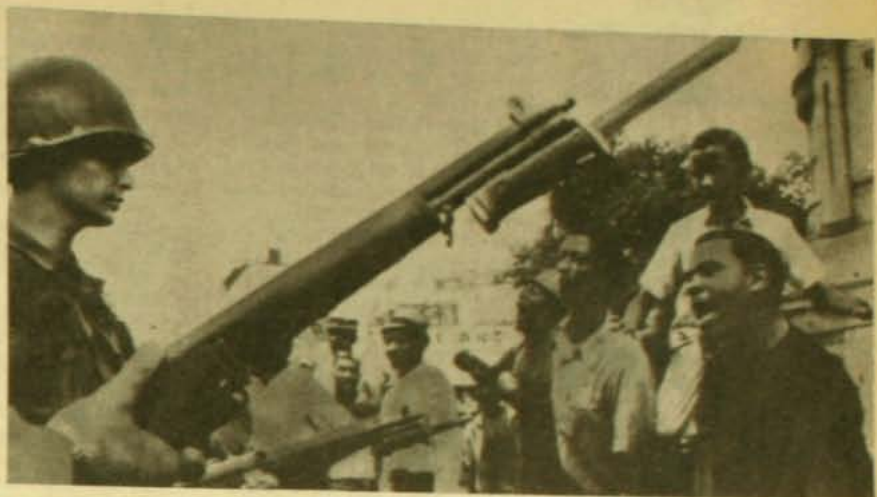
Los negros norteamericanos, cansados de ser mitad libres y mitad esclavos, últimamente han convertido las ciudades de Newark, Detroit, Nueva York y Plainfield, en verdaderas hogueras de odio. Para una gran cantidad de ellos la palabra paciencia equivale a traición y la consigna es AHORA.

Esta devastadora violencia con que los negros están exigiendo reivindicaciones es un hecho relativamente nuevo. Y se debe, en primer lugar, a que los negros ya no creen en las promesas y quieren hechos, ahora. Y en segundo lugar a que han surgido una serie de líderes que la proclaman como el único medio para conseguir una verdadera igualdad con los blancos.

El líder espiritual de la violencia racial es en estos momentos Stokeley Carmichael, un negro de 26 años que hizo noticia últimamente con las declaraciones más virulentas en contra del Gobierno de Estados Unidos en la Conferencia de OLAS en La Habana. Carmichael fue uno de los creadores del movimiento "Poder Negro", en 1964, cuya consigna es que los negros deben conseguir la igualdad por medio del odio, que deben estar orgullosos de su negrura y odiar la supremacía blanca.

Este nuevo extremismo dentro del movimiento de protesta de los negros norteamericanos tiene doble filo, ya que si con ello se enemistan con la mayoría blanca —que es lo más probable— llevarían todas las de perder. La población negra en Estados Unidos constituye sólo un diez por ciento de la población total, y depende para su subsistencia casi exclusivamente de los blancos.

Esto es lo que ha tratado de evitar Martin Luther King, el líder negro que obtuvo el Premio Nobel de la Paz. King afirma que los negros deben conseguir sus reivindicaciones "por la buena" y luchar a través de la Asociación Nacional para el Progreso de la Gente de Color (NAACP) y de otros organismos "pacíficos" por abolir, por medio de las leyes, todo tipo de discriminación racial tanto legal como social.



EL PAPA Y EL CONTROL DE LA NATALIDAD

Al fin el mundo católico conocerá la tan esperada Encíclica sobre el Control de la Natalidad. A fines de mes o durante el próximo, en el Sinodo Episcopal convocado para esta fecha, el Papa Paulo VI presentará directamente a los obispos el documento, que no tendrá ningún cambio radical de la Iglesia sobre esta controvertida materia.

La Encíclica no modificará sustancialmente la tradicional posición de la Iglesia frente a los anticonceptivos artificiales.

La Iglesia reconoce en algunos casos la necesidad de regular el tamaño de la familia, pero los únicos medios aprobados con ese fin son la abstinencia o el llamado método rítmico de Ogino Knaus, el que limita las relaciones matrimoniales a los días estériles del ciclo mensual femenino.

Pese a que el 26 de junio del año pasado, la mayoría de los miembros de la comisión especialmente designada por el Papa para estudiar el problema del control de la natalidad, se manifestó contraria a la prohibición eclesiástica de la contracepción, la posición del Papa, adelantaron fuentes pontificiales, no ha variado.

GUERRA CIVIL EN NIGERIA

Una guerra civil cuyo origen y características son un verdadero rompecabezas, convirtieron hace tres meses, a la nación africana de Nigeria, en un campo de batalla.

La guerra empezó en mayo pasado. Catorce millones de ibos se marginaron de la Federación de Nigeria para formar la nueva república de Biafra, al mando del coronel Odumegwu Ojukwu (33 años, educado en Inglaterra). Nigeria independizada el 11 de agosto de 1965, tiene 55 millones de habitantes, distribuidos en novecientos mil kilómetros cuadrados.

La causa del conflicto fue el resentimiento acumulado durante muchos años entre los orgullosos tribenos musulmanes del norte (houssas) y los ambiciosos ibos (cristianos) del este. Las diferencias sociales y religiosas entre estos hermanos de raza, se agravaron con la lucha por la posesión del petróleo.

Dos compañías francesas y holandesas explotan el petróleo y pagan los derechos correspondientes al gobierno central de Lagos, que preside Yakubu Gowon. Este dinero significa para el país el 85 por ciento de sus entradas. Los separatistas de Biafra lo codician para ellos. Y para apoderarse de la zona petrolífera que hace de Nigeria uno de los países más ricos del Africa, se apoderaron de la ciudad de Benin, donde están los pozos más importantes.

Los secesionistas quieren ahora que la lucha entre el régimen del coronel Ojukwu y el gobierno federal, se plantee como un problema de Africa Negra en la Organización de Unidad Africana, que se reúne este mes en Kinshasa, el Congo.



qué se ve, qué se hace, qué se lee.

Cine

PRONTO VERAN:



Rod Taylor y Catherine Spaak en *HOTEL*

HOTEL, una película entretenida donde hay de todo: lujo, aventuras, romances, enredos policiales y por supuesto, malos y buenos. El dueño del elegantísimo hotel St. Gregory, de Nueva Orleans está tremendamente amargado porque va a tener que venderlo. Pero por ningún motivo se lo traspasará a O'Keefe, el inescrupuloso magnate hotelero que quiere anexarlo a su ya larga cadena. Su amiga, interpretada por Catherine Spaak, es una francesa que está mucho más enamorada de sus brillantes que de él y muy pronto se entusiasma con el gerente del hotel, que es el actor Rod Taylor (el periodista invencible de la serial de TV Hong Kong). Los enredos se multiplican con la aparición de los duques de Lanboume (Michael Rennie y Merle Oberon), un accidente automovilístico y un chantaje. Mientras tanto el posible comprador emplea todo tipo de trucos para conseguir el hotel.



Jean Claude Brialy y Stefania Sandrelli. *YO LA CONOCIA BIEN*

Joven y seductora, Adriana, la protagonista de *YO LA CONOCIA BIEN*, parecía tener todo lo que deseaba en la vida.

Para todos los que la conocían bien ella era la muchacha siempre feliz, serena, inconstante e imprevisible. Y eran muchos los que la conocían. Giorgio, buen mozo y dueño de un precioso auto deportivo. Mauricio, su bailarín preferido. Bietolone, un boxeador siempre contento. Y muchos otros. Adriana se divertía. Aunque a veces se molestaba, como esa vez que un fotógrafo le tomó una serie de fotos escandalosas. Pero en general lo pasaba muy bien. Hasta el día en que la encontraron muerta: se había lanzado desde la ventana de su departamento. Entonces este suicidio llenó de asombro a todos los que la conocían bien. Era en realidad inexplicable. Trabajan en esta película italiana, Stefania Sandrelli, Ugo Tognazzi y Jean Claude Brialy.



Vanessa Redgrave y Robert Shaw. *EL HOMBRE DE DOS REINOS*

EL HOMBRE DE DOS REINOS, transcurre en la Inglaterra de la época de Enrique VIII. Exactamente en el año 1528, cuando el monarca británico (Robert Shaw) decide divorciarse de Catalina de Aragón para casarse con Ana Bolena (Vanessa Redgrave). Pero hay alguien que se opone: Sir Tomás Moro (Paul Scofield) que se niega a abogar ante el Papa para que dé el divorcio. Por este delito es encarcelado y finalmente decapitado por alta traición. En el momento de su muerte puede sin embargo exclamar: "Muero como leal súbdito del Rey de Inglaterra, pero ante todo soy súbdito del Rey Eterno". Ganadora de seis Oscars, la película de Fred Zinnemann muestra magníficamente la era Tudor. Fue filmada en Oxford y Southampton.

Por fin llega *HAWAII* la superproducción llena de superla-

tivos, a todo color y con la estrella del momento: Julie Andrews. Su marido en la cinta es Max von Sydow, un fanático misionero que se casó con ella sólo por cumplir con uno de los requisitos exigidos para ir a evangelizar la bella isla del Pacífico. Richard Harris es el romántico capitán de quien estuvo enamorada. Toda la acción transcurre en *HAWAII* que muestra todo su encanto.

GALIA, vital, joven, escandalosa para algunos, el ideal para otros, llega muy pronto a Santiago. Con ella se hizo famosa Mireille Darc, la francesita que encontró en el papel de Galia su prototipo de mujer. Galia es ahora para los franceses sinónimo de mujer joven, libre y desinhibida. Y en realidad sus aventuras cinematográficas son un poco más que modernas.

En el Teatro Municipal de Las Condes (Apoquindo 3384) se está desarrollando un festival de cine español. Todos los miércoles se exhiben películas de famosos realizadores hispanos, premiados en festivales europeos. El 6 de septiembre se proyecta *PLACIDO DE BERLANGA*, premio del Festival de Venecia. El 13 va *CALLE MAYOR* de Juan A. Barden, premio del Festival de Cannes. El 20 de septiembre se dará *LLEGARON DOS HOMBRES*, de Fernández Ardabín. El 27, *ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE* de Saenz de Heredia y el 4 de octubre, *DEL ROSA AL AMARILLO* de Summers, Gran Premio del Festival de San Sebastián.



UN GATO DEL FBI con Hayley Mills y Dean Jones.

PARA NIÑOS y también para grandes, pronto llega *UN GATO DEL FBI*. El gato atrevido (Dam Cat) es conocido por todos por sus iniciales DC y sus

aventuras policiales hacen reír a los espectadores aunque no a los protagonistas. Junto con el gato trabajan también Hayley Mills, Dean Jones y Dorothy Provine. La película es de Walt Disney y el principal actor es un gato siamés muy temperamental.

Teatro



Diana Sanz. *LA FIACA*.

El 9 de septiembre el Ictus estrenará *LA FIACA* de Ricardo Talesnik (argentino, 32 años). La fiaca es una palabra italiana que se usa en Argentina como hastio, aburrimiento, lo que para nosotros es la "lata". Nissin Sharim encarna a un cumplido empleado de una gran empresa que un día lunes amanece con la "fiaca" y decide que no quiere ir a trabajar. El escándalo es general ante esta súbita rebelión, pero nada, ni los ruegos de su mujer, ni el discurso del "relacionador humano" de la oficina, lo hacen cambiar de idea. Su posición pasa a ser heroica y el ejemplo cunde. Los periodistas hablan de él y se transforma en fenómeno nacional. Hasta que...

Con una obra de Federico Dürrenmatt se inaugura oficialmente el 21 de septiembre el Teatro Municipal de Las Condes, en Apoquindo 3384. Domingo Tessier dirige el *PROCESO POR LA SOMBRA DEL BURRO*, en la que actúan Marcelo Romo, Héctor Nozguera, Jorge Álvarez, Eliana Vi-

¿Qué se ve, qué se hace, qué se lee.

dal, María de la Luz Pérez, Ana Reedes y Juan Arévalo. Un burrero que alquila su animal para cruzar el desierto no acepta, en esta ocasión, que el dentista que se lo alquiló para ir a sacar una muela a otro pueblo se siente a la sombra del burro. Porque él no alquiló la sombra. En vista de esto deben volver al punto de partida y se inicia entonces un juicio que los deja arruinados. Intervienen abogados, sacerdotes y al final, todo el pueblo.

Música

Durante el mes de agosto, visitaron Santiago ilustres personalidades de la música y el ballet.

Gran interés despertó la visita del compositor italiano Luigi Nono, invitado por la Facultad de Música y la Asociación Nacional de Compositores. Lo acompañaban su esposa Nuria (hija del compositor Arnold Schoenberg y sus dos hijas).

Nono está efectuando una gira por Sudamérica para conocer la "realidad latinoamericana", término del cual tanto se ha abusado hasta perder su sentido y convertirse en un "slogan". Pero para Nono el término tomó su verdadero significado, es decir, quiso conocer nuestra vida cotidiana y el trabajo tanto entre los artistas e intelectuales, como en la clase media y obrera. Quiso conocer pintores, escritores, dirigentes sindicales, observó la marcha de los campesinos, fue a las minas de Lota, subió a los cerros de Valparaíso, almorzó en los mercados. Y naturalmente escuchó música chilena.

Se efectuaron tres foros en los que dio a conocer sus últimas obras y que dieron motivo a discusiones bastante violentas. Entre sus obras oímos "La Floresta" y "La Fábrica", ambas con texto de contenido social, que es la sustancia de todas las obras de Nono. "La Floresta", contiene frases seleccionadas de prisioneros de los campos de

concentración, de un mártir vietnamita, de Pavese, Fidel Castro y otros. "La Fábrica" está basada en frases de obreras italianas. Las obras están compuestas en base a música electrónica y voces que hablan, recitan y cantan.

Oída su música y conocida la posición abiertamente comprometida de Nono, la discusión naturalmente fue: ¿Música pura o música comprometida? Para Nono, el artista no puede estar al margen de los sucesos sociales ni como hombre ni como creador.

Tal vez muchos de ustedes le habrán visto y oído en la televisión.

Nono se manifestó sorprendido por la producción musical chilena, diciendo una y otra vez que está a la altura de cualquier país europeo. Es sabido que se conoce muy poco de la música chilena en el extranjero, y Nono se propuso difundirla intensamente. Partió impresionado por nuestra hospitalidad, nuestro paisaje, las contradicciones de la vida chilena, los maniscos exquisitos (diferentes a los venezolanos), nuestra perceptibilidad para lo nuevo y la franqueza para manifestar nuestras opiniones.

Otra visita, quizás menos espectacular, ya que tuvo un carácter más familiar que profesional, fue la de Juan Adolfo Allende Blin, después de diez años de ausencia de nuestra patria. Vive ahora en Hamburgo donde compone, y trabaja como musicólogo en la Radio de Hamburgo.

Aunque se movió en un círculo reducido de amigos y músicos, su conferencia "El Ruido en la Música", fue un aporte valioso y estimulante tanto para músicos como para artistas plásticos. En forma concentrada y con abundante material, hizo un claro panorama del tema, ilustrando con ejemplos, desde el período futurista italiano en que nació el "bruitisme" hasta la época actual en que los ruidos cotidianos que llena nuestra existencia (tráfico, fábricas, avio-

nes) se incorporan en forma orgánica, elaborada, en la música contemporánea.

El 7 de septiembre finaliza el Festival Bach organizado por la Universidad de Chile y el Instituto Chileno-Alemán (en Esmeralda 650) para conmemorar los 50 años de la Sociedad Bach. El programa, interpretado por la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, comprende la Suite Nº 1 en Do Mayor y los Conciertos Branderburgueses Nºs. 1 y 3 de Bach.

La temporada sinfónica de primavera se inicia el 29 de septiembre con el CONCIERTO GROSSO Op. 6 de Corelli, el CONCIERTO PARA OBOE de Fischer y ACIS Y GALATEA de Haendel, con el coro del Conservatorio Nacional. La Orquesta Sinfónica estará dirigida por el maestro David Serendero.



Los pequeños cantores de la Cruz de Madera.

LOS PEQUEÑOS CANTORES DE LA CRUZ DE MADERA, actuarán en Santiago, Viña del Mar, San Felipe y Curicó, entre el 5 y el 9 de septiembre. Este grupo francés, formado en el año 1908, ha recogido aplausos en el mundo entero por sus magníficas interpretaciones de música sacra y popular. Los dirige el Abate Delsinne y está formado por treinta y dos niños.

El 12 de septiembre habrá un CONCIERTO DE JAZZ en el Teatro Municipal de Las Condes. Participarán el Conjunto Santiago Stompers con la solista Inés Delano, el grupo de Jazz Bancario y el grupo de retaguardia.

Ballet

También el mundo del ballet ha tenido algunas visitas interesantes. Respondiendo a una invitación de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, estuvo en Santiago durante diez días la Directora de la Escuela de Ballet Bolshoi, con el fin de informarse del nivel y características de la Escuela de Danzas y del Ballet Nacional Chileno. Sus impresiones le servirán, a su regreso a Moscú, para elegir al profesor de danza soviético que se le ha solicitado y que debe venir en un futuro próximo a dicha facultad.

Asimismo, se encuentra dictando clases de Danza Moderna en la Escuela de Danzas de dicha Facultad, el maestro norteamericano Xavier Francis, el que reside desde hace años en México, donde goza de un alto prestigio como maestro y coreógrafo.

El ballet se va a Viña del Mar. El 9 de septiembre el Ballet Nacional Chileno presentará en el Teatro Municipal de Viña "Amatorias" de Grieg, y "El Pájaro de Fuego", de Stravinsky. El domingo 10, en dos funciones, interpretará "Carnaval", de Schumann, "La Victoria Inútil" de Revueltas, "Capriccio 7/4" de Brubeck, "Catáclisis" de Shostakovich, "La Celebración Trágica" de Starker y el estreno de "La Silla Vacía" del chileno Roberto Falabella.

Opera

El éxito de la ópera es indiscutible. La temporada internacional 1967 ha superado todo lo previsto en asistencia de público. El Municipal, como en sus mejores tiempos, se ha lucido con una excelente presentación lírica. El 6 de septiembre se realiza la tercera función de CARMEN de Bizet, con Regina Reznik, Nancy Stokes, Plácido Domingo, Ramón Vinay y Jorge Algorta. LA BOHEME, de Puccini, se estrena el 11 y actúan Raina Kabaivanska, Nancy Stokes, Barry Morel, Ramón Vinay, Jorge Algorta y Eduardo Ferracani.



¿qué se ve, qué se hace, qué se lee

Cursos

Ya es hora de empezar a preocuparse de la DECORACIÓN DE NAVIDAD. El 4 de septiembre la profesora María Luisa Concha inicia un curso sobre este tema en el Instituto Cultural de Las Condes. Enseñará arreglos secos de Navidad, decoración de velas, arreglos de paquetes, guirnaldas, canastillos, decoración de puertas, mesas de Navidad, iluminación, floreros, etc.

Ana María Kocian y Norma Jiménez harán un curso de DECORACIÓN DE INTERIORES a partir del doce de septiembre. Todos los martes y jueves, de 10 a 11 y media enseñarán en el Instituto Cultural de Las Condes todo tipo de cosas prácticas para la casa.

Para las que se interesen por la PARAPSICOLOGÍA el 13 de septiembre empieza un curso en el Instituto Cultural de Las Condes, a cargo de la psicóloga Gita Elguin. El tema es Parapsicología y Supraconciencia y se tratarán incluso asuntos tan de moda como estudios psicológicos con drogas, con hipnosis y con prácticas especiales.

Conferencias

El sociólogo colombiano Julio Rivera dará una conferencia sobre CAMBIOS SOCIO-CULTURALES EN LA SOCIEDAD NORTEAMERICANA CONTEMPORÁNEA, el 7 de septiembre en la Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117. En la misma sala sesionará el 13 de septiembre el Pen Club. El tema es la CRISIS DEL ESCRITOR CHILENO. Participan Flora Yáñez, Juan Garafuic, Luis Arenas y Leoncio Guerrero.

EL HECHO SEXUAL será el tema de la conferencia del doctor Osvaldo Quijada, el día 13 de septiembre en la Sala Barros Arana, Huérfanos 1117. Hablará de la sexualidad humana femenina y masculina. Funciones biológicas del sexo y sexualidad primaria, secundaria y terciaria. El 22 de septiembre continuará con REFLEXIO-

NES SEXO-ANTROPOLOGICAS SOBRE LA CULTURA OCCIDENTAL. Algunos puntos del temario: Matrimonio y Patriarismo; sociedades estáticas y dinámicas.

En el Instituto Cultural de Providencia habrá una exhibición de diapositivas con comentarios del ex comandante en jefe de la Fuerza Aérea, general Eduardo Iken, sobre algunos lugares arqueológicos de América. Comprende México, Panamá, Ecuador, Perú y Chile.

Libros

LO QUE MAS SE LEE:

Extranjero

- "El Túnel", Ernesto Sábato.
- "Pedro Martínez", Oscar Lewis.
- "Cien años de Soledad", Gabriel García Márquez.
- "El Grupo", Mary McCarty.
- "La Muerte de un Presidente", William Manchester.

Nacional

- "Patas de perro", Carlos Droguett.
- "Cuero de Diablo", Guillermo Blanco.
- "Cuerpo Creciente", Hernán Valdés.
- "Canciones Rusas", Nicanor Parra.
- "América Latina tiene un Destino", Eduardo Frei.

PAULA LEYO:

LA HOJARASCA de Gabriel García Márquez. Editorial Arca Eº 12.

Definitivamente los latinoamericanos están de moda. Gabriel García Márquez, colombiano, 38 años, periodista además de escritor, ocupa ahora un lugar importante junto a Cortázar, Carpentier, Vargas Llosa y los otros. PAULA leyó una de sus obras, LA HOJARASCA, pequeña novela bien escrita aunque un poco lenta y a ratos, algo complicada. Y sobre todo deprimente. El tema, que es el de muchos de sus libros, cuenta la triste vida de un pueblito colombiano en decadencia: Macondo.

Y en Macondo la historia de un extraño personaje, ya muerto, que durante diez años permaneció encerrado en una pieza sin querer ver a nadie.

Lo llamaban "el doctor" y lo odiaban porque una vez se negó a salir de su encierro voluntario para atender a un enfermo. El relato comienza con la muerte del doctor, ahorcado en su pieza. Ahí están el coronel, el único que siente algo por el muerto; su hija Isabel y su nieto. Cada uno va contando sus recuerdos sobre el doctor. Vagos por parte de Isabel, que era pequeña cuando el extraño personaje llegó a Macondo. Fuertes y llenos de contenido los del viejo coronel. Muy confusos los del niño, que lo ve por primera vez ya muerto.

La hojarasca, explica el autor, llegó al pueblo persiguiendo a la compañía bananera (que le sacó todo lo útil y bueno). "Era una hojarasca revuelta, alborotada, formada por los desperdicios humanos y materiales de los otros pueblos; rastros de una guerra civil que cada vez parecía más remota e inverosímil". Definición extraña que no dice mucho. "La hojarasca era implacable. Todo lo contaminaba de su revuelto olor multitudinario, olor de secreción a flor de piel y de recóndita muerte". En resumen, la hojarasca ahogó a Macondo y a sus habitantes.

PEDIATRIA ACCESIBLE.

Guía para el cuidado del niño. Por Joaquín A. de la Torre. Ediciones Siglo XXI Eº 34.

Un completísimo libro al estilo del muy famoso Doctor Spock pero escrito por un médico latinoamericano. El doctor Joaquín de la Torre, mexicano, escribió esta obra basándose en observaciones del niño de nuestro continente. Las obras traducidas —explican los editores— no tienen una vigencia absoluta para los países de habla española por las diferencias fundamentales en los aspectos culturales, económicos y sociales que modifican las condiciones de la práctica médica, su aceptación por el público, la frecuencia o magnitud de determinadas enfermedades y algunas alteraciones psicológicas del niño.

El libro consta de tres partes. La primera se refiere al niño sano y muestra su evolución desde la concepción hasta la adolescencia. Aquí se habla de los cuidados que debe recibir, la educación, las relaciones familiares y en fin, del desarrollo físico, mental y emocional. La segunda parte se refiere a la prevención de accidentes y los primeros auxilios. La tercera parte trata de las enfermedades de la infancia y la forma de prevenirlas y cuidarlas. PEDIATRIA ACCESIBLE es un libro indispensable en toda casa con niños.

ANGELICA Y EL REY

Anne y Serge Golon
Editorial Goncourt, Buenos Aires, Eº 30.

"Una cálida tarde de julio envolvía Versalles. Angélica salió con la señora de Ludre y la señora de Choisy a pasear a lo largo del Berceau d'eau... "Estilo anticuado y muchos lugares comunes son las características más evidentes de este folletín histórico que sin embargo ha alcanzado records de venta en Europa y ahora en Chile. Para los que les gusta las novelas históricas, ANGELICA Y EL REY, les dará solamente descripciones y más descripciones y muy poca historia. Para los que buscan literatura romántica encontrarán en este libro centenares de situaciones que podrían calificarse de tales aunque suceden en la muy poca romántica corte de Luis XIV de Francia. Intrigas versallescas alrededor de una personalidad interesante, forman la trama de ANGELICA Y EL REY. Angélica es la protagonista de varios otros libros de la pareja Golon y sus aventuras cubren no sólo Europa sino el continente africano, cuando, en otra obra, se transforma en la amante de un soberano musulmán. Aquí su acción está circunscrita a Versalles por lo que se supone que después de 445 páginas uno debe quedar completamente al día de lo que era aquello pero... "Era medianoche. Era la hora fugitiva y en Versalles, cuando no había baile ni medianoche ni esplendor nocturno, un silencio reinaba en medio de un breve reposo..."

Esta sección ha sido realizada con la valiosa cooperación de Librería Universitaria.

LAS MUJERES...

SABEN LO QUE QUIEREN



Las dueñas de casa disponen de poco tiempo...
Tienen interés por lo nuevo, y asimismo
todo el día ocupado, pero siempre pueden
informarse leyendo cada día algunas páginas de

Selecciones *del* Reader's Digest *

* Muchos avisadores saben esto, y por eso anuncian tanto con nosotros.



Para
la belleza
de todo
su cuerpo

Ahora HINDS en su envase nuevo,
cómodo y funcional!

Pida HINDS Rosada, especial para
cutis seco, y deje que HINDS cuide
la piel de todo su cuerpo.

Hinds Rosada
¡Es muy Hinds!

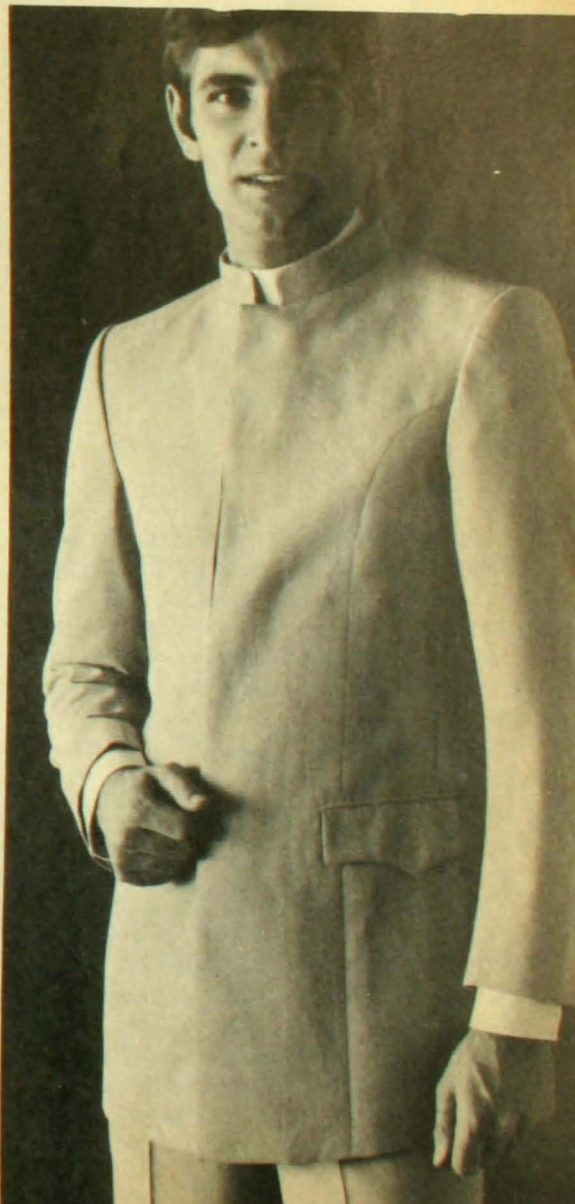


modernicemos a nuestros hombres

◆ para estar al día
tienen que adoptar la moda Mao



La moda Mao invade París. La juventud, con la mirada puesta en China, luce el uniforme de los guardias maoístas. Curiosamente, comenzó en uno de los colegios más elegantes de Francia, el Jeanson-de Sailly. Desde allí pasó al Barrio Latino y luego a todas partes. Y la fiebre maoísta no sólo abrazó a las mujeres. Los varones acogieron la moda con aplausos. Y la adoptaron. Bolsillos rectangulares, cuellos militares, línea recta, abotonaduras ocultas o reemplazadas por cierres. Charles Glenn, el modista de los uniformes a lo Mao, se enriquece. En la primera semana vendió cien. Ahora, más de 500. ¿Los precios? Entre ciento cincuenta y doscientos dólares.





una chilena que triunfa

CLAUDIA PARADA

ESCRIBE: ALEJANDRA GARCIA



• Debutó en la Scala de Milán y en los principales centro líricos internacionales • Adora a Chile y dice que es la tierra más linda del mundo • Viaja sin marido, para no convertirlo en un príncipe consorte.

Voces nerviosas y apremiantes. Pasos apresurados. Abrir y cerrar de puertas. El teléfono que suena y suena, y la respuesta impaciente del empleado: "No, señor, en día de función no se venden entradas". Los artistas entran ligeros rumbo a los camarines y más de uno saluda musicalmente: "Bueeeeenas taaaar-deeees"...

Una empolvada dama del siglo 18 conversa con un obeso caballero contemporáneo. Hay ajeteo, bullicio y nerviosismo, dos horas antes de que se descorra el telón del Municipal para presentar la ópera *Andrea Chenier*, de Umberto Giordano. Son las cinco de la tarde. Capto todo este ambiente febril mientras espero a Claudia Parada, la enamorada Maddalena de la obra, que, como toda diva que se respete, se hace esperar. Me ha citado a las cuatro y para abreviar la espera, doy una ojeada a su biografía:

"Soprano dramática chilena actualmente una de las primeras figuras de su cuerda en Europa. Distinguida compatriota, que tiene el privilegio de haber sido la primera soprano chilena que ha cantado en la



"Chile es la tierra más linda del mundo"



Claudia en "Un baile de máscaras", en el papel de Amelia, en el San Carlos de Nápoles.

Scala de Milán, primer centro lírico del mundo. Nació en Santiago y"...

Llega a las 5¼, rápida, activa, disculpándose. Con ella vienen su hermana Maritza, muy blanca y muy linda, también artista; y su amiga y secretaria privada, Anita Veronesse, italiana.

La seguimos hasta su camarín, el principal, el mejor. Sencillo, impersonal, casi desnudo, un tocador lleno de afeites frente a un espejo cuadrado. Claudia entra al pequeño baño contiguo y reaparece con una bata de encaje negra. Así estoy más cómoda".

Su marcado acento extranjero que capté la primera vez que la telefoné, casi no se le nota ahora, al conversar con ella.

Sentándose junto a mí en el sofá, y cruzando sus piernas cortas, me mira amistosamente y dice: Ya está, ahora pregunte lo que quiera".

Pregunte lo que quiera. Pero apenas puedo preguntar una que otra cosa. "Tenemos apenas un cuarto de hora", dice mirando su reloj pulsera, y empieza a hablar rápida, teatralmente. Gesticula mucho y conversa con locuacidad, como recitando una lección



La artista se maquilla momentos antes de salir a escena, como Maddalena de la ópera *Andrea Chenier*. A pesar de que detesta los espejos porque la hacen verse más gorda, accedió a ser fotografiada frente a uno.

bien aprendida. Es una entrevista curiosa y a ratos me causa risa. La diva tiene mucho que decir y trata de aprovechar íntegramente el escaso cuarto de hora. Yo también estoy apuradísima, quiero que me diga muchas cosas y al mismo tiempo que trato de retener en mi memoria lo que me cuenta, tomando una que otra nota, con todos mis sentidos alertas, observo su rostro, sus expresiones, para después describirlos.

quería ser bailarina

"Maddalena es uno de los personajes que más me gusta, porque es un personaje romántico, y yo, en el fondo, soy muy romántica. También me gustan mucho Norma y Salomé. Salomé me fascina porque me da la oportunidad de bailar. Y yo antes que cantante, fui bailarina. Tomé clases de danzas a los 4 años. A los 18 años cuando descubrí que quería ser cantante lírica, abandoné el baile. Pero una parte de mí misma quedó con él. Nunca antes de esa edad, pensé cantar. Después, oyendo discos y viendo ópera en el Municipal, me decidí por la carrera lírica. No, no, ni si-

quiera sabía si servía, pero había un buen antecedente: mi padre y mi madre tenían buenas voces. Poco a poco empecé a cantar. Desde pequeña siempre lo hice en mi casa, molestando a todos"...

La artista no da tiempo para nada. No hay respiro. Cuenta:

"Mis primeros estudios lo hice en el Conservatorio de la Universidad de Chile, y debuté en el Teatro Municipal con el rol de la Condesa Almaviva en *Las Bodas de Figaro*, de Mozart. Después partí a Italia, en 1952, ¿a qué edad? Oh, no, no voy a decirle mi edad. Allá tomé clases intensivas con Florencio Tasso y Carmen Melis. Estuve sola y fue muy difícil en un principio, sobre todo el segundo año, cuando pedí a mi familia que no me ayudara económicamente. Canté en los teatros líricos de las provincias italianas y en mayo de 1957 debuté en la Scala, en el papel de Leonora en *La Fuerza del Destino*, de Verdi, junto al tenor Giuseppe di Stefano. Al año siguiente volví a la Scala, como Amelia, en *Un Baile de Máscaras*, y en temporadas posteriores he asumido los roles de Elvira en *Ernani*, y Amelia Grimaldi en *Simón Boccanegra*".



CLAUDIA...

La escucho interesada y trato de dilucidar si sus gestos dramáticos y su hablar ampuloso me gustan o me disgustan. Pero finalmente tengo que convenir en que Claudia es simpática. Y aunque exhibe varios kilos de más, también es bonita. Son brillantes sus grandes ojos negros sabiamente pintados para hacerlos más oblicuos, y las cejas depiladas con cuidado, se encaraman hacia las sienes. La nariz es fina y la boca está pintada muy roja. Lleva el pelo castaño rojizo corto, y en las orejas pequeñas luce aros de perlas formando flores.

la ayuda de su madre

Convertida hoy en una cotizada soprano dramática, Claudia Parada en casi todos los grandes centros líricos del mundo, entre ellos, la Opera de Roma, el Metropolitan Opera House de Nueva York, el Colón de Buenos Aires, la Opera de Viena, el Maggio Musicale Fiorentino, la Opera de Tokio, los Festivales de Bilbao, la Opera de Berlín, el San Carlos de Nápoles, la Arena de Verona y la Opera de Budapest.

En un principio, sin embargo, no recibió mucha ayuda en Chile. Cuenta sin asomo de reproche en su voz: "¿Sabe usted? Soy la única chilena que no ha tenido una beca en Europa. A pesar de ser la mejor alumna del Conservatorio y de postular a cuanta beca había durante años, jamás me dieron una. ¿Por qué no me las otorgaban? Tal vez porque no tenía cuñas"...

"Fenómeno típicamente chileno"...

"No crea usted. Pasa en todas partes del mundo".

"La que más me alentó en los comienzos de mi carrera, fue mi madre. Ella tenía fe en mí y no la he defraudado. La primera vez que me fui, a los 21 años, hace quince... ¡Qué terrible! ya le dije mi edad... partí sola. Después la llevé a Europa a mi debut. Y ahora también la llevo conmigo, para regalarla, durante todo el tiempo que logre retenerla".

Claudia hace una pausa para tragar una pastilla que le lleva su secretaria.

"¿Para los nervios?"

"Sí, son unas pastillitas excelentes. Tranquilizan".

Aprovecho el momento y le preguntó por su esposo. Sé que lo conoció hace siete años en Ravena, cuando cantaba "Tosca". El había asistido a la función invitado por unos amigos, a regañadientes. Fue un amor a primera vista.

"El es agrónomo y vive en nuestra casa, en Milán. No viajamos juntos porque él tiene su trabajo y yo no quiero que ande conmigo, para que no se transforme en un príncipe consorte. Es un hombre excepcional y para él lo más importante es que yo cante porque sabe que en ello está mi felicidad. El lo sabía antes de casarnos y lo aceptó. A veces nos vemos una sola vez al año. ¿Hijos? Es imposible, por esta misma razón.

dos hogares

Claudia adora a su familia, residente en Chile. "Nómbrelos, por favor, nómbrelos a todos". Rafael, psiquiatra, clarinetista; Renato, arquitecto, violinista, y

Maritza, bailarina. También adora a Chile: "Es la tierra más linda del mundo. Lo que más anhelo es traer a mi marido, para que conozca nuestros campos, tan bellos".

"¿Cuál es su verdadero hogar: el de Chile o el de Milán?"

"Son dos cosas muy diferentes. Mi hogar verdadero está aquí, porque aquí están mis afectos de sangre. Mi hogar como artista está en Milán. Allá es el centro del movimiento mundial de la ópera. Es otra familia".

Claudia habla con perfección inglés, alemán, italiano, francés, portugués y español.

"Tengo buen oído, ya que soy cantante. En Francia creen que soy francesa y en Italia, italiana. Pero en el idioma en que me expreso mejor es el italiano. También canto en todos esos idiomas, y ahora voy a dedicarme de lleno a la ópera alemana". La artista no quiere volver a Chile hasta unos tres años más. Explica:

"La Corporación Lírica me ha invitado para la próxima temporada, pero no aceptaré porque creo que el público chileno tiene que tener en el futuro espectáculos con sopranos de mi cuerda de otros países, debe conocer celebridades extranjeras. Por otra parte, usted sabe que el vino viejo se pone mejor, y yo pienso volver a Chile en condiciones inmejorables. Soy muy estudiosa y cada día me supero".

Claudia, aunque no lo confiesa abiertamente, sufre por su tendencia a la obesidad. "Por favor, amigo fotógrafo, no me saque frente a ese espejo que me hace ver tan gorda"... Huye del espejo alto, con bordes dorados, y se sienta frente a otro más pequeño, procurando que la capten en un ángulo más favorable.

El cuarto de hora se ha alargado demasiado y la artista tiene que ir a vocalizar antes de salir a escena. Se despide con un cordial apretón de manos, sin cesar de hablar. Sin ella, la entrevista tendría que terminar. Pero, deseosa de saber algo más de su personalidad, me quedó conversando con su hermana, la menor de la familia, que parece adorar a Claudia. Me cuenta:

"Ella es maravillosa, extraordinaria, todos la adoramos porque se hace querer de todo el mundo. Es demasiado buena. Habla tan inteligentemente y toda su vida es espléndida. Desearía vivir siempre con ella. Y solamente por ella dejaría el baile y mi hogar en Chile. Como lo hice a los 15 años, cuando me fui a Europa y permanecí durante dos años a su lado. Viví de su luz y era feliz viéndola hacer cosas. Me bastaba para ser dichosa".

"Pero, ¿no anulaba su personalidad?"

"Por supuesto. Es lo que le pasa a todos los que viven con ella, ya que es tan brillante. Pero es maravillosa esa sensación. Además, necesita de los otros, porque es tan distraída, todo lo deja olvidado, en cualquier parte"...

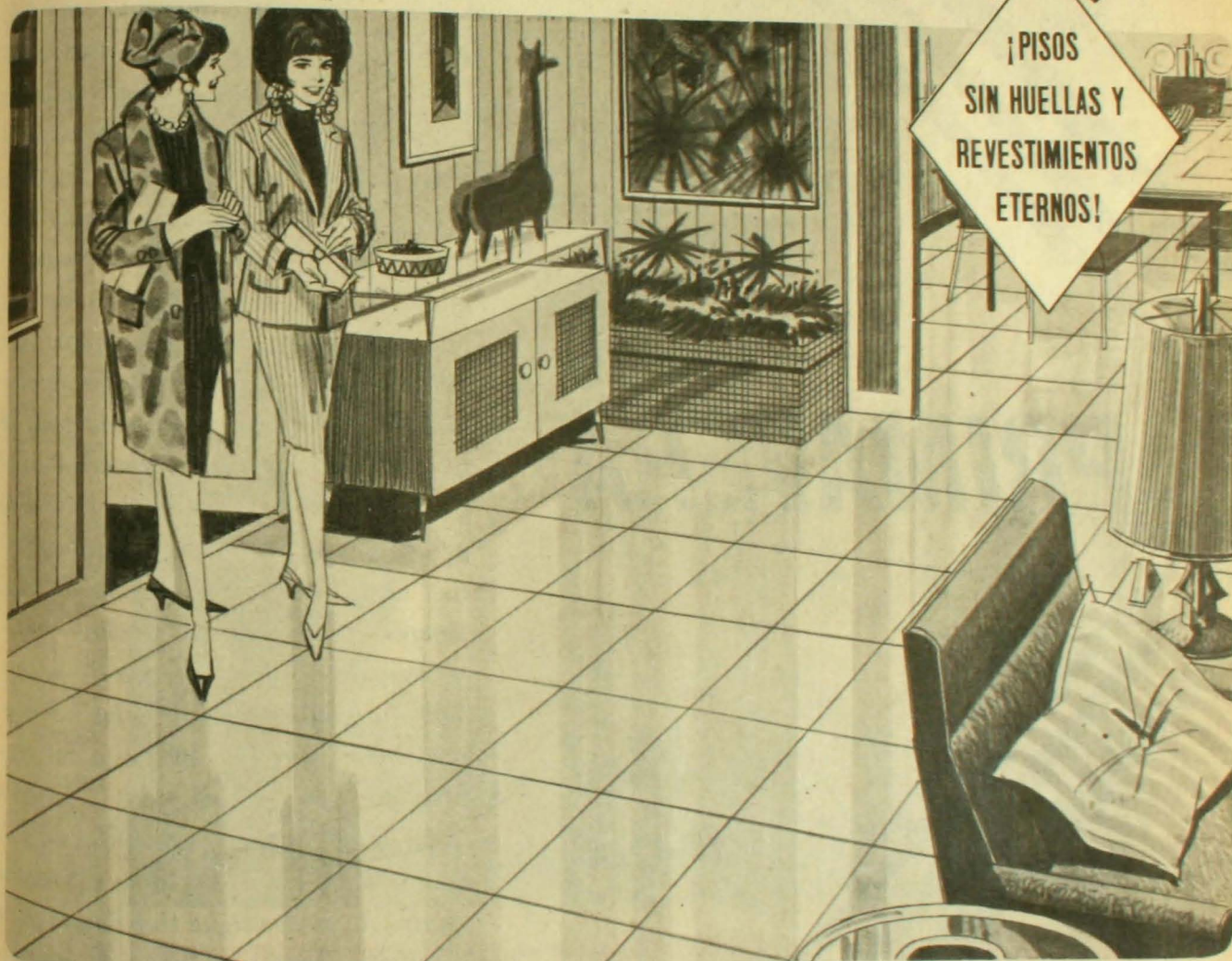
Claudia se despidió de Chile, con Andrea Chenier y Un Baile de Máscaras. Y acompañada de su madre, Enriqueta, viajó a Europa hace una semana. Su público no la verá hasta unos tres años más. Les queda el consuelo que, como ella misma dice, el vino viejo es mejor. ♦

su preferencia
más "sincera"

PISOS Y REVESTIMIENTOS



¡PISOS
SIN HUELLAS Y
REVESTIMIENTOS
ETERNOS!



✱ Con licencia de la National Floor Products Company Inc. EE. UU.

NO NECESITAN CERA: Tiene brillo constante!

ADORNAN: la más brillante decoración en pisos y muros!

SURTIDO: elija entre los brillantes colores y diseños!

UNICOS FLEXIBLES

TIPOS: CRUSHED MARBLE - GALAXIE - MARMOL ITALIANO.

ENTREGA INMEDIATA

PLANSA FLEX: OTRO PRODUCTO PLANSA. EL FUTURO ENTRANDO EN EL PRESENTE



SAN JOAQUIN 473 - FONOS: 50511-52919-51045, - CASILLA 13131 - SANTIAGO

Chile
se
viste
esta
PRIMAVERA

PAULA y su equipo de modas decidieron hacer un número de PRIMAVERA con algo muy especial: mostrar lo que se hace y se usa en CHILE... Se sorprendió al encontrar que todo lo que uno quiere... todo se puede tener... Como en las grandes ciudades del mundo todo está listo para usar... En una palabra: lo bonito-elegante con colorido, entretenido de usar está aquí... vestidos de una pieza con adornos de metal o cinturones... de dos piezas para la mañana... abrigos rectos de corte militar para sport o de cintura alta y amplios en el ruedo para la tarde... extravagancia y novedad en el traje pantalón... También hay algo para usted si le gusta el nuevo estilo "niñita"... Tejidos para la mañana... tejidos para la noche... traje campana... Fue la moda de primavera nuestro primer paso a las novedades chilenas... Elegimos esta vez tres boutiques para los vestidos: Robert's Tai y Vog. Los zapatos de Orlando y el maquillaje de Max Factor... Nuestro equipo de modas sigue trabajando para fotografiar más vestidos, más novedades —lo bonito y original de la moda chilena que aparecerá en páginas y páginas de las futuras "PAULAS"...



Sergio Gelsich

1

1. Dos piezas en lana delgada. Chaqueta larga con cinturón, cuello redondo. La falda tiene una tabla adelante. Boutique Vog.
Zapatos Orlando. Maquillaje Max Factor.



Sergio Gekich

2 y 3. Qué maravilla. Pero, ¿a qué hora? ¿Dónde? ¿Cuándo se puede usar? El traje pantalón ya se impuso en el mundo y Paula lo impone en Chile: para recibir en su casa o salir a comer en el verano. Boutique Tai, Zapatos Orlando que hacen juego con los coloridos morado y verde del traje pantalón.





4

4 y 5. Para la mañana traje de shetland claveteado para formar el canesú. La sencillez de este vestido se realza con las nuevas medias Lancaster. Los zapatos Orlando del mismo tono van adornados con una flor en cuero amarillo. Boutique Robert's. Maquillajes Max Factor.

6. La nueva línea romántica llama la atención por los bloomers (calzones como en el tiempo de las abuelas). Pero las faldas siguen cortas como se ve en este traje de broderie de talle corto. Vog. Maquillaje Max Factor.

Sergio Gelich



6



7



7 y 8. De inspiración africana es este original vestido que se sostiene con dos tirantes cruzados adelante y en la espalda. Tai. Maquillaje Max Factor.

9. Vestido carpa en rayas multicolores. Adelante es al sesgo y atrás las rayas van verticales a un lado y horizontales al otro. Boutique Robert's. Maquillaje Max Factor.

8





10

10 Abrigo militar con charreteras en los hombros en lana azul marino. Boutique ROBERT'S. Maquillaje Max Factor.

11 Tejido en hilo amarillo oro es este vestido muy simple cuyo único adorno es un cinturón muy ancho que se coloca a la altura de las caderas. Boutique TAL. Maquillaje Max Factor.





12. Abrigo ceñido color verde tilo, cortes con pespunte en la cintura y sobre el busto. Falda al sesgo amplia. Cuello sastre redondeado. Boutique Vog. Medias Lancaster. Zapatos Orlando.



**Air France le ofrece el mejor servicio a
PARIS y EUROPA**

con 4 vuelos semanales

Todos los viernes, con sólo dos escalas entre Santiago y París "LA CROIX DU SUD" la mayor experiencia y el servicio más rápido en vuelo directo a PARIS.

AIR FRANCE
REDUCE SUS TARIFAS:
25%

de **descuento** a EUROPA y CERCANO ORIENTE con las tarifas EXCURSION* de 28 a 60 días, aplicables a partir del 15 de septiembre y sujetas a condiciones especiales. Solicite información complementaria a su Agente de Viajes IATA o a Air France.

* clase económica

Air France le ofrece más: "FESTIVAL EN PLENO CIELO" con cine en colores y música estereofónica**

** con un pequeño suplemento

à votre service

AIR FRANCE

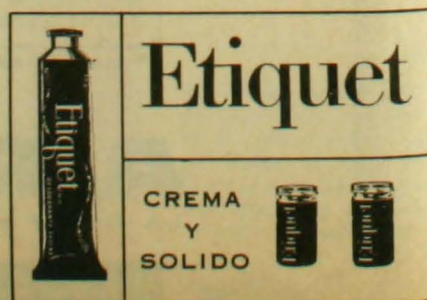
LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO



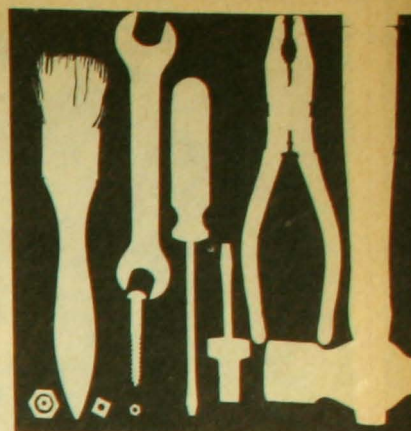
su toilette
no está
terminada
sin
Etiquet

El jabón lava, el agua de Colonia refresca, el perfume perfuma... pero sólo Desodorante ETIQUET la asegura contra todo riesgo de transpiración. Sólo ETIQUET le da verdadera seguridad todo el día.

Use ETIQUET cada mañana: sin desodorante ETIQUET, antisudoral, su toilette no está terminada.



ES BUENO APRENDER para no tener que depender



A CAMBIAR UN TAPON ELECTRICO

En realidad es algo muy fácil. Lo que pasa es que la electricidad es algo que nos asusta y con la que preferimos no meternos. Pero cuando se está a cargo de una casa hay que saber hacer incluso esas cosas que nos dan miedo. Y el típico cortocircuito es —por desgracia— el pan nuestro de cada día. Un cable suelto en la plancha, un tornillo de la aspiradora, una ampolla que se quema sin razón aparente y hasta un súbito cambio del voltaje... El resultado es siempre el mismo: la casa a oscuras.

Lo primero que hay que hacer es sacar de circulación el artefacto que provocó el cortocircuito. Y encender una vela si ya está oscuro.

Los tapones tienen una resistencia determinada que se quema cuando se produce un golpe de electricidad. Los de una casa común y corriente deben tener una resistencia de 15 a 25 amperes (esta es una medida que se conoce en el comercio de artefactos eléctricos). Si tienen más, resisten más, pero pueden ocurrir accidentes graves, e incluso un incendio, porque la corriente se devuelve nuevamente hacia el punto en que nació el cortocircuito.

SEGURIDAD POR UN ESCUDO

Lo que conviene, entonces, es usar tapones corrien-

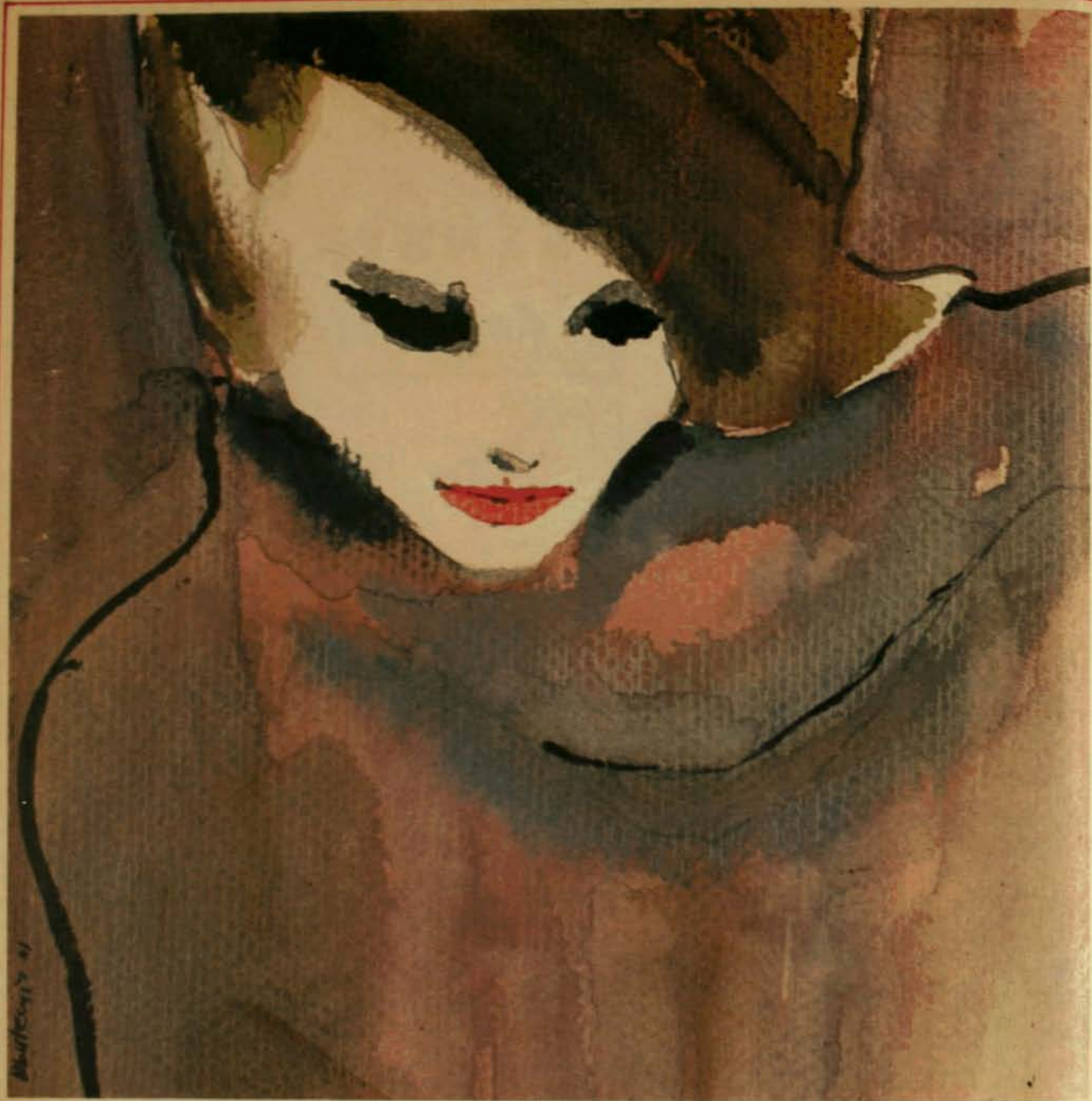
tes. Y tener un buen stock en la casa. El valor fluctúa entre los 900 y los 1.100 pesos, lo que no es demasiado si se considera la seguridad que ofrecen. En ningún caso se pueden arreglar los tapones con alambritos más o menos delgados. Puede ser muy peligroso.

En el tablero de los tapones hay palancas e interruptores para desconectar completamente la electricidad. Estos interruptores funcionan cortando distintos sectores de la casa. Si usted no está muy segura de cuál tapón corresponde al sector malo, desconecte toda la casa con la palanca matriz y uno por uno vea cuál es el sector quemado. Cuando un tapón se quema se reconoce porque se pone negruzco al centro —es decir— exactamente como si estuviera quemado. Saque el tapón malo y atornille el bueno. Enseguida conecte ese sector cuidando que no esté enchufado el artefacto que provocó el cortocircuito. Luego conecte la palanca matriz.

Así, en dos minutos, se convertirá en genio haciendo la luz en su casa sin tener que esperar la llegada del marido o del maestro de la esquina, que justo ese día estaba haciendo un trabajo en algún jardín del vecindario.

El maestro José Pepe





ACTHINA,
CREO
A LA MUJER
SIN EDAD.



El ideal de toda mujer, un cutis sin edad terso y suave. ACTHINA, la crema humedecedora, que atenúa las arrugas y suaviza la piel ha logrado ese milagro.

Si Ud. quiere ser esa mujer sin edad use ACTHINA de

Artex Westerley



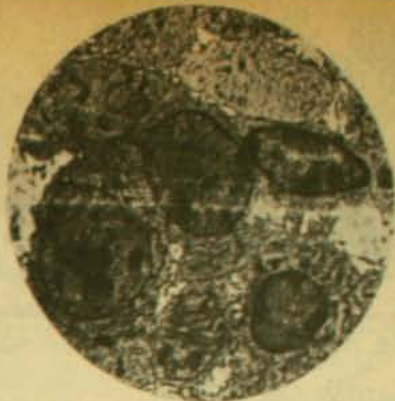
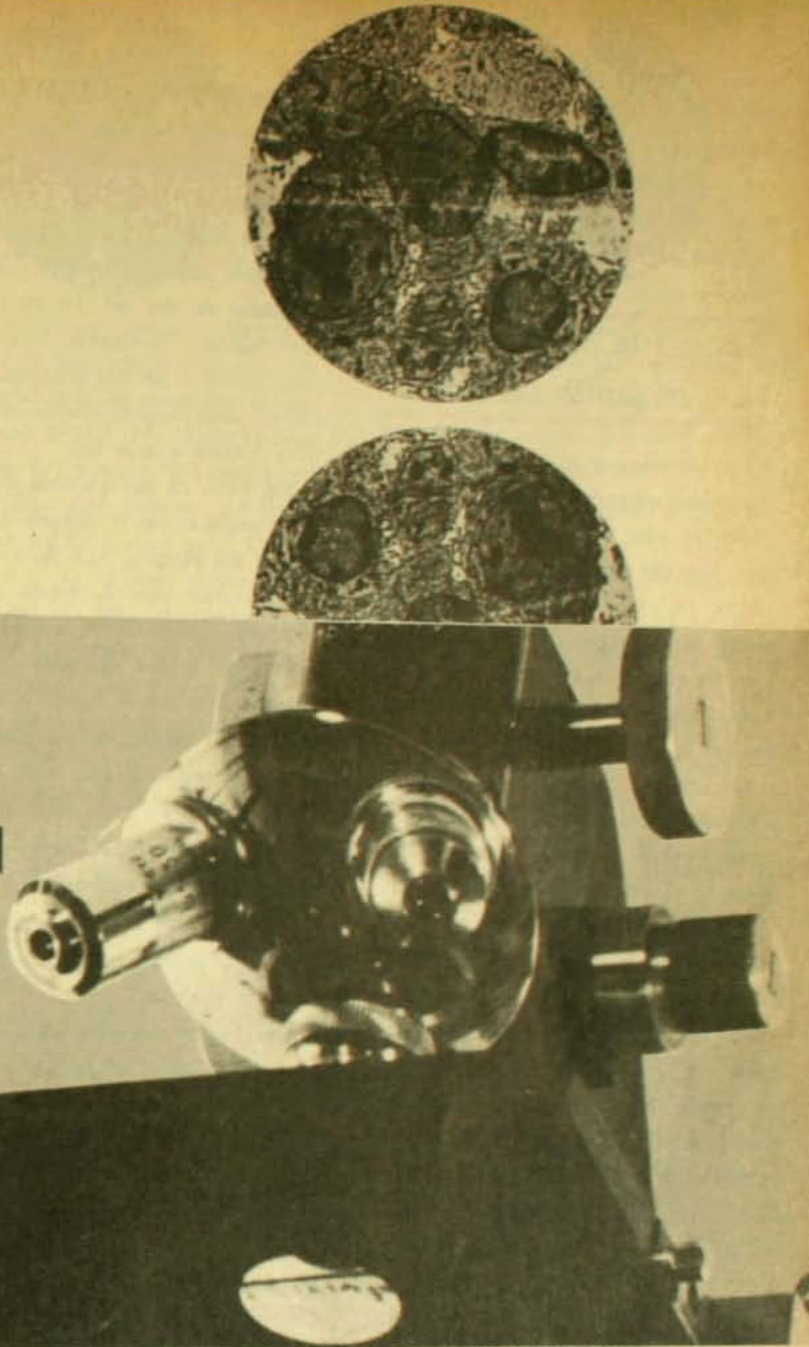
paula
medicina

el Cáncer

*enemigo temible
y solapado
de las mujeres*

Cada minuto muere una persona en el mundo, víctima del cáncer, terrible y doloroso flagelo que remonta su origen a los tiempos bíblicos. Considerado como uno de los grandes matadores de la humanidad, este temible mal, tenazmente envuelto durante años en el manto impenetrable de tantas otras enfermedades, causa mundialmente 600 mil muertes al año. De éstas, ocho mil corresponden a Chile. En el mundo hay 3 millones de cancerosos, de los cuales 16 mil son chilenos.

sigue a la vuelta





como la mala hierba en un jardín de flores

No hay ninguna otra enfermedad más traicionera, solapada e insidiosa que ésta. Tiene su símil humano en esos seres que pasan por nuestro lado como buenos amigos, inofensivos y leales que, de repente, sorpresivamente, nos traicionan. Pero siempre es una traición que se ha gestado durante largo tiempo, en las sombras, con hipocresía.

El cáncer se incuba en el organismo y silenciosa, calladamente pero sin cesar, como la mala hierba en un jardín de flores, se va extendiendo por el resto del cuerpo. Y cuando esta etapa silenciosa llega a su fin y el mal se hace patente, ya es tarde.

Un diagnóstico tardío aleja toda posibilidad de salvación. En Chile, en el 90 por ciento de los casos, los enfermos acuden hasta los centros asistenciales cuando el mal está ya demasiado extendido. Al igual que la mala hierba cuando se ha extendido por todo el jardín, es ya imposible de erradicar.

hay que mirarlo cara a cara

Al cáncer hay que mirarlo cara a cara. Ya pasó esa época en que se combatía con "un paseo por el campo antes de que el rocío de las plantas se haya evaporado, seguido de la ingestión de todos los caracoles que se encuentren en el camino", o con "un tecito bien cargado de carbón".

Ahora la gran tarea es PREVENIR, y esto valga principalmente para las mujeres que no deben esconder la cabeza, como el avestruz, y deben, por el contra-

rio, enfrentar la verdad difícil y amarga. Cualquiera de nosotras, usted o yo, puede estar enferma de cáncer, especialmente si ha pasado la barrera de los treinta.

Cada año mueren en Chile 400 mujeres por cáncer al útero. Y enferman alrededor de dos mil. De cáncer al pecho fallecen 275 mujeres, y hay una suma cercana a las 800 enfermas. El cáncer al colon causa la muerte de 200 mujeres y ataca a unas 400.

En 1917, en una memoria de prueba, se consignaba que la mayoría de las enfermas del Hospital San Borja con cáncer avanzado tenía la misma invariable respuesta cuando se le preguntaba por qué habían acudido tan tarde al hospital. Decían: "No sentía dolores y creía que a todas las mujeres de mi edad les pasaba lo mismo. Tampoco podía dejar solos a los niños". Su autor escribía entonces: "Justamente, el medio más seguro para que estas mujeres no se separen de sus hijos para siempre, es hacerlo durante dos semanas, el tiempo suficiente para ser operadas".

Han pasado cincuenta años y esta situación aún tiene actualidad.

qué es el cáncer

Para combatir a este enemigo mortal, las mujeres debemos, primordialmente, conocerlo. Veamos, entonces, en forma sencilla, qué es el cáncer.

Todo cuerpo humano está constituido por innumerables células, provenientes todas de un óvulo fecundizado. Por medio de repetidas particiones, el óvulo da origen a aquellos millones de células. Son individuos que viven y mueren, que sustituyen a otras células caducas por medio de particiones regulares y que están sujetos a leyes fisiológicas regulares, igual como los ciudadanos de una sociedad civilizada. Las células normales del cuerpo poseen un ritmo de vida característico para cada clase de ellas, una duración de vida bastante constante y un metabolismo normal.

el cáncer

El desarrollo de un tumor maligno se debe a que una sola célula pequeña de un órgano cualquiera, por causas aún no conocidas, se va convirtiendo en criminal, rebelándose contra las leyes de diversas maneras. La célula delincuente se parte a velocidad pasmosa produciendo, en poco tiempo, una dureza, un tumor, formado por aquellos individuos asociales: así nace el tumor maligno. Sus células componentes llevan una vida fuera de la ley. Invaden los tejidos sanos, en un verdadero saqueo. Son devastadoras incursiones de piratería por los tejidos normales. Destruyen el esqueleto causando fracturas, pasan a través de las paredes de los vasos sanguíneos provocando hemorragias que ponen en peligro la vida, penetran en los nervios originando fuertes dolores o parálisis, se descomponen dando origen a grandes lesiones malolientes, se alimentan a costa del resto del organismo provocando la desnutrición y la debilidad extrema y producen, por último, desechos sumamente tóxicos que originan altas temperaturas.

Las células cancerosas son llevadas por los vasos sanguíneos y linfáticos a otras regiones del organismo y sobreviene la generalización de la enfermedad.

Algunas veces estos tumores permanecen en la parte del cuerpo en que han hecho su aparición, creciendo a menudo de manera bastante abultada y oprimiendo las partes circunvecinas, pero sin hacer daño. Son los llamados tumores benignos.

su origen: ¿un misterioso virus?

Hay que tener presente sí que el tumor maligno, o cáncer, empieza del mismo modo que el benigno: como un crecimiento local.

Las causas de esta alteración reproductiva celular son múltiples y de carácter inespecífico. Hoy, sin embargo, se consideran causantes del desarrollo del cáncer unos microorganismos, más diminutos que los microbios, los virus. En investigaciones de carácter experimental, se ha observado que virus de aspecto benigno, en los diferentes trasposos a animales, se transformaron en malignos, lo que significa que no hay especificidad de un virus en relación con la génesis de un tumor maligno.

El virus cancerígeno se acepta actualmente como un microorganismo muy generalizado que llevamos en nosotros y que por múltiples otras causas secundarias se transforma en un verdadero virus cancerígeno. Esta concepción viral de la cancerogénesis explica perfectamente el efecto que tienen en la formación de un tumor maligno los llamados factores secundarios: el tabaco, el alcohol, los malos hábitos en las comidas, y los laxantes, por ejemplo.

su desarrollo: el silencio y luego la explosión

En el desarrollo del cáncer es posible distinguir dos etapas bien claras: La primera silenciosa y traidora, es asintomática. Ningún signo exterior hace suponer que el mal está corroyendo el organismo. Es un período largo que puede durar hasta 15 años. Descubrir el cáncer en este momento es difícil, pero puede hacerse cuando las personas se hacen exámenes preventivos.

En la segunda etapa empiezan a aparecer los primeros síntomas: hemorragias nasales, bucales, de los órganos genitales, tumores palpables, enflaquecimiento.

Durante muchos años la gente, impresionada por los estragos mortales de esta última etapa del mal, no retenía sino un hecho: la incurabilidad del cáncer. La medicina perpetuó hasta el siglo pasado esta falsa idea. En 1878 empezaron



ron las campañas cuando se descubrió que mujeres que habían sido operadas de cáncer al útero, se mantenían en perfecto estado 3, 5, 8, 15 y hasta 26 años después de la operación. Se constató que todas habían sido tratadas a tiempo, cuando el mal todavía era local. Un médico alemán, G. Winter, comprobó espantado que el cáncer del útero provocaba 15 mil muertes en su país, en 1900. Descubrió después de pacientes investigaciones de los factores que impedían a estas mujeres recurrir a tiempo al médico. Inculcó a sus seguidores tres principios básicos, que también se implantaron en Chile: efectuar exámenes inmediatos a todas las mujeres que presentaban síntomas que pudieran hacer pensar en un cáncer; hacer un diagnóstico rápido y exacto; enviarlas sin más trámites al cirujano.

el cáncer en las mujeres: al útero

El cáncer al útero se presenta generalmente en las mujeres mayores de treinta, y es más frecuente entre los 40 y 55 años. Puede producirse indistintamente en el cuerpo o en el cuello uterino. Los cánceres al cuello son más numerosos.

El cáncer al cuerpo del útero lo produce la foliculina, la hormona femenina que posee grandes propiedades cancerígenas.

El cuello uterino es más vulnerable por estar más expuesto a las sustancias cancerígenas externas. Se presenta en mayor número en las mujeres de condición modesta, en las multiparas (que han tenido varios hijos) y en las casadas muy jóvenes.

El año pasado se inició en Chile una investigación de detección del cáncer en

el área norte de Santiago. El programa está a cargo de la Oficina Panamericana de la Salud, el Servicio Nacional de Salud y la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Se han examinado 120 mil mujeres de bajos recursos económicos. Aun cuando la investigación tendrá una duración de tres años, los cancerólogos pueden adelantar ya algunas cifras: se detectó un uno por ciento de enfermas cancerosas y un 10 a 15 por ciento de mujeres "propensas" que hay que seguir controlando.

En Valdivia se realizó también una investigación de detección del cáncer al útero en las zonas periférica y central de la ciudad. Los resultados arrojaron mayor número de cancerosas en esta primera zona, habitada por mujeres modestas.

El cáncer al cuello uterino está en íntima relación con el aseo de los órganos genitales. Las secreciones masculinas facilitan el nacimiento del mal. Esto explica muy bien por qué los cánceres genitales femeninos son tan numerosos en la raza negra norteamericana, e ínfimos en la blanca. Asimismo, casi no se producen en las mujeres judías. Se atribuye a la circuncisión temprana de los judíos, que impide la acción del esmegma, secreción que se acumula en el órgano genital masculino, de propiedades cancerígenas.

al pecho

Este es el segundo tipo de cáncer más común en las mujeres. Siempre comienza con un tumor local y accesible. Es curable en su período primario y es muy fácil de descubrir.

Puede ocurrir a cualquiera edad, pero es extremadamente raro en las niñas. Aparecen con más frecuencia después de los 45 años, cuando la mama no necesita estar a punto para producir leche, y cuando las células de los tejidos mamarios han comenzado a cambiar.

el cáncer

viene de la página 43.

Ciertos tumores benignos con el tiempo pueden transformarse en malignos. Una fricción prolongada, presión u otra irritación, parecen ayudar también a producir cáncer en los pechos. Más propensas al mal son aquellas que nunca han dado leche, que han estado expuestas a infecciones crónicas o que han padecido otras enfermedades. No se ha demostrado que los golpes produzcan cáncer.

Las mujeres pueden fácilmente detectar la enfermedad, ya que por palpación es fácil explorar en busca de un tumor. El primer signo de éste es una pequeña nudosidad (o nódulo), que generalmente es indolora. Muchos de los nódulos no son cáncer, pero no hay medios seguros para distinguir una clase de crecimiento de otra. No hay que esperar que se desarrollen los signos de cáncer más avanzado. La visita al médico es imprescindible.

Hay que tener siempre presente que el dolor puede o no puede ser un signo temprano del cáncer de la mama. Generalmente es un síntoma de algún trastorno, o de un tumor maligno en una etapa tardía de crecimiento.

Como las células cancerosas invaden y destruyen los tejidos normales, pueden cambiar la forma del pecho. Por ejemplo, pueden causar la contracción de las paredes del tejido fibroso que normalmente sostienen las partes productoras de leche. Este encogimiento causa hoyuelos en la superficie de la piel, o hace que el pezón se hunda en ella. En el mismo sentido, el cáncer de la parte superior del pecho puede tirar toda la mama o el pezón hacia arriba (elevación). Si el tumor está en los conductos o canales por los cuales la leche es encaminada para fluir al pezón, éste sangrará. Junto con ello se desarrollará un eczema como salpullido (enfermedad de Paget), alrededor del pezón.

Si la masa localizada es demasiado voluminosa, se producirá una abolladura o algún otro cambio en la forma del pecho. Si el tumor invade la piel, puede producir también una úlcera. Si las células malignas han invadido los vasos linfáticos, suelen ser detenidos temporalmente por ellos. En el caso de cáncer al pecho, esta detención es probable que ocurra en un ganglio de la axila, de modo que un bulto, o tumefacción allí puede ser evidencia de un tumor maligno.

Para prevenir este cáncer en el pecho es necesario evitar los factores que irritan los pechos, usar sostenes que los mantengan en posiciones naturales, y evitar roces, fricciones o presiones que favorecen el desarrollo de la enfermedad. Asimismo, es conveniente examinarse una misma los pechos.

En unos folletos repartidos por la Liga Chilena contra el Cáncer, se recomienda: "Colocarse ante un espejo con el tórax desnudo. Primero, deje sus brazos colgados a los lados. En seguida, levántelos y trábelos detrás de la cabeza. En estas dos posiciones, vea si las mamas son iguales en tamaño, posición y forma.

Observe si los pezones están encogidos, o si uno está más arriba que el otro. Mire cualquier hoyuelo que haya en la superficie. Ahora, levante cada mama de modo que el lado inferior también pueda ser inspeccionado por hoyuelos, abolladuras u otras anomalías. Poco a poco apriete cada pezón, para ver si se produce algún líquido. Palpe sus mamas, oprimiéndolas suavemente, aplastándolas contra la pared del tórax con las palmas y dedos de sus manos. Si hay nódulos podrá palparlos entre sus manos y la pared del tórax. Finalmente, examine debajo de sus axilas".

al colon

En el intestino hay muchas sustancias cancerígenas, que se eliminan con la defecación. Las mujeres, en su gran mayoría estéticas, mantienen durante mayor

tiempo en su intestino estas sustancias nocivas, lo que les provoca cáncer.

Los laxantes, tomados sin son ni ton, son también elementos cancerígenos. Las mujeres, más aficionadas a usarlos que los hombres, presentan, por esta causa, gran porcentaje de cánceres al estómago, especialmente al colon descendente.

más vale prevenir...

Todos esos cánceres femeninos son susceptibles de ser curados si se descubren a tiempo. Los métodos que se usan para curarlos son dos: quirúrgico y por medio de irradiaciones. Los demás métodos, sólo sirven para aliviar el mal, pero no para sanar. Si se trata de un cáncer en primer grado, es posible sanarlo en un 75 por ciento; en el segundo grado de intensidad, es doble curar hasta un 35 por ciento. En los grados restantes, el porcentaje baja hasta cero, cuando la enfermedad está en su etapa final.

Haciendo caso al mil veces repetido pero siempre eficaz, "Más vale prevenir que curar", usted puede acudir a hacerse un examen gratuito a la Liga Chilena contra el Cáncer, Presidente Juan Antonio Ríos 31, fono 380366.

A. G.

¡Atención a estos síntomas!

1. Cualquiera llaga, úlcera o dolor interno que no se cura.
2. Una protuberancia o hinchazón en el pecho o cualquiera otra parte.
3. Hemorragias fuera de lo normal en la mujer.
4. Cualquier cambio de tamaño o color de las verrugas, lunares o estigmas de nacimiento.
5. Indigestiones persistentes.
6. La ronquera persistente, tos, dificultad para ingerir alimentos.
7. Cualquier cambio en el acto de mover los intestinos.

problema de maquillador



¡FANTABULOSO!



USELO

tiene

garantía de MAX FACTOR



no existe el problema de sacarse el maquillaje de los ojos, ahora es una
ia. ¿No es fantástico, no es fabuloso? ¡CLARO! ¡ES FANTABULOSO!
ALO DESMAQUILLADOR, una caricia en sus párpados, una caricia

MAX FACTOR



SATURA para su cutis...



La crema de las mujeres más fascinantes del mundo. Humedecedora. Es indicada para todo tipo de cutis en la noche y la mañana. Sea cual fuere su edad, apreciará sus beneficios. Y consulte a nuestras expertas sobre los preparados que para cada tipo de cutis ofrece.

DOROTHY GRAY

NEW YORK - LONDON - PARIS

¿quiere estar



a través de los impertinentes

De Isabel Allende



¿Cuál es el secreto para estar a la moda? ¿Juventud? ¿Belleza? ¿Audacia? ¿Protesta?

¡NO! ¡Todas podemos estar "in"! Basta seguir algunos sencillos consejos:

1) Ande con el pelo suelto en la cara, tapándole los ojos, metiéndosele en la boca, cayéndose en la sopa. De vez en cuando, juegue con un mechón, descubriendo un ojo redondo de rimel, y vuelva a taparse rápidamente la cara. Hasta las más feas tienen éxito con este sistema.

2) Use mini-falda, enormes anteojos oscuros y medias de colores violentos. No importa que usted sea patizamba. Los colores como el solferino, el naranja y el verde ácido encandilan, y nadie notará la forma de sus piernas.

3) Camine con agresividad. Las caderas hacia adelante, la cabeza inclinada. Párese con las piernas abiertas. Aproveche cualquiera protuberancia del terreno para subir una pierna. Siéntese como felino. Luzca las rodillas y los codos. Recuéstese en los muebles. Es muy "chic" tenderse boca abajo en las alfombras.

4) No se ría. Jamás. No hay nada tan chocante como una risa franca y feliz.

5) En la noche vistase de dorado y plateado de la cabeza hasta los pies. Brille. Como una hermosa perilla de yate.

6) Use mangas amplias. Amplísimas. Como alas de mariposas. No son muy cómodas para echarle parafina a la estufa y a veces los niños se suenan con ellas, pero son realmente modernas.

7) No coma nada (en público). A veces puede morderse distraídamente la correa de su cartera o la punta de sus uñas. En cambio, beba mucho. Beba de todo: gaseosas, alcohol, elixir para los dientes, limonada o jarabe para la tos.

8) Hable poco. Si tiene que hablar, puede referirse al amor libre, al LSD, a las consecuencias cósmicas de las revueltas raciales de Estados Unidos, a la mística de Antonioni o al erotismo de San Agustín.

9) Admire a Dalí, a Hitler, a Mao y a Kennedy. No se deje impresionar por las religiones orientales. Caiga en trance cuando baila. Píntese las uñas con barniz nacarado.



Róul Álvarez

mis caballos corren más rápido que los verdaderos

"Mis caballos corren más rápido que los verdaderos" dice casi asustada Delia del Carril, la Hormiguita, argentina de nacimiento, chilena de corazón y ciudadana del mundo por excelencia.

Sus caballos corren más rápido. Sus "humanos" son más poderosos que los que existen realmente. Y ella es el más increíble prodigio de vitalidad y juventud que pueda darse.

¿Una mujer del siglo pasado? Seguramente. ¿Esa cada a la antigua? Sin lugar a dudas.

Casada primero en Argentina y divorciada. Casada por segunda vez con un chileno: Pablo Neruda. Nuevamente separada. En política: comunista ardiente. En arte: un fenómeno de muchas facetas. En la vida: una enamorada de todo y de todos.

LOS CABALLOS DE LA "HORMIGA"

Semi inválida después de un accidente que sufrió hace dos años, la "Hormiguita" —sobrenombre que lleva desde siempre, no sabe por qué— sigue pintando (¿o debe decirse dibujando?) cuadros en meses que aparte de la fuerza creativa requieren trabajo físico agotador. Blanco y negro. Nada de Papel y carbón. Y el resultado, simplemente sobrecogedor.

Sigue en la página



Caballos: Delia del Carril

Sus caballos se arrancan —literalmente— del cuadro. Se le arrancan a ella primero, que muchas veces debe recomenzar o añadir un pedazo de papel. Y luego, ya terminados, nuevamente parecen querer salirse del marco dado por su creadora. Son tan increíblemente fuertes que no quieren estar encerrados en un pequeño rectángulo.

Sus humanos tienen también una fuerza difícil de explicar. Muy vitales, están sin embargo muy cerca de la muerte. Una figura —ni hombre ni mujer— con un feto en su seno. Y más allá una mujer que contempla en un espejo su propia calavera.

La primera exposición individual de la Hormiguita se realizó en 1960. ¿Dónde tenía guardado ese talento durante tanto tiempo?

—Desde siempre pintaba a escondidas. Pero nunca se me habría ocurrido mostrar lo que hacía. Elegí la pintura como medio de expresión porque era lo más silencioso. No molestaba a nadie y podía hacerlo encerrado en cualquiera parte. En un tiempo tomé clases de canto pero la falta de seguridad en mí misma me impidió presentarme en público. Nunca habría expuesto mis grabados y pinturas si no hubiera sido por Nemesio Antúnez, que prácticamente me obligó a hacerlo —cuenta Delia del Carril.

En 1954 inició su aprendizaje de grabado en París, en el taller de Bill Haiyrtier. "La pintura era demasiado cara y además estoy convencida que un artista tiene que saber de todo" explica.

Lo primero que "le salió" fue una montaña donde pastoreaban llamas. La Cordillera de Los Andes, símbolo de América para la gran americanista que es la ahora famosa artista. En Chile continuó haciendo grabados con el Taller 99, combinando esta actividad con el dibujo a carbón y también con la pintura al óleo. Técnicas muy diferentes entre sí. Cobre, buril y ácido para el grabado. Carborcillo y papel para el dibujo. Tela, óleo y pinceles para la pintura.

Los temas han variado según la inspiración del momento. Pero hay una tendencia a repetir algunos: las rosas, los humanos y sobre todo los caballos.

"La Hormiga es una de las artistas más grandes que hay en Chile, opina Mario Toral, uno de los artistas más premiados de América. "Su arte es intemporal; podría haberlo hecho hace diez mil años, hace 500 o en mil años más. Tiene algo de las pinturas rupestres: movimiento, contenido y trazo grueso. Y mucho de los dibujos turcos del siglo VII y VIII. Los turcos pintaron a los caballos —originarios del Cáucaso— en todas sus formas. La Hormiga ha vuelto a la tradición de grandes pintores dignificando a ese animal en forma maestra".

Según Toral, Delia del Carril es esencialmente directa, vital y verdadera. Su técnica podría decirse que es "indispensable", es decir que utiliza justo lo estrictamente necesario para decir lo que quiere. No es formalista ni barroca. No busca el virtuosismo. No pretende hacer cosas plásticas que es lo que hace a muchos artistas perder el sentido de lo humano. Para ella lo estético viene por añadidura porque el mensaje está bien dado.

CONOCIA A LOS CABALLOS

No se puede decir que la Hormiguita es de la escuela de tal o cual pintor, o que recuerde a este otro.

"Yo no he tenido recetas. Nada de escuelas ni formación académica. Todo lo he sacado de adentro. No

tengo habilidad para copiar. Ni siquiera a mí misma. Cuando trato ahora de copiar algo que ya he hecho no puedo. Antes —por ejemplo— sólo insinuaba la composición del espacio pero poco a poco he ido "necesitando" que el espacio sea tan fuerte como el motivo —afirma la Hormiguita.

Para ella, el verdadero conocimiento es el único motivo de inspiración. Y ése se logra sintiendo y conviviendo con una cosa, con un ser. El artista debe aprovechar esas experiencias para revivirlas en la obra de arte.

Y en este "sacarse del alma las cosas" salieron un día los caballos.

A los cuatro años su padre la subió por primera vez a un caballo y la hizo galopar. Desde entonces su mayor alegría fue montar y su mejor amigo fue su caballo. La décima de trece hermanos, Delia del Carril tuvo una niñez como la de toda su generación: grandes casas, familias enormes, "nanas", colegios de monjas y largas estancias en Europa. A los cinco años hizo su primer viaje cuando sus padres partieron con todos a París. Mientras ellos hacían vida de turistas, los niños un poco más grandes (La Hormiguita entre éstos) se quedaban en conventos, mientras los pequeños permanecían en los hoteles al cuidado de las "nanas".

Ya más grande, a los doce años, Delia realizó el primer acto de independencia: rehusó seguir asistiendo al colegio de monjas y eligió uno laico porque quería aprender latín y griego.

—En mi época todo era adorno —dice—. Se enseñaban muchas cosas pero a nadie se le pasaba por la mente que se podían transformar en un trabajo productivo. La cultura era una forma más de entretenerse.

CIUDADANA DEL MUNDO

Dinámica, afable y amena, Delia del Carril va contando su vida, sus viajes, los personajes que ha conocido, su obra. Casi nunca menciona a Pablo Neruda.

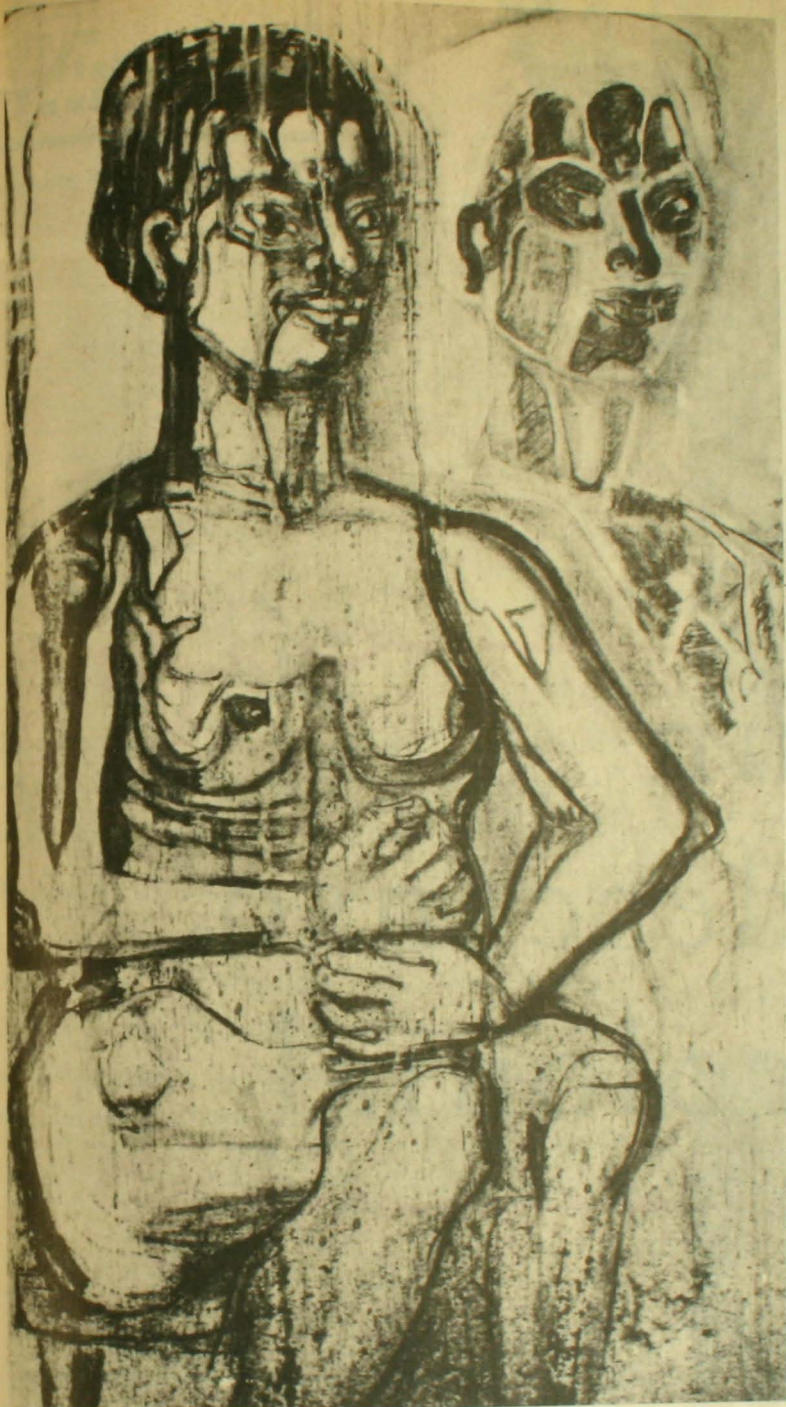
Lo conoció en España hace ya treinta años. Juntos viajaron por toda Europa y también por América, alternando con los más destacados intelectuales del mundo.

La gran casa chilena en que ahora vive, en la Comuna de La Reina, la compró el poeta cuando recién llegaron. Ya entonces era una antigua casa de adobe que hoy, con muchos años más, parece arrancada de un cuadro del siglo pasado, con sus muros muy blancos y el envidado de madera oscura. Lo que antes fue pesebreras es ahora el taller de la Hormiguita. El salón con muebles rústicos tiene dos niveles, y en otro nivel más está el comedor. Todo es amplio allí. Limpio, tranquilo.

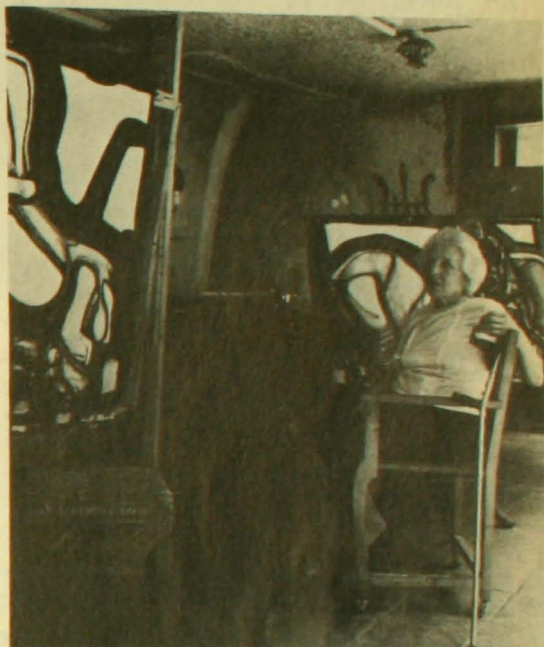
Muchas anécdotas encierra entre sus muros. Anécdotas que sin embargo, Delia del Carril se resiste a contar. Por ejemplo, las dificultades del comienzo para comprar la casa, contra la voluntad del propio vendedor que finalmente cedió ante la insistencia del poeta. Los innumerables arreglos y transformaciones para que quedara en lo que ahora es, con los consiguientes hoyos donde se caían los invitados, y escaleras donde se tropezaban los dueños de casa.

Y por supuesto, los incontables personajes que han pasado por allí.

En una ocasión la casa debió transformarse en teatro, cuando a último momento se suspendió una función de una obra de Sartre en una Sala del centro. Neruda entonces ofreció el pequeño escenario que hay al fondo del jar-



Raúl Alvarez



4

3. Arrumbado en un rincón del taller está este cuadro de "humano", de Delia del Carril. Lo abandonó hace tiempo y ahí se llovió, se humedeció y se chorreó. Así y todo es impresionante y bonito.

4. Serena, llena de vida, siempre joven de espíritu, Delia del Carril es una artista extraordinaria. Su arte es intemporal. Sus caballos, con algo de pintura rupestre, son actuales, son futuros pero también pudieron ser hechos hace millones de años. Sola en su taller, le basta tener ante ella un papel blanco y en la mano un carboncillo.

3

dín y se trasladó al público hasta la calle Lynch para presenciar la obra al aire libre.

En su larga vida, transcurrida mitad en América, mitad en Europa, la Hormiguita ha conocido a muchas personas. Unas importantes, otras no. Para ella son iguales. Los nombres van saliendo en la conversación: Stravinsky, "un genio increíble"; García Lorca, "un niño maravilloso"; "un dotado para todo, Paul Eluard, "un amigo verdadero", Vicente Huidobro, "simplemente arrebatador"; Picasso, "el hombre más sensible de la tierra"; Dalí, "me hacía llorar de risa"; André Malraux, Fernand Leger, los nombres se suceden en la charla bajo el parrón. Son sus amigos, dispersos por el mundo, amigos valiosos para una mujer valiosa. Y también muchos chilenos, muchísimos.

Grabadores, pintores, escritores, llegan diariamente a visitar a Delia del Carril para gozar un momento de la compañía de esta enamorada de la vida.

En su taller blanco con piso de greda, termina el último de los tres cuadros de "humanos" que pintó (¿o dibujó?) como homenaje al famoso grabador mexicano, Guadalupe Posadas. Cuadros vitales, tremendos, que obligan a ser mirados. Obras de un cerebro y de una mano joven. Pintura extraña, nueva dimensión de lo figurativo. Carbón que se transforma en pincel por la necesidad física. "Cuando esté mejor —dice— emplearé el óleo".

Mientras tanto sigue dibujando sus humanos y sobre todo sus caballos de un solo trazo, directa —sin preciosismos— segura de lo que quiere decir.

M. S. R.



la serena:
a
500 Km.
de
Santiago

un
descanso
colonial



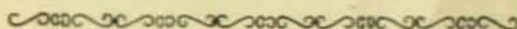
Balcones suspendidos, casonas coloniales. Calles con adoquines, iglesias por doquier. Eterna primavera, faroles de otro tiempo. Parece un vals peruano...

Pero no es un valsecito ni tampoco estamos en Perú. A menos de 500 kilómetros de Santiago —cinco horas de viaje sin tropiezos— una ciudad increíble. Como si de repente hubiéramos retrocedido 250 años aunque sin perder las comodidades de 1967, La Serena es un milagro bastante desconocido.

sigue a la vuelta



La capilla construida por Eiffel es una curiosidad en medio de la humilde caleta de Guayaacán (en Coquimbo). Allí desembarcaron hace varios siglos los terribles corsarios europeos.



Un patio empedrado, una fuente, una casa colonial. La arquitectura de La Serena mantiene un estilo único en Chile.



Alrededor de La Serena, las playas más

"Es muy bonita. La arquitectura es toda colonial" habíamos oído. Nada más.

Sin duda que es lo más notable. No solamente las casas particulares lucen sus balcones a la calle, con maderas torneadas. O las fachadas características de la época de la Colonia. También las tiendas de ropa, las ferreterías, los almacenes. Y todos los grandes edificios públicos. Los colegios, la Universidad, el Museo Arqueológico. La Intendencia a un costado de la Plaza de Armas. Más allá el Banco Central. Los Tribunales de Justicia, solemne y severo. La Prefectura de Carabineros y la Municipalidad y hasta la Caja de Crédito Popular... Todos con sus tejas coloniales, patios interiores y rejas de fierro forjado.

En las calles no hay cables de luz. Todos son subterráneos así es que los farolitos parecen encendidos por arte de magia. Por todas partes hay fuentes y estatuas. Además, La Serena es la ciudad de las papayas confitadas y de los mariscos más deliciosos de Chile: erizos, locos, jaibas y con suerte, ostiones.

Playas con leyendas de piratas, minas de oro perdidas en el cerro y un valle pródigo en pisco fuerte y talentos poéticos. Todo eso es también La Serena para el que pueda ir por un fin de semana largo como el que se avecina (16, 17, 18 y 19 de septiembre) y conocer con calma una de las regiones más bonitas de Chile.

por la orilla del mar

Salir de Santiago es lo que cuesta. Los problemas domésticos, el trabajo acumulado, la falta de plata. Lo de siempre. Pero la decisión está tomada y partimos. La meta es La Serena, 482 kilómetros desde Santiago. Un largo viaje para nuestro espíritu sedentario...

No hemos andado más de 50 kilómetros y ya el paisaje se vuelve nortino. Es increíble lo que cambia el panorama tan cerca de la capital. Después de la zona industrial, la Panamericana se convierte realmente en carretera. Ni muy buena ni muy mala. Como en el "cuento del lobo" ya nos empezamos a aburrir de los letreros que anuncian: camino en reparaciones; Cuidado. Hombres trabajando; En construcción; maneje con cuidado; zona de parches. Y nunca pasa nada. Parece que se quedaron allí cuando en realidad había faenas y después se les olvidó quitarlos. Y justo cuando no hay nada, efectivamente están reparando un pedazo...

El panorama se va volviendo más árido. A la orilla del camino hay plantaciones como de cactus pero en realidad son tunas. Y cada dos kilómetros nos salen al encuentro unos niñitos que venden queso de cabra. Antes de la Cuesta El Melón están en la berma sentados en unos pisitos con su ruma de quesos. Des-



Los mariscos más sabrosos son los del norte. En la misma playa y a través de la carretera, los hijos de los pescadores ofrecen su mercadería de jaibas, erizos, y pescados exquisitos.



Kilómetros de arena blanca y mar menos frío que en la zona central hacen del norte chico la delicia de los veraneantes.



El Hotel Bucanero en La Herradura recuerda con su nombre las historias de piratas y tesoros que un día hicieron de esa bahía su cuartel general.

lindas de Chile.

pués, cuando la carretera va al lado de la costa y el viento en ocasiones levanta verdaderas dunas de arena, los mismos niños de los quesos se refugian en unas pircas de piedra con toldo de ramas.

Surgen entonces los vendedores de mariscos. Desde lejos se puede ver una jaiva pescada de una pata, ofrecida por las mujeres o los hijos de los pescadores. Todo el tiempo vamos mirando el mar. Costa pareja a ratos, desmembrada después y nunca cansadora. Los extranjeros comparan este camino con el de la Costa Azul del Mediterráneo. Pasamos por pequeños pueblitos de cabreros y pescadores, situados siempre a la bajada de un cerro. Las cabras casi no se ven, mimetizadas con las piedras rojizas o grises.

Varias veces nos cruzamos con los maravillosos buses de turismo que viajan entre Santiago y el norte. Llenos de ventanillas, permiten aprovechar cada minuto de mar y de sol y no perderse un detalle del camino. Otros "habitués" de ese tramo son los camiones gigantes que traen desde Arica hasta veinte autos encima.

Dejamos atrás Pichidanguí sin entrar al pueblo mismo. Pero en Los Vilos no resistimos más y nos alejamos un poco de la Panamericana. Nos señalan varios lugares para comer un buen plato de erizos: el Panamerican Motel, casi en la carretera y adentro el hotel Miramar, la Hostería Los Vilos, el Bellavista y el Playa del Pacífico. Pero nos decidimos por el restaurante La Bahía. Y no estamos arrepentidos. El mar, los erizos y la perspectiva de otros cuatro días como éste nos hicieron olvidar las preocupaciones que todavía se arrastraban desde Santiago.

la hermandad de la bandera negra

Faltan todavía unos sesenta kilómetros para llegar a La Serena. El clima nos acompaña y sentimos la tentación de pasar a alguna de las maravillosas playas. Primero está Tongoy, más allá Guanaqueros con su arena alba y luego Totoralillo, una verdadera piscina de agua salada. Pero donde definitivamente sucumbimos fue en La Herradura.

A menos de un kilómetro de Coquimbo tiene su historia de piratas que contribuye al encanto de la playa sin olas, de las cabinas de veraneo con techo de totora y del hotel situado encima del mar, que por supuesto se llama El Bucanero.

Nada menos que sir Francis Drake fue el muy "Ilustre" descubridor de La Herradura. El la bautizó así por su forma y la convirtió en su guarida durante sus correrías por el Pacífico Sur. Desde el año 1578 fue el puerto preferido de la terrible Hermandad de la Bandera Negra formada por piratas y filibusteros que se

sigue a la vuelta



Vicuña se enorgullece de ser la cuna de Gabriela Mistral y la recuerda con monumentos y un museo dedicado a ella, en la casa donde nació.



En el Museo de La Serena se guardan antiquísimas piezas de cerámica diaguita de mucho interés arqueológico.



La Avenida Francisco de Aguirre es un verdadero museo al aire libre y los serenenses están orgullosos de sus estatuas traídas de Europa.

En el interior, Vicuña, el santuario d

dedicaban a capturar los galeones que iban cargados de oro desde las colonias a España.

Se cuenta que la siniestra organización hizo construir allí una cámara subterránea para ocultar sus tesoros. La leyenda sitúa esta bóveda de seguridad en una pequeña caleta de La Herradura, llamada Playa Amarilla o Rincón de los Piratas. Y allí dentro estarían todavía los restos de los tesoros de los últimos piratas que no pudieron regresar a buscarlos. Entre los más famosos corsarios que eligieron a esta preciosa ensenada como centro de operaciones, los coquimbanos recuerdan a Sharpe, Eduardo Davis y Jorge Anson.

Libros y más libros sobre el tema han exaltado en todos los tiempos la imaginación de los buscadores de tesoros, entre los que se cuentan figuras muy prominentes de la zona y también entusiastas afuerinos. ¡Y no es para menos! A comienzos de siglo se encontró, además de otras cosas, una plancha de bronce con la siguiente inscripción: "Aquí hay un tesoro. A la distancia de 90 varas. Dejo esto por haber perdido mi galeón. Hay 80 zurrónes llenos de oro y 90 de plata. Año 1640. Duel". Dice Ricardo Latcham que además de este tesoro existiría otro —según algunos pergaminos descifrados— compuesto por 1.800 barras de oro, 600 zurrónes de oro en polvo, 20 ollas llenas de oro, 680 barras de plata y 10 tinajas de joyas.

Entusiasmados con estas historias y con una muy secreta esperanza de toparnos con los fabulosos tesoros, se nos hizo tarde. Ya oscuro nos alejamos de La Herradura. Muy luego nos topamos con Coquimbo, el puerto nortino que como Valparaíso se encarama desde la orilla del mar a los cerros empinados. Otro día volveríamos. Por ahora eran demasiadas cosas en un solo día y preferimos llegar a La Serena antes que fuera noche cerrada.

por orden municipal

Dice la historia que La Serena fue fundada el 15 de noviembre de 1543 por don Juan Bohon, en virtud de una orden del conquistador don Pedro de Valdivia. En enero de 1549 los indios la redujeron a polvo y cenizas y el 26 de noviembre del mismo año don Francisco de Aguirre la fundó de nuevo y le dio su nombre actual.

Pero en la actualidad no se puede hablar de La Serena sin hablar también de un tercer *fundador*: el ex presidente don Gabriel González Videla que a partir de 1947 le dio un impulso nuevo con un plan de remodelación y urbanismo que prácticamente la hizo de nuevo. Hasta ahora la Municipalidad se preocupa de

mantener el estilo colonial en las construcciones particulares y en las obras públicas de la ciudad.

El Plan de Urbanismo creó también una zona industrial y se llenó la ciudad de parques, estatuas y espejos de agua. Recorrer la ciudad —eminentemente residencial— es un paseo interesante. Resulta increíble ver servicios tan poco glamorosos como la Caja de Crédito Popular o la Inspección Escolar ocupando edificios realmente bonitos con sus techos de teja colonial, sus arcos inmensos y sus balcones de madera.

El Mercado en la mañana es pintoresco. Allí llegan los mariscadores en burro a vender su pesca de la madrugada. Las mujeres ofrecen objetos de paja para adorno y cerámica al estilo diaguita. Papayas confitadas, miel de papaya, dulces de papaya, etc.

Y si el día no está como de playa y usted no está con ánimo de excursiones, el Museo Arqueológico es un buen lugar para conocer La Serena de otros tiempos. Ahí hay un conjunto de alfarería de la civilización diaguita, considerada como la colección más importante del Continente.



Los pueblos del Valle de Elquí, como Vicuña, tienen un encanto particular y una belleza tranquila. Y siempre una leyenda entretenida

Una de las características de La Serena, como de toda ciudad colonial que se respete, es la profusión de iglesias. Para ser exactos, hay 29. La más importante es la Catedral, situada en la plaza principal, construida por el arquitecto francés Juan Herbage. Es entera de piedra caliza con columnas dóricas de admirables proporciones. Es famosa por sus vitreaux y el gran órgano importado de Francia. En calle Balmaceda esquina de Eduardo de la Barra está el templo de San Francisco, fundado el 25 de diciembre de 1627, y más allá el de Santo Domingo que era el baluarte de los serrenenses en sus luchas para repeler los asaltos de los piratas. Otras iglesias famosas son la de Santa Inés, la de la Providencia y la Capilla de Los Sagrados Corazones.

Gabriela Mistral.

A cincuenta kilómetros de La Serena está —por último— uno de los santuarios más importantes de Chile. La tradición y la leyenda han hecho de Andacollo un lugar de peregrinación especialmente para los mineros de la zona, quienes se reúnen desde el 24 hasta el 26 de diciembre en una fiesta religioso-popular de gran colorido. Este pueblo es uno de los más antiguos del país, pues su rico yacimiento aurífero se explotaba ya antes de la llegada de los conquistadores españoles. Hoy todavía hay oro en Andacollo pero su producción más importante es la del cobre. Enclavado en medio de las montañas, este pueblo minero es pintoresco en cualquiera época del año.

el valle de gabriela

Dejando el mar y la montaña para seguir hacia el interior, el panorama cambia tanto que no parece posible que sólo se hayan andado unos pocos kilómetros. El río Elqui y el Limarí son la cuna de dos fértiles valles donde se dan por igual la uva para el pisco y los talentos de todo tipo. Grandes poetas han salido de esos valles repletos de chirimoyas, naranjas, aceitunas, almendras, pimienta y pepinos. Entre los más conocidos están Magallanes Moure, Víctor Domingo Silva, Carlos Mondaca, Julio Munizaga y Lucila Godoy Alcayaga.

Los habitantes de Vicuña, situada a 26 kilómetros de La Serena, se sienten orgullosos de ser coterráneos de Gabriela Mistral, Premio Nóbel de Literatura, en 1945. Allí está la casa donde nació, convertida en museo, en la calle Maipú 579. Y por todas partes hay señas del recuerdo imperecedero que dejó. En Vicuña hay actualmente una magnífica hostería para los que no se resignan a volver en el día a la ciudad y quieren vivir por una noche cerca del lugar que inspiró a una de las figuras más notables de Chile.

Más al interior están Paihuano y Pisco Elqui. En este último hay unas profundas galerías cavadas naturalmente en las montañas que los lugareños bautizaron como Los Nichos, y que sirven de bodegas para añejar vinos.

Muy pronto se podrá llegar siguiendo el camino hacia la montaña... hasta Argentina. La carretera internacional ya está inaugurada pero le falta todavía un poco para convertirse en camino turístico. Después, en ocho horas de auto nos podremos trasladar desde La Serena hasta San Juan. Por ahora nos conformamos con volver a Santiago sintiendo no haber tenido más tiempo para vagar y para ver más de este Chile desconocido.

MSR.

TRANSPORTE

Ferrocarril

Automotor: todos los días desde Mapocho Precio E° 26.00 Tiempo (ida) 8 hrs.

Tren: Martes, Jueves y Domingos:

Primera Clase E° 26.00 9 hrs.

Segunda Clase E° 18.10

Buses

Diversas líneas de buses parten de calle Balmaceda, al lado de la Estación Mapocho y de calle Morandé diariamente a La Serena:

E° 20.00 (ida) 8 hrs.

Taxis Colectivos

Parten de calle Balmaceda E° 50.00 6 hrs.

Avión

Lan Chile: todos los días menos el Domingo E° 51.50 1.10 hrs.

ALOJAMIENTO (SIN COMIDA)

La Serena	Una persona	Dos personas
Hotel Francisco de Aguirre	E° 25.00	E° 50.00
Hotel Peñuelas	E° 25.00	E° 50.00
(funciona desde el 1° de Sept. hasta el 30 de Abril)		
Hotel Berlin	E° 16.00	E° 20.00
Hotel Londres	E° 11.00	E° 20.00
Residencial Rossy	E° 19.00	E° 26.00
Gran Hotel	E° 8.00	E° 16.00
La Herradura		
Hotel Bucanero	E° 40.00	E° 70.00
Cabinas	E° 100.00	E° 124.00
Vicuña		
Hostería de Turismo	E° 26.00	E° 50.00
Los Vilos		
Panamerican Motel	E° 29.00	E° 55.00
Hostería Lord Willow	E° 9.00	E° 18.00
Punitaqui		
Hotel Termas del Soco	E° 20.00	E° 40.00
Pichidanguí		
Hostería Pichidanguí	E° 14.00	E° 28.00
Hotel Kon Tiki	E° 35.00	E° 52.00

* En esta lista se han colocado los precios mínimos oficiales y se han redondeado las cifras.



PROTEJE Y SUAVIZA *maravillosamente sus manos*

Antes y después de sus quehaceres domésticos, y también al acostarse, aplique CREMA LANOLINA a sus manos. CREMA LANOLINA forma un verdadero guante protector contra la acción de los detergentes, manteniendo sus manos siempre suaves y bien cuidadas.

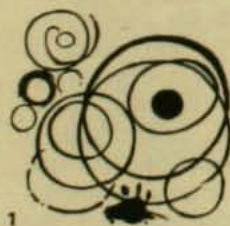


Crema
Lanolina

test

Prácticamente todo el mundo lo hace. Mientras habla por teléfono, o durante una reunión, una conversación, o simplemente mientras piensa ¿usted también se dedica a hacer rayas, círculos, figuras o simplemente garabatos sobre cualquier superficie que esté a su alcance? Tenga cuidado. Esos garabatos la están delatando. Se ha descubierto que la forma que dé a esos monos viene directamente del subconsciente, y un análisis de ellos dará una clave certera sobre su personalidad.

Junte sus garabatos. Busque los de sus amigos. Y entreténgase consultando su personalidad y la de ellos según los tipos que damos a continuación:

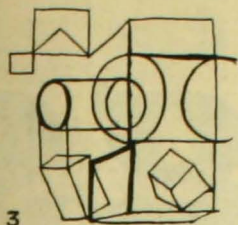


Si garabatea en círculos, usted tiene la tendencia a ser un poco soñadora. Le gusta dejarse llevar por las cosas sin oponer resistencia, prefiere que las cosas salgan solas sin poner un gran esfuerzo de su parte. Su peor defecto: falta de iniciativa. Su mejor cualidad: buen carácter. Necesita a su lado alguien que la baje de las nubes de vez en cuando.



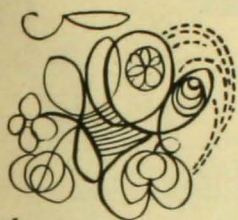
Si en sus garabateos le gusta poner su nombre y adornarlo, escribirlo y volverlo a escribir o si lo escribe una vez y lo rodea de figuras por todos lados, es usted una gran admiradora de sí misma. El hecho que escriba su nombre en momentos en que seguramente no piensa en usted manifiesta claramente cuál es el sujeto que ocupa la mayor parte de sus pensamientos. Su peor defecto: el egoísmo. Su mejor cualidad: la valentía.

sus garabatos la delatan



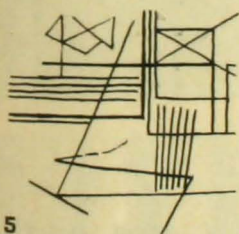
3

Si sus garabatos son ordenados, geométricos y forman un todo, usted es una planificadora por excelencia. No le gusta que las cosas salgan del azar, es constructiva, sólida, no le gusta la improvisación ni tomar riesgos. Su mejor cualidad: el orden. Su peor defecto: la inseguridad.



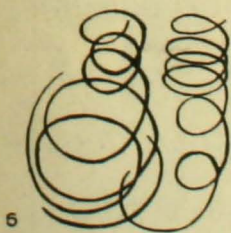
4

Si sus garabatos son ondas que terminan en flores, tallos, hojas, usted es hipersensible. Trata de hacerse un mundito propio y por lo general le teme demasiado a la vida. Tiene, como toda persona sensible, un gran temperamento artístico, es delicada y un poco tímida. Su mejor cualidad: la dulzura. Su peor defecto: la timidez.



5

Si sólo hace líneas rectas formando ángulos, cuadrados, cruces y cajas, usted tiene bastante poca imaginación, pero es directa, segura de sí misma y tiene bastante poco tacto. No le gusta la mediocridad ni las medias aguas. Es justa y racional. Llegar a la médula de las cosas con mucha facilidad. Su mejor cualidad: la franqueza. Su peor defecto: la intolerancia.



6

Si sus garabatos son espirales que se elevan, usted es muy idealista y sumamente ambiciosa. Su ambición es a veces avasalladora, pasando por encima de los demás. Su mirada está siempre en lo que viene, y su pensamiento en cómo va a llegar a eso. Su mejor cualidad: la eficiencia. Su peor defecto: la falta de consideración.



7

Si alguna vez sus garabatos parecen armas, tenga cuidado. Tiene acumulada demasiada agresividad, y es probable que en cualquier momento la vierta provocando una tragedia. Los enfermos mentales con fuertes bloqueos hacen mucho estas figuras. Tenga cuidado. Hágase un examen de conciencia serio y racional, y si no llega a una solución, consulte un psiquiatra.

Living

FOTOGRAFIAS DE R. COMBEAU

donde dan ganas de vivir

Living es el nombre que normalmente se le da a esta parte de la casa. Living quiere decir sala de estar, donde se VIVE, Pero, ¡qué poco vivimos en el living! Generalmente son más acogedoras otras partes de la casa.

Y el living vive apagado, frío, inhóspito, esperando que lleguen visitas. Y cuando llegan nos damos cuenta que le falta tinca, vida, ambiente.

Para nuestras lectoras, hemos recorrido livings donde da gusto vivir. Para todos los gustos... y todos los bolsillos. De cada uno se pueden sacar mil ideas. Son preciosos en su estilo y en su ambiente...

cien por ciento acogedores



1



2

living DFL 2 - colorido, imaginación



3



4

livings de lujo - gusto, refinamiento



5



6

living joven - modernismo, color-





*ciento
por ciento
acogedores*

El encanto de este living reside en que parece que la colorida vegetación del jardín, que se ve a través del ventanal, se prolongara en el interior. Este efecto se logra con el sofá, enfundado en cretona con el colorido de la vegetación del jardín, y con los numerosos tachos con planchados en todas las mesas. El sofá es estilo inglés y ante viejo —pero fue modernizado hace poco con esa tela de cretona floreada y con cojines en amarillo para romper la monotonía. En los costados, del sofá, mesitas de hierro cubiertas de vidrio sobre las cuales hay dos lámparas idénticas talladas en madera con pantallas pintadas con motivos vivos. Las mesas sirven también para poner en su parte interior revistas, discos o libros. Delante del sofá, una mesa con morteros de metal y plantas.



*ciento
por ciento
acogedores*

Cada detalle es de infinito gusto en este living y el conjunto de ellos forma un todo armónico, de colorido y tremendamente acogedor. El sofá de felpa roja con rayas para avivarlo; el estante de libros combinados con objetos diversos que rompen con las simetrías; la chimenea de líneas simples pero amplias; los adornos quiteños; la chimenea; la maravillosa mecedora inglesa y la mesa rústica y maciza alivianada con objetos de mayólica.



*living dfl 2,
colorido,
imaginación*

Las fotografías 3 y 4 pertenecen al mismo living. Es el living-comedor de una casa DFL 2 de dimensiones como las que todos ustedes conocen. Sin embargo, ¡qué sentido de espacio dan las paredes pintadas de blanco, los muebles relativamente chicos y los grandes ventanales. El detalle imaginativo: los guacos y figuras de greda que parecen nudidos de la pared, pero que están colocados en pequeñas pintadas de blanco. La chimenea es también una gran adorna de espacio con su campana de metal... y su protección aprovechada como repisa, o lugar donde sentarse.



*living dfl 2,
colorido,
imaginación*

4 La parte "comedor" de esta pieza. Lo primero que llama la atención es la increíble escalera de caracol, antigua y con hiedras trepadoras, que sirve, efectivamente, de escalera hacia la mansarda. Y no sólo como objeto de decoración. El "comedor" es una mesa rústica con bancas en el mismo estilo, avivadas con cojines de la misma cretona que el sillón del living... Durante el día, es mesa de trabajo, de lectura, de todo.



*living de lujo,
gusto,
refinamiento*

5 Gran luminosidad, líneas simples, colorido tradicional, espacio... El sofá es de felpa color habano, con cojines de tapicería, que le dan la nota de color. La mesa al frente, una idea original: el pie es de madera tallada en forma de capitel corintio y la cubierta un vidrio muy grueso. Los sofás tapizados en gobelino de los colores del living: ocre, verdes, cafés.



*living de lujo,
gusto,
refinamiento*

6 Living de dos ambientes. En primer plano, un sofá de felpa color habano que pertenece al ambiente que no alcanza a captar nuestra fotografía. Al fondo, aprovechando la luz del ventanal, el segundo ambiente con coloridos y estilos diferentes. El sofá es blanco y los cojines llevan franjas color tabaco que combinan con el sofá en primer plano. Los sillones son uno estilo francés, tapizado con gobelino en colores verdes y habanos y el otro es del mismo material del sofá. Al fondo, una mesa francesa con un arreglo de plantas secas. Por todos lados hay flores, que le dan la nota de colorido a este living tradicional y refinado.



*living joven,
modernismo,
color*

7 Ambiente joven y moderno para gente joven y moderna. Los colores nuevos y estridentes dan el tono de este living. La estantería, hecha de material liviano —por cualquier carpintero— y luego una mano de pintura opaca verde. Se puede usar como librero, como estante para poner adornos, y su función principal es separar el living del otro ambiente, en este caso el comedor. Los sofás son modernos y el color, lila, produce un contraste bastante llamativo con el estante. La lámpara de loza blanca lleva una pintoresca pantalla de cretona en tonos verdes.

EL HOMBRE DE LA CICATRIZ

DE W. SOMERSET MAUGHAN

Me fijé en él a causa de una gran cicatriz ancha, roja y en forma de media luna que tenía en la cara y que abarcaba desde la sien hasta la barbilla. Me preguntaba si podría haber sido causada por un sable o por algún fragmento de granada. Era lo menos que se podía esperar en aquella cara gorda, redonda y llena de buen humor. Sus rasgos eran indefinidos y sus gestos de una sencillez absoluta.

Su rostro no estaba de acuerdo con su cuerpo, pues era un hombre fuerte y su estatura pasaba de la normal. Siempre lo vi vestido con un traje gris bastante mal cuidado. Una camisa de color caquí y un raído sombrero completaban su indumentaria. Estaba muy lejos, desde luego, de ser un atuendo elegante y aseado.



Solía ir todas las tardes, a la hora del aperitivo, al "Palace Hotel", de Guatemala, y erraba pausadamente por el bar ofreciendo billetes de lotería.

Si era ésta la forma que tenía de ganarse la vida, he de confesar que me pareció muy pobre, porque nunca vi que nadie le comprara lo que ofrecía. De vez en cuando le invitaba yo a una copa. Jamás la rehusaba. Se deslizaba entre las mesas con un andar pausado, como si fuera sobre ruedas, pareciendo que era habitual en él recorrer largas distancias a pie, deteniéndose en cada mesa y dando a conocer con una leve sonrisa los números que tenía en venta. Aunque no lograba llamar la atención de nadie, continuaba su peregrinación sonriendo de la misma forma.

Creo que la mayor parte del tiempo se encontraba bajo la influencia de la bebida.

Cierta día me encontraba en el bar del "Palace Hotel", de Guatemala, que tenía fama por sus cocteles, de pie ante el mostrador y en compañía de un amigo, cuando hizo su aparición el hombre de la cicatriz. Con un leve movimiento de cabeza le indiqué, por vigésima vez desde mi llegada, que no me interesaban los billetes que con tanta insistencia seguía ofreciéndome. Mi amigo, en cambio, lo saludó afectuosamente con estas palabras:

—¿Qué tal, mi general? ¿Cómo le va?

—No del todo mal —le respondió—. El negocio no es muy próspero, pero podría ser peor.

—¿Qué le gustaría tomar, mi general? —le preguntó.

—Un coñac.

Se lo bebió de un trago y volvió a colocar la copa en el mostrador. A continuación saludó a mi amigo y dijo:

—Gracias, y hasta luego.

Se volvió y continuó ofreciendo sus billetes a las personas que había a nuestro lado.

—¿Quién es? —le pregunté a mi amigo—. ¡Qué terrible cicatriz tiene en la cara!

—No realza su persona, por cierto. Es un exiliado de Nicaragua. Un completo rufián, un bandido, pero, a pesar de todo, un excelente compañero. De vez en cuando le ayudo con algunos pesos. Era uno de los generales que encabezaba la revolución, y si no se le hubieran acabado las municiones habrían derrotado al gobierno y hoy sería Ministro de Guerra en lugar de ser un pobre vendedor de lotería en Guatemala.

Lo capturaron junto con su Estado Mayor y lo juzgaron por la ley marcial. En estos países se acostumbra a hacer estas cosas sumariamente, y, así, lo condenaron a ser fusilado de madrugada. Supongo que habrá usted comprendido las consecuencias que podría haber tenido su acción. Se pasó la noche en vela, jugando al poker en el calabozo con los otros condenados, que eran cinco en total, y utilizando cerillas como fichas. Me ha dicho que en su vida había tenido peor suerte. Abrían con una pareja de sotas, pero no se le ofreció nunca la oportunidad de abrir, y en toda la noche no pudo pujar más de media docena de ve-

ces. Cuando amaneció y se presentaron los soldados para conducirlo al lugar de la ejecución, había perdido tantas cerillas como podría haber utilizado una persona en toda su vida.

Los condujeron al patio de la cárcel y los alinearon junto a la pared, situándose frente a ellos el pelotón de carabineros. Hubo una pausa, y nuestro amigo, dirigiéndose al oficial encargado de la ejecución, le preguntó por qué demonios le hacían esperar tanto. El oficial le contestó que el comandante general de la guarnición había manifestado su deseo de asistir a la ejecución, y que estaban aguardando su llegada.

—Entonces tendré tiempo de fumarme otro cigarrillo —dijo— porque nunca fue puntual.

Pero apenas había encendido el cigarrillo hizo su aparición el comandante. Era el general San Ignacio, e iba seguido de su ayudante de campo. No sé si se ha encontrado usted alguna vez con él.

Se cumplieron las formalidades de costumbre, y a continuación el general San Ignacio preguntó a los condenados si tenían algún deseo que expresar antes de morir. Cuatro de los cinco negaron con la cabeza, pero nuestro amigo decidió pedir una gracia y dijo:

—Sí, desearía poder despedirme de mi esposa.

—Muy bien —repuso el general—, no tengo ningún inconveniente. ¿Dónde está la señora?

—Aguarda a la puerta de la prisión.

—Entonces, no habrá un retraso mayor de cinco minutos.

—¿Tan poco tiempo, mi general?

—¡Retírenlo a un lado! —ordenó San Ignacio.

Dos soldados avanzaron para cumplir la orden conduciendo al reo al sitio indicado.

El jefe del pelotón, a una señal del general, dio la orden de fuego. Hubo un áspero fogueo y los cuatro hombres cayeron. Cayeron de una forma extraña, no todos juntos, sino uno tras otro, con movimientos grotescos, parecidos a muñecos de trapo o a títeres.

El comandante se acercó, y al observar que uno de ellos daba aún señales de vida le disparó el tiro de gracia.

Nuestro amigo terminó de fumarse el cigarrillo y arrojó la colilla.

Se oyó un alboroto a la puerta. Una mujer hizo su aparición en el patio con paso rápido. Luego se llevó la mano al corazón, se detuvo de pronto, lanzó un grito estridente y, levantando los brazos, echó a correr.

—¡Caramba! —exclamó el general—. ¿Qué ocurre?

La mujer vestía de negro. Se cubría con un velo, y su semblante estaba pálido como el de un cadáver.

Parecía una niña. Era una delgada criatura, con unos ojos enormes que reflejaban una profunda angustia.

Era tan extraordinaria su belleza que, a medida que se acercaba corriendo y con la boca entreabierta, los indiferentes soldados que la contemplaban no pudieron reprimir un movimiento de sorpresa y admiración.

los niños también

mamá, estoy aburrido ¿qué puedo hacer?

En una casa donde hay niños esta misma frase se oye todos los días... y varias veces. La hora de la televisión soluciona el problema... para las mamás. Pero junto con las revistas de monos y los juegos sin imaginación sólo contribuye a anular un poco más la capacidad creativa de los niños.

HACE poco esto de "desarrollar la capacidad creativa" sonaba en Chile y en América latina en general como algo muy de libro, de psicólogos y de eruditos complicados que no tenían idea de la realidad. Ahora, son pocos los que discuten que al niño hay que ayudarlo a que conozca sus propias posibilidades, y que ésta es una parte fundamental de la educación de la personalidad.

La primera y una de las más efectivas maneras de desarrollar el espíritu creativo es la plástica. Todos los niños del mundo pueden dibujar, pintar, o modelar si se ponen a su alcance los medios de hacerlo. Basta con que tengan un papel grande y pintura (ni siquiera pinceles) para que a partir de los dos años se concentren en el garabateo. Más tarde se transformarán en figuras, en paisajes y hasta en largas historias inventadas. Al principio es un juego más, que poco a poco va enriqueciendo la imaginación. Luego formará parte de la educación global, de la necesidad humana de perfeccionarse y HACER cosas.

La idea de enseñar (en un sentido algo diferente del tradicional) a pintar no pretende de ninguna manera formar artistas o pintores. Hoy día se considera que todo individuo a quien se le ayude a desarrollar su expresión creadora será cuando adulto una persona con iniciativa. De lo contrario será un hombre pasivo, poco imaginativo, sometido, y sobre todo ABURRIDO.

no sé dibujar

—Yo no sé dibujar. No puedo hacer eso.

Esta es otra frase que hemos oído miles de veces. Y no solamente a los niños. También los grandes confiesan sin ninguna vergüenza que no son capaces de hacer ni un gato encima de un papel.

Basta con acordarse de las latosísimas clases de dibujos del colegio para entender un poco esta especie de aversión plástica. Las lecciones monótonas, los dibujos lineales y la más absoluta ignorancia de cualquier otro material que no fuera el lápiz y la acuarela. Tierras de colores, témperas, lápices de cera, greda para modelado, collages, son palabras casi desconocidas para el común de la gente. Hasta ahora se mantienen como propiedad de los artistas.

El presupuesto fiscal de educación destinado a Artes Plásticas era en Chile hasta hace dos años de seis mil escudos anuales. Es decir, que los 700 mil niños "agraciados" con este presupuesto podían disponer como mucho de un lápiz negro y una hoja de papel... al año. La Reforma Educacional que entró en vigencia en 1966 cambió el criterio de que sólo los "buenos para el dibujo" podían hacer algo. Ahora se da por sentado que todos los niños están capacitados para expresarse plásticamente y que hay que estimularlos para que encuentren el lenguaje apropiado. De ahora en adelante se procurará diversificar los materiales e introducir técnicas nuevas, a la vez que enseñar la plástica en forma realmente pedagógica tomando en cuenta la personalidad y la edad del niño.

Siguiendo por el camino estatal, es necesario decir que Chile es el único país en Sudamérica que mantiene, a través del Ministerio de Educación, una Escuela Experimental de Educación Artística. Actualmente funciona en tres locales viejísimo, pero luego se trasladará a La Reina. Asisten a esta Escuela niños especialmente dotados (no superdotados) y van aprendiendo pintura, modelado, tallado, música y otras disciplinas artísticas, paralelamente con los cursos científicos y humanísticos de todos los colegios.

los talleres libres

En Santiago existen actualmente varios Talleres Libres de pintura y cerámica para niños desde 3 a 15 años. Son en realidad una avanzada en este campo. En ellos se está trabajando de acuerdo a las técnicas más modernas y poco a poco están imponiendo la necesidad de ayudar a los niños a que desarrollen su capacidad creadora. Todavía hay muchos que ignoran la importancia de esta parte de la educación. Y muchos otros que se muestran escépticos ante estas "regalías" que hay que darles a los niños de hoy día. "A nosotros nadie nos enseñó a dibujar y no somos amargados", parecen decir con su actitud...

Sigue en la página 71

hablan

pintando

escribe MALU SIERRA



— Los talleres de pintura y de cerámica para niños son todavía una novedad en Chile. Allí se descubren a veces futuros artistas pero ése no es su objetivo principal. Lo importante es ayudarlos a desarrollar su capacidad creativa.



2.— A través de los dibujos se pueden descubrir muchas cosas. Niños felices y niños con problemas pintan de manera muy diferente. Pero a todos les gusta crear algo.

los niños...



3. Una casita, un sol, un árbol y humo en la chimenea. Todos los niños han dibujado algo parecido alguna vez. Un papel y algo para pintar puede ser más importante que los juguetes más caros y bonitos.



4. Borriones. Pintura de niños entre 2 y 3 años.



5. Cerámica. Desde un feto informe hasta la figura humana. De 3 a 4 años.



6. Animales y paisaje. Autor: 6 años.



7. Explosión de colores. Ocho años.

Anatilde de Calabrese, argentina, Profesora egresada de la Academia Superior de Bellas Artes de la Universidad de La Plata, fundó en Chile uno de los primeros talleres integrales. En su taller se trabaja en pintura, cerámica, títeres e iniciación musical.

En el taller de Anatilde se aplica el sistema de la libre expresión. Se deja al niño trabajar con la más absoluta libertad y solamente se lo ayuda en el uso de las técnicas nuevas y en que realice su propia motivación usando todas sus posibilidades. No se lo motiva con cuentos ni con modelos ni con copias. Viéndolos trabajar se aprecian los problemas del niño y por medio de conversaciones se les ayuda más que nada a pensar por sí mismos para que puedan transcribir al papel o a la greda sus propias alegrías, temores o tristezas. Lo más importante es poner al niño en contacto con sus propios sentimientos.

—Con algunos niños —explica Anatilde— cuesta más. A veces tienen problemas emocionales fuertes, timidez, temores nocturnos, inhibiciones de carácter por incompreensión dentro del círculo familiar. Cuando llega un niño muy bloqueado lo primero es darle confianza. Que sienta que el trabajo del taller no será censurado ni criticado. Cuando el niño tiene confianza y siente que lo que haga no será clasificado en bueno o malo, entonces se suelta. Empieza a expresarse.

Según Anatilde, es fundamental que en los talleres se usen los más diversos materiales. Poner al niño —en las diferentes edades— en contacto con distintos materiales, explica, lo ayudará a encontrar el que realmente satisface a sus necesidades expresivas. Así, hay niños que prefieren pintar con tierras de colores, otros el lápiz de cera y otros prefieren la arcilla para modelar.

“Me preocupa —dice— de que todo el material sea de buena calidad y dúctil al niño para que no interfiera en su creación. Se les da papel de diferentes tamaños, formas y colores para que puedan elegir. Trabajan en caballete, en mesa o en el suelo si prefieren. Además de la pintura —agrega— le doy mucha importancia al collage, ya sea que recorten en papeles de colores o simplemente en papel de diario o revistas”.

Otro trabajo característico de los talleres son los títeres. Primero los modelan y los pintan y luego los visten. Los mismos niños hacen las escenografías y preparan una obra inventada entre todos. Es decir, permite que expresen al máximo todas sus posibilidades. Por una parte ayuda al niño a su realización de grupo y por otra, al hacerlos identificarse con el personaje del títere, les permite soltarse y sacar a través del muñeco sus alegrías y sus agresiones.

La música es otro medio de expresión que ya se usa en los talleres infantiles. Anatilde de Calabrese incorporó este año la música, asesorada por Cora Bindhoff, “porque —afirma— la necesidad creativa del niño no se limita a la plástica únicamente. Es importante —dice— que el niño se ponga en contacto con el mundo de los sonidos y el ritmo y que vaya adquiriendo de a poco un conocimiento de lo que la música puede ser para él”.

En la calle Guardia Vieja se inició hace poco otro taller infantil de Pequeña Plástica al que van niños de cinco a nueve años. Martita Carrasco, que trabaja en equipo con Juana Vial, tiene la certeza que de allí no van a salir artistas famosos (puede que uno entre muchos). Lo que realmente importa es que los niños aprendan a expresarse. “Es una parte más de la educación total —dice— y el trabajo nuestro es primero que nada darles los elementos de expresión de acuerdo a la edad y también de acuerdo a la personalidad”.

“Creo que la que más aprende soy yo”, afirma con alegría. Ella, que es pintora casi desde que nació, se fascina con lo que encuentra verdaderas genialidades de sus alumnos. Su sentido de síntesis y su uso del color, atrevido pero nunca equivocado, la maravillan.

Pero el trabajo de la profesora de un taller, por muy libre que sea, no se reduce a entregar materiales y dejar que los niños usen su imaginación. Tienen que tener una cierta preparación pedagógica, además de una dosis grande de paciencia y un profundo conocimiento psicológico.

“En realidad —dice Martita— la entrega de materiales nuevos es como el punto de partida de cada clase. La fascinación de la novedad los motiva mucho, pero aunque se los deja que se expresen libremente es importante irlos guiando. Por ejemplo, el solo hecho de mostrarles que mezclando el azul con el amarillo se forma el verde les abre un mundo y los impresiona tanto que nunca más se les olvida. Además —agrega— algunas veces los dejamos completamente libres y otras les enseñamos a mirar, cosa muy importante para la vida. Luego ellos pintan lo que han mirado, sin copiarlo, sino como cada cual lo vio”.

Además de pintura con tierras de colores y con lápices de cera, en este taller se hace modelado en greda y papier maché (que los niños preparan), títeres y otras pequeñas técnicas como el timbre de papas. Esto consiste en tallar una figura muy simple en una papa partida por la mitad, la que luego se usa como timbre. Se unta en distintos colores y se estampa



8. Un barco y una extraña perspectiva. Ocho años.

sobre papel. Esta sorpresa final y el conocimiento de un sistema primitivo de impresión hace estallar la imaginación de los niños.

En el Instituto Cultural de Las Condes funcionan actualmente dos talleres infantiles. Uno de cerámica y otro de pintura. A cargo de este último está Margot Guerra, pintora, profesora de Artes Plásticas, egresada de la Universidad de Chile y profesora de la Escuela Experimental de Educación Artística.

“Para los niños, la pintura es un juego más —explica Margot Guerra—. Entregada en forma de diversión los entretiene al mismo tiempo que los va formando como personas y que les enriquece la imaginación. Creo —agrega— que es fundamental para su desarrollo general. Aquí, el niño tímido por ejemplo, el introvertido y hasta un poco antisocial, jugando a HACER COSAS se siente más importante y poco a poco va sacando de sí mismo sus angustias”.



9. Entre los ocho y los diez años empiezan a aparecer sus héroes favoritos. Batman es ahora el más corriente.

10. Una mezcla de Braque y Picasso. Pintura de un niño de 13 años.



los niños...

Al taller de pintura del Instituto van niños de 7 a 14 años, divididos en dos grupos de edades. Los más chicos trabajan con témpera, lápices de cera y papeles de distintos colores. La clase —explica Margot— se hace a base de afecto. Aquí formamos una especie de familia. Conversamos de todo, yo les hablo de los animales, a veces les cuento un cuento o vamos al parque y luego ellos pasan al papel lo que sienten. Se los motiva hablándoles del tema para que saquen de adentro sus vivencias. Si los dejo completamente libres y les digo: *pinten*, la mayoría contestará: *no sé*.

—Yo entiendo por Taller Libre el que no exista un programa rígido ni obligación de traer conocimientos previos. Lo que importa es que tengan interés y que pinten con los materiales adecuados a su edad, afirma Margot.

Las diferencias entre estas tres profesoras de talleres infantiles son mínimas. Todas están de acuerdo en que su labor no es formar pintores, sino individuos más libres y más felices. Que la tarea principal de un profesor de este tipo es ayudar a la formación de la personalidad a través del desarrollo de la capacidad de creación. De ahí que sea muy importante la preparación del maestro y que no baste saber pintura o gustarle los niños para tener un taller.

espejos de papel

Además de ser un extraordinario medio para desarrollar la personalidad y la imaginación, el papel y la greda son verdaderos espejos en los que se reflejan los problemas de los niños. La timidez, la inhibición, el miedo, la falta de cariño, algunos defectos motores y también graves traumas psicológicos aparecen claramente apenas empiezan a rayar. Lo mismo sus alegrías y sus nuevas ilusiones.

Bien conducidos y bien comprendidos pueden superar sus problemas a través del mismo *espejo*. La pintura y el modelado —magníficos sistemas de desahogo— van sacando afuera los complejos al dar confianza a los niños en sus posibilidades. Ellos también pueden HACER cosas.

lo que pintan en cada edad

Cada edad tiene sus características y éstas se traslucen también en la expresión plástica.

De los 2 a los 4 años es la edad del garabateo. La pintura y el modelado les da en esta época la posibilidad de desarrollar sus movimientos kinestésicos. Observándolos se puede detectar si tienen alguna dificultad motora. Para ellos la pintura es un juego y sienten verdadero placer al borrar y manchar. También trabajan con greda y en general les resulta muy fácil porque ya conocen volúmenes a través de sus juguetes. El amasado, aparte de ser un excelente ejercicio para las manos, les da el placer de poder construir... y destruir, lo que les es indispensable para sentirse libres. Todo el día les están diciendo: *no hagas esto, ¡cuidado!, etc...*

A los 4 años deben ir apareciendo en sus garabatos los primeros y muy esquemáticos monos, que desde luego no tienen nada que ver con la proporción de las figuras de los adultos. El niño dibuja en esa edad lo que realmente le interesa: hombres que son sólo cabeza de la que cuelgan dos piernas. Según la relación afectiva que tenga con sus padres aparecerán de inmediato dos grandes manos. Cuando esto no ocurre posiblemente se está en presencia de un niño con algún problema emotivo o bien de un niño que por su edad todavía no ha llegado a relacionar sus sentimientos con las diferentes partes del cuerpo.

ahora a pintar



1er. PREMIO: un viaje a la tierra de Walt Disney

PAULA está consciente de la importancia fundamental que tiene para los niños desarrollar alguna actividad creativa. A través de la pintura, el dibujo, el modelado, el collage o cualquiera otra forma de expresión plástica, los niños usan la imaginación y se realizan plenamente. Cuando adultos serán hombres y mujeres con iniciativa y capacidad creadoras.

PAULA, conjuntamente con el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, ha organizado un CONCURSO NACIONAL DE PINTURA INFANTIL para niños de tres a diez años. Los trabajos tendrán un tema, que será la Navidad, el que deberá expresarse libremente con el material que deseen y —por supuesto— sin ayuda de adultos. El jurado compuesto por expertos en arte infantil, decidirá los premios y en diciembre se hará la distribución en la Galería

Patio, Providencia 1652, que ha cedido gentilmente su Sala para que se realice allí la EXPOSICION DE PINTURA INFANTIL con los mejores trabajos que se reciban. La Exposición permanecerá abierta al público desde el 13 hasta el 21 de diciembre.

El primer premio será un viaje para el ganador y un acompañante a la TIERRA DE WALT DISNEY en el corazón de California. Los llevará hasta el país de los sueños AEROLINEAS PERUANAS S. A. (APSA), la única línea aérea que viaja directamente a Los Angeles. Durante siete días serán los invitados de PAULA con todos los gastos pagados.

Habrán tres segundos premios que serán tres bicicletas CIC apropiadas a la edad del ganador. Y diez menciones que se premiarán con suscripciones anuales a revistas infantiles de Editorial Lord Cochrane.

BASES

TEMA: Navidad

EDAD: 3 hasta 10 años

MATERIALES

Una hoja de papel con un mínimo de 30 por 40 centímetros. No se establece máximo. Cualquiera clase de pintura, tinta, lápices, témperas, tierras de colores, lápiz de cera, acuarela, collage, etc.

CUPON

Cada trabajo debe ir acompañado (pegado al reverso) de un cupón que aparecerá en revista PAULA a partir del número de septiembre, en el que se especificará el nombre, la edad y la dirección escritas claramente, de ser posible por el mismo niño.

PLAZO DE ENTREGA

Los últimos trabajos se recibirán el 15 de octubre.

LUGAR DE RECEPCION

Los trabajos serán recibidos en revista PAULA, Providencia 711 y en el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio, Alameda 264, 2º piso; los trabajos premiados serán reproducidos en PAULA y además se avisará directamente a los ganadores. Todos los trabajos serán propiedad del concurso; el Concurso de Pintura Infantil no está buscando artistas ni genios, sino niños con capacidad expresiva. El jurado se preocupará especialmente de este aspecto al realizar la selección.

Miembros del Jurado: ● Roberto Edwards Eastman, Vicepresidente de Editorial Lord Cochrane ● Delia Vergara de Hunneus, Directora de revista PAULA ● Víctor Carvacho, Crítico de Arte y asesor artístico del Ministerio de Educación ● Mario Toral, Pintor y Profesor de Bellas Artes de la Universidad Católica ● Lina Contreras, Directora de Galería Patio ● Emilio Morales, Profesor de Artes Plásticas del Departamento de Cultura del Ministerio de Educación ● Norman Calabrese, Director de Arte de revista PAULA.

CONCURSO NACIONAL DE PINTURA INFANTIL

Nombre
Edad
Ciudad
Dirección

paula
problemas



¿Son problema los "coléricos"?

las mamás que no



EL tema de este último mes ha sido los coléricos. Sus extrañas vestimentas, sus melenas, su comportamiento, su rebeldía. Ha habido foros, discusiones, peleas, declaraciones por doquier. Se les ha atacado violentamente y se les ha defendido también con violencia. Han respondido exagerando sus extravagancias, desafiando. Un grupo de contemporáneos con cuello y corbata ha tomado a su cargo la defensa "de las buenas costumbres" y con ese objeto los han perseguido, les han pegado, los han tachado de poco varoniles y hasta han hecho funcionar las tijeras con bastante éxito.

Por todos lados se han oído opiniones encontradas: "Yo los pelaría a todos por parejo"; "la culpa es de los padres, ellos les fomentan las estupideces"; "son jóvenes y tienen derecho a divertirse"; "lo que pasa es que en Chile estamos todavía en la Colonia"; "yo los encuentro francamente repelentes"; etc.

Ante toda esta efervescencia, PAULA se preguntó si estos niños

eran efectivamente un problema. ¿Un problema para la sociedad? ¿Un problema para las mamás? ¿Para sus mamás? ¿Para las mamás de "los otros"?

Hicimos un foro para preguntárselo. Invitamos a mamás de niños "coléricos", de niños "anticoléricos" y de niños que no tenían ninguna inclinación en particular. Vinieron las señoras Olga Pregnan y Luisa de Finkelstein, mamás de niños con pelo largo; María Teresa Undurraga y María Larraín, mamás de niños "anticoléricos"; Ximena Correa, Emilia Mosso y Celia Lipchitz, mamás de niños sin inclinación en particular. Y también asistió María Pilar Larraín, directora de la revista "Ritmo".

Fueron dos horas de discusión muy entretenidas. Las mamás argumentaron con inteligencia y seguridad. A continuación les daremos a conocer las partes más importantes de nuestro foro: para los efectos de la transcripción, PAULA será P y las mamás M, sin identificarlas personalmente cada vez, a pedido expreso de ellas.



la extravagancia

P.— Nos hemos reunido aquí para hablar de los adolescentes, y especialmente de esos adolescentes que han hecho tanta noticia últimamente, a los que se les llama "coléricos" por sus pelos largos, su manera algo extravagante de vestirse, su rebeldía. Queremos saber de ustedes, las mamás, qué opinan de

3. Paula invitó a un foro para discutir esta interrogante. Vinieron mamás de "coléricos", mamás de "anticoléricos" y mamás de niños sin inclinación en particular. Los argumentos fueron contundentes y a veces divergentes. La conclusión: no son un problema.

ellos. ¿Son un problema, como comúnmente se cree? ¿Hay algo que se les pueda reprochar?

M.— Yo no encuentro en absoluto malo que los muchachos una vez por semana se saquen sus uni-

formes y se vistan como quieran. Yo vengo de Inglaterra y allí es perfectamente normal que un muchacho vaya donde quiera con la vestimenta que se le ocurra. Esto no significa que el muchacho tenga malos instintos o sea un delincuente. Yo creo que es muy malo confundir al muchacho que se viste un poco distinto de lo convencional con el delincuente.

M.— Yo creo que Inglaterra es el peor ejemplo que podríamos poner por todas las cosas que suceden allá...

M.— Pervertidos hay en todas partes, señora, en Europa, en China, en India y también aquí. Pero vestirse en una forma extravagante o dejarse crecer el pelo no significa que ellos sean perversos!

M.— Por otro lado, yo encuentro que el argumento que tanto se repite en contra de los melendados, de que es una moda "importada" no es válido, porque ¡toda la moda es importada!

M.— Yo tengo cuatro chiquillos y gracias a Dios a ninguno le ha dado por vestirse de esa manera y creo que si alguno de mis chiqui-

llos se vistiera así, yo no se los permitiría. Yo encuentro que no tiene nada que ver con la alegría ni con nada vestirse de manera tan extravagante.

M.— Pero es que una tiene que acordarse de los tiempos en que era joven. La moda ha variado mucho. En la época del charleston los vestidos cortos escandalizaron por ejemplo, y los bailes tan locos también dieron que hablar, pero los padres nunca se opusieron en esa forma tan rotunda. A mí me parece que vamos para atrás en vez de adelantar en cuanto a nuestra mentalidad.

M.— Yo encuentro que si hubiera una ley que dijera cómo hay que vestirse, entonces sería la autoridad la encargada de poner orden, pero no un grupo de muchachos... Creo que en eso reside todo el mal.

P.— En estos momentos parece que se está enjuiciando a los agresores, a ese grupo de muchachos que tomaron para sí el papel de defensores de la moral y las buenas costumbres. Usted, señora, ¿está de acuerdo con ellos?

¿son un problema los "coléricos"?

M.— No, por supuesto que no. Creo que se puede hacer de otra manera. Pero a mí no me gustaría que uno de mis hijos anduviera vestido así.

M.— Yo estoy de acuerdo con la señora. Ella dice que personalmente no le gustaría que sus hijos se vistieran así. A mí tampoco me agrada que mis hijos anden con melenas, pero tenemos que recordar que nuestros hijos no son títeres nuestros, que nosotros no los podemos formar a nuestra imagen y semejanza. Yo quisiera que mis hijos fueran todos médicos, pero creo que no me va a salir ninguno médico. A mí me da pena, pero yo tengo que dejarlos a ellos que hagan su vida. No por el hecho de tener hijos uno es dueña absoluta de ellos. Una debe dejar a los niños que se expresen como ellos deseen.

M.— Yo encuentro que el peligro reside en que la forma afeminada de vestirse los transforma en un poco afeminados...

M.— Yo opino que en este asunto no tiene nada que ver el pelo ni la vestimenta. ¡Los homosexuales son los tipos más clásicos para vestirse!

M.— Yo no sé. Yo creo que esto de las vestimentas floreadas y extravagantes es algo que va a pasar. Va a llegar el tiempo en que esta moda ya no les va a gustar. Lo grave sería que esto continuara cuando ya no sean adolescentes. Entonces sería un problema. Mientras sean jóvenes ¡que hagan lo que quieran!

¿es rebeldía?

P.— Hasta estos momentos esto de las vestimentas extravagantes lo



4. Las mamás dicen: "¿Qué tiene de malo que los niños una vez por semana se saquen los uniformes, se vistan como quieran y se diviertan?"

5. María Teresa Undurraga: "Mis hijos rechazan la actitud de los 'coléricos' porque no la encuentran varonil y encuentran que hay otras maneras de protestar que pasearse inútilmente por las calles".

han tratado como una moda, y creo que estamos todas de acuerdo en que no tiene nada de malo en sí. Pero lo interesante sería ahora que ustedes nos dijeran qué es lo que ven detrás de esto. ¿Hay algo en el fuero interno de estos niños que les está provocando hacer esta revolución en las vestimentas?

M.— Yo creo que la gente adulta tiene en general un inconformismo sobre nuestra sociedad, sobre los fundamentos de la sociedad. Creo que toda la gente piensa que algo está mal y creo que eso llega a los jóvenes. Ellos lo captan y no están conformes. Creo que lo de las vestimentas puede ser una forma de rebelarse a eso...

M.— Sí, y por otro lado ellos mismos hacen notar que el ejemplo de los adultos es malo. Que



sólo les muestran guerras y matanzas. Ellos dicen: ustedes tienen la culpa de nuestra rebeldía y de que seamos lo que somos. Yo creo que estos muchachos eternamente rebeldes, con esas vestimentas y esos pelos largos, en el fondo quieren volver a los tiempos antiguos, más pacíficos.

M.— Mi hijo, que tiene el pelo largo pero que no tiene ningún vicio, me dijo hace poco: "Pero, ma-



6. Los discutidos melenudos y melenudas del Coppelita. "Que se vistan en forma extravagante y que se dejen crecer el pelo no significa que ellos sean perversos", dicen las mamás.

7. Ximena Correa: "Yo creo que la actitud de los 'coléricos' es un poco infantil, no anormal. Esta especie de fiesta de disfraces es, a mi modo de ver, una manera de permanecer en la niñez".

var la contra, por molestar un poco. Les gusta que alguien se les oponga. Y por otro lado, yo creo que en el subconsciente ellos notan que la vida está demasiado agitada, y que van a tener que enfrentarse con algo todavía más difícil, y tienen un poco de miedo de crecer, de pasar esa barrera de la adolescencia. Yo creo que la actitud de ellos es un poco infantil, no anormal. Esta especie de fiesta de disfraces es, a mi modo de ver, una manera de permanecer en la niñez.

M.— Mis hijos, por ejemplo, rechazan la actitud de los niños de pelo largo porque no la encuentran varonil, la encuentran afeminada y les parece que hay otras maneras de protestar que pasearse inútilmente por las calles en esas

tenidas estrafalarias. Que lo hagan niños hasta de dieciséis años está bien, pero un muchacho de dieciocho años tiene una responsabilidad con su hogar, con su país, de hacer algo productivo.

M.— Pero si nadie ha dicho que no hagan algo productivo. Yo tengo un niño en la Universidad y usa el pelo largo. Está haciendo algo productivo: está estudiando.

M.— Bueno, pero no entrará en el grupo.

M.— Pero si es uno de los que persiguieron el otro sábado.

M.— El mío también tiene el pelo largo y trabaja todas las noches y se mortifica como ninguna persona grande.

M.— Yo tengo un niño de 22 años que estudia Leyes y que fue a un foro de televisión el otro día a propósito de este mismo tema y lo acusaron de ancianidad. Pero yo lo veo como a un ser completamente normal. No usa el pelo largo, pero es un muchacho que hace dos años está trabajando y es alegre, tiene su grupo, cuando hay fiestas en la Universidad son los primeros que están, qué sé yo...

más libertad

P.— Nos parecen muy interesantes todas las razones —y la sin razón también— que ustedes creen ver en esta rebelión. Ahora nos gustaría saber si ustedes creen que detrás de esta revolución de las vestimentas hay también una revolución de los valores morales...

M.— Yo creo que sí, y creo que la juventud de hoy tiene mejores valores que los que teníamos nosotros. Mis hijos, por ejemplo, son mucho más auténticos, más veraces, más valientes, más inquietos

los niños...

viene de la página 72

"En el taller —explica Anatlilde de Calabrese— se hace entonces un trabajo de motivación a través de preguntas para establecer en principio una relación física. ¿Con qué tomas los juguetes? ¿Cómo haces para comer?

La edad entre los 3 y los 5 años es muy rica porque el niño, ya lanzado en su trabajo, lo hace sin autocrítica y por el mero goce que le produce la pintura. Sucede a veces que cuando entra al colegio y empieza a aprender a escribir, pierde un poco la espontaneidad. Se exige muy poco a sí mismo porque ya está muy exigido en la escuela. Empiezan a aparecer dibujos un poco rígidos y esquemáticos.

De los 6 a los 7 años es la edad de la casa, el barco, los aviones. A veces esos motivos aparecen en forma muy repetida, pero es mejor dejarlos hasta que realmente vivan su experiencia de la casa. En líneas generales, ésta significa algo seguro donde se sienten protegidos. La pintan y la dibujan de diferentes tamaños y colores, pero casi siempre con el mismo diseño. Luego van apareciendo árboles, cielo, sol y gente.

De ahí el niño se lanza a una muy rica etapa narrativa. Va pintando, dibujando y al mismo tiempo hablando sobre lo que ellos dicen que están haciendo. Según Anatlilde, en esta edad sería una aberración motivarlos con cuentos o con modelos porque entonces se hace vivir al niño una experiencia ajena y no la suya propia.

A partir de los 8 ó 9 años viene una etapa difícil de autocrítica de sus trabajos. Quieren no sólo narrar algo, sino describirlo, y describirlo bien. Con detalles. Si llegan a un taller a esa edad lo más probable es que digan: no sé pintar. No puedo. Hay que ayudarlos a que entiendan que sí pueden hacerlo si realmente lo desean.

Hasta los 10 años se mantienen entre la etapa narrativa y la descriptiva. Usan todos los colores. Pintan haciendo mezclas y en la greda aparecen figuras y máscaras. En un niño sin inhibiciones, tranquilo, que confía en sí mismo, la realización es múltiple. Aparecen sus héroes de fantasía, su familia, paisajes y en general, todo lo que les ha causado una emoción profunda. Un niño bloqueado, por lo general, no utiliza todo el papel para pintar o dibujar y se niega a hacer precisamente aquello que lo toca en lo emotivo.

Con la preadolescencia, alrededor de los 11 años, llega una etapa en que el niño exige un mayor conocimiento técnico de los materiales que está utilizando. Trata de pintar como los grandes y su gran ambición en el terreno de la plástica es usar óleo. La figura humana adquiere gran importancia porque la preocupación está centrada sobre ellos mismos. El paisaje sólo les interesa cuando es grandioso y terrible. Siempre dibujan tempestades, catástrofes o montañas enormes, cataratas y cosas parecidas.

A los 13 años, ya en plena adolescencia, los niños pintan con mucha seriedad, preocupados por el resultado final de su trabajo. Tienen muchas inquietudes dentro de sí mismos y a través de la pintura quieren realizarse y no sentirse frustrados, por lo que se preocupan de terminar muy bien lo que han creado. En esta edad sus problemas no aparecen tan sintetizados como en las etapas anteriores. A veces se traslucen por el color; tonos bajos, angustiados. Dibujos rígidos, restringidos. Y un eludir precisamente el tema que los está angustiendo.

Todas las edades tienen sus características y por eso es importante que en el taller o en la escuela el niño sea bien conducido, pero siempre lo fundamental será el cariño de los padres. El desarrollo de la capacidad creadora, parte fundamental del desarrollo de la personalidad total, sólo será posible en un clima de amor y de tranquilidad emotiva. Únicamente sintiéndose seguro de sí mismo, el niño será capaz de expresarse. Sintiendo protegido y querido podrá crear intensamente y llegar a ser un adulto feliz y sin complejos. ♦

CREMA PARA CODOS

Pamela
Grant

ROLLING CREAM

ud. no puede sentirse totalmente bella

si no se preocupa de la presentación de sus codos:

Eillos también pueden ser bellos.

PAMELA GRANT...

presenta su crema para codos, ella remueve las asperezas de talones, rodillas, codos y manos.

Pamela
Grant

¿Verdad que ahora puede sentirse totalmente bella?

NUEVA CREACION DE Helena Rubinstein M.R. Embelledor de Pestañas

(LONG-LASH en EE. UU.)

Deje que sus ojos expresen con belleza sus sentimientos,
dándoles a sus pestañas ese largo y ese color que
Ud. desea, conservando toda su suavidad y sedosidad. Long-Las
(Embelledor de Pestañas) de Helena Rubinstein es
indeleble al agua, no se corre, no mancha ni deja olor.
Su aplicación es además, instantánea.

LA BELLEZA NO SE IMPROVISA... HELENA RUBINSTEIN LA CREA



LAGAR

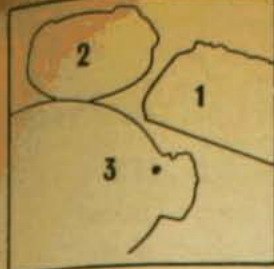


Descubra las Múltiples Ventajas de MAIZENA DROPA



tan económica y
rendidora. Deja
todas las comidas
más livianas,
suaves y esponjosas.
Compruébalo Ud.
misma al preparar
estas deliciosas
recetas cuyas
instrucciones
aparecen en la
página del frente.





GALLETITAS RAPIDAS

3 tazas harina - 1 taza Maizena DROPA - 2 cucharaditas polvos hornear - 1 pizca sal - 1 cucharadita canela - 3/4 taza azúcar - 3/4 taza aceite Mazola - 2 huevos - 1 cucharadita esencia vainilla - 1/4 taza nueces picadas.

Cernir juntos Maizena, harina, polvos hornear, sal y canela. Aparte mezclar azúcar, aceite, huevos, vainilla y nueces. Juntar con ingredientes secos mezclando bien. Formar pequeños redondeles y hornear en lata enmantecada 12 min. Espolvorear con azúcar molido.

BUÑUELOS DE PLATANO

1 1/4 tazas harina - 3/4 taza Maizena DROPA - 3 cuch. azúcar - 4 cucharaditas polvos hornear - 1 pizca sal - 1 pizca nuez moscada - 2 huevos - 1 taza leche - 1/2 cucharadita esencia vainilla - 3 plátanos cortados en dados.

Cernir la Maizena, harina, azúcar, polvos hornear, sal y nuez moscada. Aparte, batir huevos hasta que estén espumosos y agregar leche y vainilla; añadir los ingredientes secos y los plátanos. Freír esta mezcla de 4 cucharadas en aceite caliente y durar por ambos lados. Espolvorear los fritos con azúcar molido.

PIZZA A LA MAIZENA

MASA: 2 tazas harina - 1 taza Maizena DROPA - 2 cuch. polvos hornear - 1 cucharadita sal - 1 taza agua - 1 cucharadita aceite Mazola.

Cernir en bol la harina, Maizena, polvos de hornear y sal, dando forma de corona. Agregar aceite, agua y unir con tenedor. Verter 4 cuch. aceite en un molde chato y luego acomodar la masa con los dedos. Hornear bien caliente 15 min. Condimentar una salsa de tomates con orégano y ají y volcarla sobre masa cocida. Decorar con anchoas y rodajas de queso mantecoso. Hornear 5 minutos más hasta que el queso se funda.

Solicite el RECETARIO DROPA, enviando una foto del envase DROPA con su nombre y dirección a Casilla No. 837, Depto. A - Santiago.

Nombre

Dirección

Ciudad

Localidad

Este aviso apareció en la revista del

Calidad y Economía Maizena DROPA imprescindible en el hogar.



ué se ve ...

Exposiciones

Para ver la exposición "Piedra y Madera" de la joven escultora María Cadiú, fuimos al Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. La exposición durará hasta el 15 de septiembre.

Mientras paseábamos por la galería nos dio curiosidad por averiguar algo sobre este instituto. Nos enteramos de que no recibe ayuda de Estados Unidos, sino que se financia solamente con las clases de idioma. En los últimos 4 años se le ha dado especial realce a las artes plásticas, habilitando una nueva sala de exposiciones muy grande y bien equipada. En ella los artistas exponen por invitación y se les proporciona gratuitamente todo, desde los catálogos hasta el coctel de inauguración. La selección de obras se hace con un criterio muy amplio para dar cabida a todas las tendencias contemporáneas.

Detrás de todo esto está el entusiasmo de Francisco Otta, pintor y periodista, a quien le pedimos que nos hablara algo sobre su pintura. Según él, para comprender la pintura de algún artista, es preciso abarcar las diferentes facetas de su personalidad. Otta confiesa que es inquieto y que tiene muchos intereses que van desde el arte erótico de la India hasta las últimas corrientes internacionales de la plástica, sobre las cuales ha escrito varios libros. En la trayectoria de su obra, esta

inquietud sale siempre a flote. Sus trabajos han pasado por una larga fase de semi-abstracción. Actualmente está empeñado en una serie de pinturas de paleta restringida, adonde aparecen figuras aisladas, para manifestar la falta de comunicación entre los seres. En la foto, se puede apreciar la influencia oriental de la que hablamos más arriba.



Oriental de Francisco Otta.

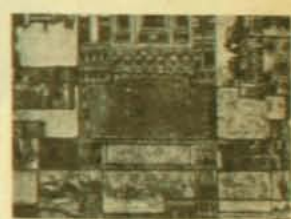
Preguntándole por una próxima exposición, nos cuenta que pinta muy lentamente, porque piensa mucho cada cuadro. "Me reprochan algunos críticos que soy demasiado intelectual, como si fuera innecesaria la cabeza para un artista. Pero creo (y sin caer en el extremo de los pintores geométricos) que en la pintura es necesario organizar los elementos".

En el Museo de Arte Popular de la Universidad de Chile en el Cerro Santa Lucía: Desde el 14 de septiembre hasta el 31 de octubre veremos una pintoresca y alegre muestra de artesanía de diferentes regiones de Chile. Cerámica, chamantos, fajas, cestería, cuchillos, etc.

En la Sala de Exposiciones de la Universidad de Chile: desde el 5 hasta el 23 de septiembre veremos una muestra de 7 años de traba-

jo de los jóvenes pintores Adolfo Couve y Nelson Leiva. Ambos dentro del nuevo figurativismo, exponen en conjunto desde hace tiempo.

En el Instituto Cultural de Providencia: hasta el 9 de septiembre se seguirán exponiendo óleos y grabados de Dinora Douchitzky. Emilio Ellena dijo de sus cualidades: "A veces encierran cielos. Otras los sueñan a través de rejas tuberculosas. Pero siempre viven del misterio. Parecen vacías, pero no lo están"...



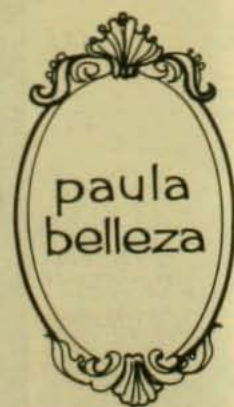
Ciudades de Dinora.

En la Galería Central desde el 11 al 23 de septiembre se expondrán las telas grandes de Matta, que no alcanzaron a llegar junto con él. Y desde el 25 de septiembre hasta el 7 de octubre expondrá la retratista Hedi Krasa.

En el Instituto Chileno Británico desde el 6 de septiembre se iniciará en el salón de actos una exposición de Waldo Vila.

En el Instituto Cultural de Las Condes desde el 15 de septiembre hasta el 10 de octubre habrá una exposición del "Paisaje en la Pintura Chilena", de pintores desde 1830 hasta 1960. Se verán obras de Juan Francisco González, Pedro Lira y muchos otros.

YOGA



nueva belleza encontrada en la antigüedad

Toda la magia del antiguo Oriente llegó a nosotros con el yoga, gimnasia para el cuerpo y para el alma. Desde hace tiempo las occidentales recargadas con la tensión ambiente recurrieron a este sistema para equilibrar los kilos y los nervios y sobre todo, para alargar la juventud. Según los entendidos, las personas que practican yoga continúan creciendo hasta los 33 años, en vez de los 21. Y la primavera de la vida ocurre entre los 55 y los 75 años...

En el yoga, cuerpo, mente y espíritu tienen la misma importancia y no se puede mejorar uno sin el otro. La tranquilidad interior conserva la salud exterior. Cinco a diez minutos de ejercicios cada mañana o cada noche, y si es posible dos veces al día, aportan una energía desconocida. Se recomienda practicarlos hasta que se transformen en una forma de vida y así se estará menos propenso a los dolores y resfriados, se bajará de peso y se sabrá más atractiva.

Muchos de los ejercicios ayudan a renovar la sangre de la cara y el cuello, borrando líneas y arrugas, además de dar la sensación de calma y felicidad. Un método seguro para hacer desaparecer un ceño fruncido por las preocupaciones.

Si ya está en la línea yoga, es importante que sepa que nunca debe sentirse cansada después de cualquiera de los ejercicios o posiciones, sino mucho mejor que cuando empezó. Si se cansa quiere decir que no los está haciendo en forma correcta. Concéntrase, tenga calma y piense bien lo que va a hacer. Si no, es trabajo perdido.

Los ejercicios que detallamos a continuación pertenecen al sistema HATHA YOGA, basado en la gimnasia que hace muchos años practicaban en el Oriente sólo los hombres. Ahora, occidentalizado, ha resultado muy beneficioso para la mujer.

RESPIRACION PROFUNDA

Lo primordial en el HATHA YOGA es la respiración. Antes de comenzar relájese durante 5 minutos, tendiéndose en el suelo o sentándose en un sillón confortable. Siempre con la espina dorsal derecha.

La respiración se puede hacer tendida, parada o sentada. Mantenga la boca cerrada, también los ojos y la cabeza derecha. El aire debe pasar lentamente por la garganta. Al respirar profundamente expanda el abdomen. Ahora contraígallo un poco para que el aire llegue al diafragma. Luego hunda suavemente el estómago tratando de estirar las costillas lo más posible para que el aire llegue a cada milímetro de sus pulmones. Manténgase así todo el tiempo que pueda. Cuente hasta tres antes de comenzar de nuevo.

Puede parecer muy largo y complicado, pero una vez dominado el sistema el aire pasará desde el abdomen al diafragma en un movimiento rápido y suave. (Ayuda el poner los dedos sobre el abdomen para sentir cómo se infla y se desinfla). Cuando ya haya logrado esto trate de respirar en seis tiempos, mantener en tres y luego exhalar en seis. ♦

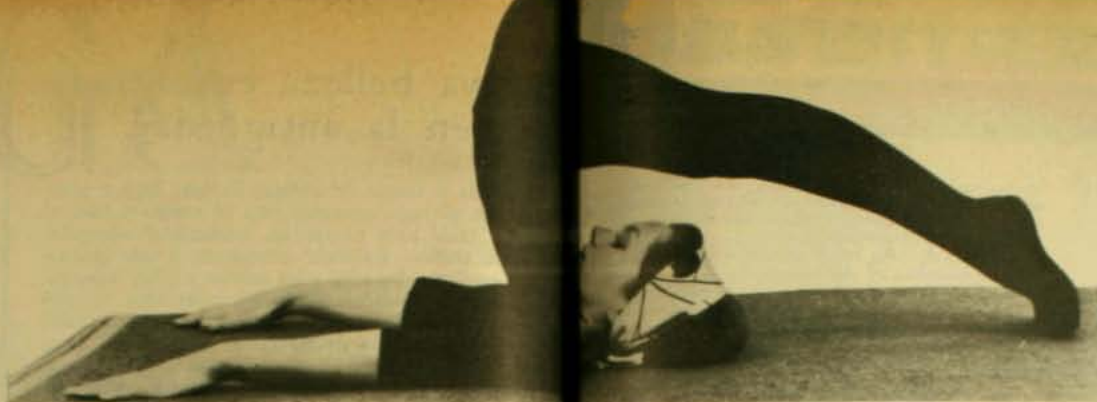


Posición semiloto. Siéntese en el suelo con la espalda y las piernas derechas. El cuerpo relajado y los ojos cerrados. Doble la rodilla izquierda hasta que el talón le tope en la ingle. Luego doble la rodilla derecha hasta que el pie quede en la misma línea que el izquierdo, y justo frente a éste. Coloque el dorso de las manos sobre las rodillas con el pulgar y el índice tocándose. Una vez que esté confortable respire profunda y rítmicamente durante 15 minutos.





Posición de la Vela. Este ejercicio es para retrasar el envejecimiento, mejorar el tono del cutis y ayudar a corregir las irregularidades menstruales. Tiéndase sobre la espalda con los pies juntos, luego manteniendo las piernas derechas súbalas junto con el tronco lo más alto que pueda. Sujétese con las manos en la espalda. Inclíne el mentón hacia adelante. Relájese y respire con los ojos cerrados, hasta que quiera bajar.



Posición del Arado: Lo usual es pasar directo a esta posición al bajar las piernas de "La Vela", o si no tenderse con los pies juntos. Luego subir las piernas por sobre la cabeza hasta que los dedos de los pies toquen el suelo. Las manos deben permanecer en el suelo con las palmas extendidas. Las rodillas rectas. Relájese y respire profundamente durante algunos minutos. Este ejercicio alivia la indigestión y constipación.



Posición Triangular (1). Esta también se conoce como la pose de la tranquilidad y es buena para obtener calma y regular el sueño. Aumento las reservas de sangre en la parte de atrás del cuello lo que tranquiliza los nervios. Se puede pasar directamente a esta posición desde el "arado". Descanse sobre la espalda con las piernas sobre la cabeza y los dedos de los pies tocando el suelo. Levante los brazos hasta que los dedos toquen la punta de los pies.



Posición de descanso absoluto. También se llama el muerto. Hay que tenderse de espaldas con las manos a los lados y completamente sueltas. Intercale este ejercicio entre los otros respirando en forma rítmica y con los ojos cerrados.



Posición Triangular (2). Desde la primera posición triangular levante las piernas hasta formar un ángulo de 45 grados. Luego apoye las piernas en las manos manteniendo los codos fijos. Si es necesario cambie la posición de las manos hasta que se encuentre confortable. Relájese y comience a respirar.



Sarset
alta costura
manuel rodríguez 498 depto. 1
teléfono 53815 atención de 3 a 10



sólo
SHAMPOO
KOLBER es
 capaz de hacer
 maravillas de
 suavidad y sedo-
 sidad en su cabe-
 llo.

Kolber

CANA Y CIA.
 SAN ISIDRO 56
 SANTIAGO

m.r.

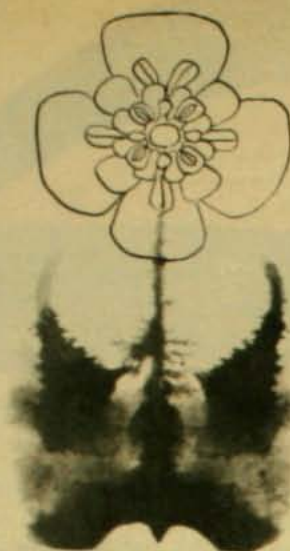
SHAMPOO CREMA
nacarado

Kolber

FRUTILLA

Tamaño gigante
 para **100**
LAVADOS

SEPTIEMBRE



LAS NATIVAS DE **VIRGO**

(Del 24 de agosto al 23 de septiembre)

Las mujeres nacidas bajo el signo de Virgo tienen como característica principal la versatilidad. Se adaptan fácilmente a cualquiera circunstancia y pueden desempeñar eficientemente cualquiera tarea que se les encomiende. De temperamento práctico saben encontrar lo que más les conviene a sus intereses en todas las situaciones. Virgo es un signo de Tierra lo que les da esa naturaleza práctica y lógica. Generalmente obtienen lo que desean, mediante el trabajo perseverante y silencioso. Pero las virginianas tienen también su lado romántico. Poseen mucha imaginación y a veces se extasían en sueños muy ajenos a la realidad... aunque no lo admitan.

Lo que más desprecian las nativas de Virgo es el ocio. Esto las hace cargar sobre sí responsabilidades a veces innecesarias. Prefieren tomar los deberes de los demás con tal que las cosas se hagan bien. En el trabajo no quieren delegar responsabilidades y este es quizás su mayor defecto. Su temperamento las obliga a estar siempre demasiado ocupadas. El afán de perfeccionismo les crea muchos enemigos.

Su sentido de la responsabilidad repercute también en su vida emocional. En el amor, su principal preocupación es hacer la vida más agradable a aquellos que quiere. Las virginianas son las más amorosas compañeras aunque a veces su afán crítico y su afición al orden las hagan ser duras con aquellos que no son metódicos. Cuando deseen casarse deben estar muy seguras de sus verdaderos sentimientos y jamás actuar con prisa. Uno de los aspectos más importantes es la seguridad económica, y ellas buscan en el hombre esta seguridad. No ambicionan riquezas sino una vida sin angustias monetarias.

- Mayor afinidad para el matrimonio: Cáncer y Escorpión.
- También es atractiva para los nativos de Tauro y Capricornio.
- Tenga cuidado con Géminis y Sagitario.
- Su carácter opuesto es Piscis.

HOROSCOPO

ARIES

(Del 21 de marzo al 20 de abril)

Debe estar muy atenta en cualquier asunto que se relacione con dinero. Además debe ser más realista y prudente en lo que refiere a relaciones sentimentales. Si espera demasiado, en cualquiera de los dos campos, puede ver derrumbados sus sueños. Seguramente hay gente que le promete la luna y todo lo que desee, pero en realidad se está aprovechando de su credulidad. A partir del 20 de este mes la suerte empieza a sonreírle y tendrá ocasión de conocer a alguien que puede tener gran importancia en su vida.



TAURO

(del 21 de abril al 21 de mayo)

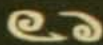
Los astros continúan favorables a la vida social, a los romances y a toda tipo de actividad. Se producirá un encuentro feliz tanto en el plano intelectual como en el emocional. Debe ser prudente en asuntos relacionados con su hogar y su vida familiar. Su compañero puede estar propenso al mal genio lo que podría turbar la paz doméstica si usted no suaviza la situación. Hacia fines de mes el exceso de actividad la hará sentirse fatigada y se pondrá algo pesimista. Visite a su médico para solucionar este problema.



GEMINIS

(del 22 de mayo al 21 de junio)

Sea realista y un poco escéptica en lo relacionado con las actividades de grupo y con los ofrecimientos de trabajo. Ponga los pies en la tierra y preocúpese más de los hechos que de las fantasías y dejará incólume este período. Su primera preocupación debe ser su hogar y los asuntos familiares. Trate de mantenerse serena y no se revele por problemas ajenos. Deje que ellos resuelvan sus asuntos su manera. Los astros se muestran favorables durante este período los viajes cortos. No desperdicie la oportunidad.



CANCER

(del 22 de junio al 23 de julio)

De acuerdo a los astros, las relaciones sociales continúan armoniosas y excitantes hasta fines de mes. Los asuntos de dinero han estado algo descuidados durante este tiempo y deberá poner más atención a ellos. Aléjese de la tentación de ser algo extravagante en los asuntos relacionados con el amor. Los arranques impulsivos no le acarrearán sino dificultades con el ser amado. Los problemas domésticos reclaman su atención más que nunca por lo que no podrá sentirse cansada de la rutina diaria.



LEO

(del 24 de julio al 23 de agosto)

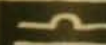
Debe tener cuidado de no ser excesivamente crédula en lo relacionado a dinero. Le propondrán proyectos descabellados a los que usted debe resistir. La vida de hogar pasa por un período un poco difícil pero los astros indican que esta tendencia no se mantendrá. Usted está en este momento en un punto alto en lo relativo a su encanto personal y a su atractivo femenino. A partir del 25 se intensificará su vida social lo que le permitirá apreciar su poder sobre los demás. En juegos de azar pruebe suerte con el 7 y sus múltiplos.



VIRGO

(del 24 de agosto al 23 de septiembre)

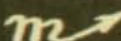
Estará llena de ideas que son el resultado del esfuerzo llevado a cabo durante años. No deje que la amilanen con observaciones desagradables. Se abren ante usted posibilidades desconocidas que la harán sentirse plenamente realizada. Habrá días en que se sentirá decepcionada y se pondrá pesimista pero debe mantener el ánimo en alto. Debe tener cuidado de no introducir cambios demasiado violentos en su hogar sino ir poco a poco acostumbrando a los suyos a su nueva manera de ser y de vivir.



LIBRA

(del 24 de septiembre al 23 de octubre)

El panorama está un poco confuso y continuará así hasta el 10 de este mes. Por una parte su intuición le indica que debe ceñirse a la realidad, especialmente en los asuntos de dinero, pero, por otra parte, su espíritu aventurero la empuja a iniciar operaciones arriesgadas. Algunas amistades tratarán de hacerla participar en ciertos proyectos que parecen muy seguros pero que en realidad no tienen una base firme. Debe estar atenta si inicia cualquiera cosa des acostumbrada. Hacia fines de mes se sentirá deprimida.



ESCORPION

(del 24 de octubre al 22 de noviembre)

Una esperanza larga tiempo acariciada se realizará pronto. Debe tratar de estar con sus amistades y hacer más vida social. Participe en actividades de grupo pues su personalidad necesita de los demás aunque trate de negarlo. La mejor manera de desarrollar sus ambiciones es haciendo algo útil por los demás. Sus aspiraciones seguirán creciendo al ampliarse su horizonte. No desconfíe de la gente sin una razón válida. Su vida intelectual tendrá un nuevo motivo de interés que le dará grandes satisfacciones.



SAGITARIO

(del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

Debe tener cuidado de no sobrestimar futuras posibilidades que se le presenten. Si calcula mal podría ver derrumbarse sus sueños. Manténgase con los pies en la tierra. Sea receptiva a las ideas de los demás. Es el momento de hacer planes a largo plazo. Todo lo que inicie ahora repercutirá en los próximos dos años. Tendrá un encuentro interesante con alguien de quien conserva gratos recuerdos. No le dé demasiada importancia a los detalles. Una visión más amplia será más beneficiosa para usted y los suyos.



CAPRICORNIO

(del 22 de diciembre al 20 de enero)

Contactos con gente importante le reportarán grandes beneficios. Se notará a sí misma llena de entusiasmo. Los astros son favorables a la vida social y profesional. Deshínbase. Una nata frívola puede dar extraordinario realce a su personalidad. Emprenda de una vez esa tarea que ha postergado tanto. En el amor no pida demasiado del otro. Recuerde que la comprensión exige madurez. La paz hogareña depende en gran medida de su tranquilidad espiritual. Evite los excesos en la comida. Cuide su hígado.



PISCIS

(del 20 de febrero al 20 de marzo)

Es un período de intensa crisis interna. Reprimase, no siempre la franqueza es el mejor medio para encarar un conflicto. A mediados de mes, una tregua que la liberará temporalmente. La fortaleza está en usted misma. Buena época para los viajes y los estudios profundos. Trate de alternar con personas que se interesen en los asuntos del espíritu. Se notará a sí misma cambiada. Procure que le gusten los asuntos domésticos. Cuide sus nervios.

No se acobarde ante el primer desengaño. Use el tacto con las personas con que trabaja para que no se sientan postergadas. Una mala noticia la afligirá pero la comprensión de los suyos la ayudará. Tendrá éxito en lo que se propone. La luna llena es propicia a los encuentros amorosos. No acumule tareas. Socios demasiado dinámicos la harán sentirse abatida. Mes favorable a los juegos de azar. Pruebe suerte con el 15 en día miércoles. En el hogar hay dicha y tranquilidad. Preocúpese de su arreglo personal.



¡ siempre hay papas !

—¿Qué vamos a hacer hoy para el almuerzo?

—Hagamos unas papas con bistec y ensalada.

Muy socorrido aunque un poco cansador. Pero no se nos ocurre nada más. Y cuando se acaba la carne, por ahí por el miércoles, se termina también la inspiración culinaria. Quedan, eso sí las papas. Baratas, abundantes (salvo sequías, inundaciones y demases) y muy fáciles de preparar. Además alimenticias. Después de los cereales es el alimento más importante porque proporciona proteínas, hidratos de carbono, calcio y vitamina C. Guisos variados y exquisitos tienen como base las papas y basta una buena receta —como la que les entregamos ahora— para aprender a “transformarlas”.

FINO

Cocción
de las papas: 25 m.Cocción
del flan: 20 m.

Preparación: 15 m.

para
personas

8

FINO

Cocción
de las papas: 25 m.

Preparación: 20 m.

para
personas

6

AGRADABLE

Cocción: 25 m.



Preparación: 15 m.

para
personas

6

MOLDE DE PAPAS CON JAMON O CORVINA:

Ingredientes:

8 papas peladas • 3 huevos • ¼ jamón picado • ¼ corvina cocida (con olores y desmenuzada) • 2 cucharadas de aceite • 1 cucharada de mantequilla • 3 cucharadas de leche • Sal y pimienta •

Preparación:

Cocer las papas y molerlas como para puré agregándole los condimentos y el aceite. Se baten bien las claras, se agregan las yemas, el jamón o corvina y al último el puré; se une todo revolviendo. Se enmantequilla bien la flanera y se pone al Baño de María en una olla con agua caliente; debe hervir 20 minutos. Se desmolda caliente y se baña con la siguiente salsa:

SALSA:

Ingredientes:

¼ litro de crema • ½ litro de leche • 2 cucharaditas de maicena • 2 yemas de huevo • 1 tacita de jerez, whisky o vino blanco seco • pimienta, sal y 1 cucharadita de ají dulce •

Preparación:

Ponga la mantequilla y harina en una olla revolviendo bien, agregue de a poco la leche (tibia) y la crema, siempre revolviendo fuertemente hasta que hierva 3 minutos suavemente. Deshaga las yemas en el licor que se va a usar, retire la salsa del fuego y agregue esto junto con la sal y pimienta. El espesor si no está a gusto se puede agregar más maicena si está claro o más leche si está espeso

ARROLLADO DE PURE:

Ingredientes:

2 cucharadas de puré de papas "bien llenas" • 4 huevos • 2 cucharadas de mantequilla derretida • Sal y pimienta • Papel de mantequilla •

Preparación:

Se baten muy bien las claras y se les agregan las yemas y mantequilla, siempre batiendo, finalmente se une con el puré, sal y pimienta y se revuelve para unirlos bien. Enmantequille un pedazo de papel y coloque la preparación en él extendiéndola con un cuchillo para que quede de 1 centímetro de alto. Se coloca en el horno suave por 10 ó 15 minutos. Se conoce que está listo pinchándolo con un palito y que éste salga seco.

Despegue con cuchillo del papel y enróllelo con ayuda del mismo. Debe tenerse listo el relleno para ponérselo al arrollado caliente.

SALSA:

Ingredientes:

½ kilo de camarones frescos o 1 kilo de gambas (más económico) • ½ tacita de vino blanco y sal •

Preparación:

Ponga a cocer los camarones durante 5 minutos en bastante agua hirviendo junto con la sal y el vino. Se sacan del agua y se desprenden las colas; éstas se pelan. Si tienen coral (es una pasta roja) se une a las colitas ya peladas. La salsa se hace igual a la de la receta anterior. Cuando está lista divídala por mitad y en una de las partes ponga las colitas y el coral. Con esta parte de la salsa rellene el puré envolviéndolo como un arrollado (brazo de reina), se emparejan las puntas cortándolas con cuchillo. El resto de la salsa se vierte sobre el arrollado que se habrá colocado en un azafate previamente calentado. Adorne la fuente alternando las caparzones de los camarones, una ramita de perejil y sobre ésta torrejas de limón.

PAPAS RELLENAS:

Ingredientes:

7 papas grandes (equivalente a 2 tazas de puré) • 1 huevo • ¼ queso chanco o salchichas, jamón, pino, ave, etc. • 1 cucharada de aceite • 2 cucharadas llenas de harina, sal, leche, harina y perejil, grasa, aceite o manteca para freír •

Preparación del relleno:

Si es queso se muele con tenedor y se le agrega leche para formar una pasta; lo demás debe ser molido. Si es pino debe hacerse mientras se cuecen las papas. Cantidad: 6 cucharadas rasas de lo que se elija; se les da la forma de un dedo.

Preparación final Nº 3:

Se cuecen las papas y se pasan por cedazo agregándoles el aceite, huevo, sal y las 2 cucharadas de harina, revolviendo bien para formar una masa blanda; esto se divide en 6 porciones. Se coloca una porción en la palma de la mano, aplastándola al medio, coloque el relleno (continúe enharinando las manos) y envuelva éste en el puré dándole la forma de una zanahoria. Se van colocando en un plato que contenga bastante harina para que no se peguen. El aceite o en lo que se va a freír se calienta bien, se ponen las papas cuidando de darlas vuelta para que se doren parejas. Al colocarlas en la fuente se ensarta una rama de perejil en la parte ancha para que imiten una zanahoria.

EXQUISITO



Cocción
de las papas: 25 m.



Preparación: 25 m.

para
personas

6

GNOCCHI DE PAPAS:



Ingredientes:

2 cucharadas de harina • 1½ taza de puré (4 papas) • 1 huevo • 1 cucharada de aceite • 3 cucharadas de queso rallado • 1 tarro de salsa de tomate con carne y callampas, aclarada con 1 cucharada de aceite y 2 de leche • Pedacitos de mantequilla, sal y aceite para la fuente.

Preparación:

Se une el puré con el huevo, aceite, mantequilla, sal y harina para formar una masa; se enharina bien la mesa y se extiende de a poco la masa dándole la forma de un cordón del ancho de un dedo y se cortan con cuchillo (pasándolo por harina cada vez) de dos centímetros de largo. Se tiene una olla con bastante agua hirviendo y se van echando de a poco; cuando están listos se van a flote y se sacan con una espumadera, y se van colocando en la fuente, que debe tener el fondo aceitado. Una capa de gnocchi, otra de salsa hasta terminar en esta última; se cubren con el queso rallado y se ponen al horno para calentarlos.

DE DIARIO



Cocción
de las papas: 25 m.



Preparación: 20 m.

para
personas

6

GUISO DE PAPAS A LA HUNGARA:

Ingredientes:

1 kilo de papas cocidas con cáscara • 1 taza de leche • 1 cucharada rasa de harina cernida • 1 cucharada de mantequilla • 1 cebolla grande cortada de pluma • 200 gramos de jamón cortado en cuadraditos • 2 cucharadas de aceite • 2 cucharadas de queso rallado • Sal y pimienta.

Preparación:

Se frie la cebolla en el aceite hasta que esté cocida (no dorada), agregarle el jamón, pimienta y sal; dejarla hervir unos 3 minutos. Mientras se está friendo la cebolla, haga una salsa base con la harina, leche, mantequilla, sal y pimienta. Corte las papas en rodajas y colóquelas en la fuente previamente aceitada, se le vacía la salsa y se espolvorea con el queso rallado. Se pone al horno para que se dore.

PAPAS A LA BONAERENSE:



Ingredientes:

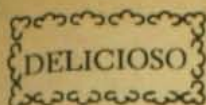
8 papas corrientes se cuecen con cáscara • 200 gramos de carne molida • 1 cebolla • 2 cucharadas de perejil picado fino • 2 tomates pelados y cortados en rodajas o 1 tarro salsa • 2 huevos duros • 3 cucharadas de queso rallado • Agua y sal • 1 cucharada de aceite o mantequilla • 15 pedacitos de mantequilla •

Preparación:

Poner a cocer las papas y endurecer los huevos, mientras tanto se hace un pino con la carne, cebolla, aceite y sal; se le va poniendo agua para que quede jugoso (tape la sartén). También se aprovecha ese tiempo para preparar una salsa base con el queso rallado. Estando listo, se pelan las papas cocidas, se cortan en rodajas y se colocan en el fondo de la fuente (enmantequillada) la mitad; después el pino, los huevos duros también en rodajas, una capa de perejil, una de tomates, y finalmente la salsa. Si ha quedado jugo del pino se pone encima y sobre esto los pedacitos de mantequilla. Se pone al horno para calentarlos.

para
personas

6



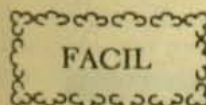
Cocción: 25 m.



Preparación: 15 m.

para
personas

6



Cocción
de las papas: 10 m.

horno lo necesario

para
personas

6



PAPAS CON PIMENTON:

Ingredientes:

2 papas corrientes por persona más 2 para la fuente • 3 huevos duros • 2 cucharadas de aceite • 1 cucharada de mantequilla • 2 pimentones morrones o 1 tarro • Sal y queso rallado • 1½ taza de leche • ⅓ de queso mantecoso • 1½ cucharada de harina.

Preparación:

Cocer las papas, con cuero, cuando estén listas se pelan y se cortan en rodajas, lo mismo se hace con los huevos. Se prepara una salsa con la harina, leche, mantequilla, sal y los pimentones cocidos y pasados por cedazo. La forma de preparar la mayoría de las salsas la daremos a continuación de este guiso. Coloque aceite en un pirex para cubrir el fondo, ponga una capa de papas, otra de huevos, otra del queso mantecoso cortado en rebanadas muy delgadas, cúbralo con la salsa y un poco del aceite, se continúa igual hasta terminar con los ingredientes, poniendo finalmente queso rallado y pelotoncitos de mantequilla para que se dore en un horno moderado.

SALSA BASE:

Ingredientes:

1½ taza de leche fresca o 1 cucharada bien llena de leche en polvo, disuelta en 1½ taza de agua, • 1 cucharada de harina cernida • 1 cucharada de mantequilla • 1 cucharada de aceite • 1 cucharada de natas si se tiene • Sal y pimienta.

Preparación:

Deshaga la harina en ½ taza de leche y pásela por colador a la olla, agregándole el resto de la leche; se coloca a fuego muy lento revolviendo rápido con una cuchara de palo, cuando empieza a hervir y espesar levante un poco la olla de la llama, siempre revolviendo para que no se formen grumos; agregue los demás condimentos y una todo muy bien dejándolo hervir por 3 minutos. Se baja el gas al mínimo y coloque la olla sobre un tostador tapándola con una servilleta delgada. Así podrá esperar sin que se forme una nata. Si se le apelotona pásela por colador a otra olla. Si está muy espesa agréguele un poco de agua caliente. Esta salsa la primera vez que se hace parece difícil pero luego verá que no es así. Siendo ésta una salsa base, daremos a continuación la variedad de sabores con que se puede hacer.

3 cucharadas de queso rallado • 1½ cucharada de mostaza • ½ cucharada de ají picante • 2 pimentones cocidos y pasados • 1 taza de café de vino blanco • 4 cucharadas de jamón molido • Curry, al gusto • 2 yemas amarillas deshechas en poca agua • 2 cucharadas ralladas de cebolla • 1 tarro de tomates, etc.

PAPAS ASADAS RELLENAS CON HUEVO:

Ingredientes:

1 papa grande por persona • 1 huevo por persona • 6 cucharaditas de nata o crema • 6 cucharaditas de queso rallado • 6 pelotoncitos de mantequilla, más ½ cucharada sal y pimienta.

Preparación:

Se sancochan las papas con sal, retirarlas del agua y hacerles un hueco al centro para que quepa 1 huevo, cuidando de no romperlas (use una cucharita). Fróntense con mantequilla por fuera y se vuelven a poner al horno para que terminen de cocer. Finalmente se rellenan con la crema o nata, el pelotoncito de mantequilla, el huevo, y al último el queso. Nuevamente se ponen al horno para que se cuaje el huevo.

MAS IDEAS CON PAPAS:

Pastel de papas con pino a la Chilena • Papas enteras con huevos enteros y salsa de ají • Croquetas de papas • Soufflé de papas • Chupe de papas con queso mantecoso • Papas duquesas • Papas paja • Papas fritas • Papas rebosadas • Papas soufflé • Papas cocidas y doradas en mantequilla • Papas asadas con cáscaras o peladas • Papas cocidas (muy sanas) • Papas dado revueltas con perejil y huevo. • Papas nuevas chiquitas con mantequilla (se cuecen con cáscara) • Papas con mayonesas, salsa tártara, americana, etc.

Irradie una aureola
de agrado con...

Gigi

JABON
DESODORANTE



GIGI hace que a usted la admiren cada día más, porque le deja una "aureola de agrado" durante 24 horas. GIGI jabón desodorante que viene en dos tamaños: tocador y baño. Aromas de limón, colonia y los varoniles de pino y lavanda.



BAÑO



TOCADOR

Gigi



EL cuento HOMBRE...

Viene de la página 67

El rebelde avanzó a su encuentro, confundiéndose ambos en un abrazo, y con un ronco gemido de pasión se dieron un largo beso.

Mientras se desarrollaba esta escena, el rebelde sacó un cuchillo de sus ropas harapientas y lo hundió en la nuca de su mujer. La sangre comenzó a manar con abundancia de la herida y le manchó la camisa. A continuación volvió a abrazarla, apretándola contra su pecho y confundiéndose de nuevo en un beso interminable.

Todo esto se desarrolló con tanta rapidez que muchos de los presentes no acertaron a comprender lo que ocurría, pero de entre ellos se elevó un grito de horror.

Se abalanzaron sobre él, sujetándolo. Los separaron, y de no haberla sostenido el ayudante de campo del general la joven hubiera caído al suelo. Se había desvanecido. La tendieron en el suelo, rodeándola y mirándola en silencio. El rebelde había sabido dónde clavar el cuchillo y era imposible impedir que la muchacha se desangrara. Casi a continuación, el ayudante de campo, que estaba arrodillado junto a ella, se incorporó y murmuró con voz velada por la emoción:

—Ha muerto.

El rebelde se persignó.

—¿Por qué cometió usted esa atrocidad? —le preguntó el general.

—Porque la amaba —fue la respuesta.

Un suspiro de compasión agitó el pecho de aquellos hombres que rodeaban el cadáver y contemplaban atónitos al asesino.

Incluso el general le miró fijamente y en silencio durante un instante.

—Ha sido un noble rasgo —dijo al fin dirigiéndose al que mandaba el pelotón—. No puedo ordenar que se ejecute a este hombre. Tome usted mi automóvil y condúzcalo a la frontera. Y, dirigiéndose al reo, añadió: —Le ofrezco el homenaje que un bravo le debe a otro.

Un leve murmullo de aprobación se escapó de los labios de los presentes.

El ayudante se acercó al reo y le tocó en la espalda mientras dos soldados avanzaban para conducirlo al automóvil que aguardaba dispuesto para emprender el viaje.

Mi amigo guardó silencio.

—Lo que no puedo explicarme aún es la causa de esa cicatriz.

—¡Ah, sí!... Se debió a la explosión de una botella de cerveza con jengibre, cuando la abría.

—Nunca me gustó esa bebida —le dije. ♦

LINEA

ELLAS SABEN DEL EFECTO DE 9614. LA LINEA MAS COMPLETA EN SPRAY, PARA EL

(INCLUIDA ELLA).



AFTER SHAVE

Loción con efecto 9614, para después de afeitarse.

FIJADOR

Siempre bien peinado y en forma natural.

COLONIA

Úsela y ojalá le alcance el tiempo para acudir a todas las citas que se le presentarán, un verdadero aroma varonil.

FOOT SPRAY

Único en SPRAY, que alivia en forma eficaz sus pies cansados.

DESODORANTE CORPORAL

No mancha la ropa ni daña la piel.

BRONCEADOR

Junto a usted en sus deportes al aire libre.



...pero
que las arvejitas
las ponga el



OSO

Recuerde:
ponga Ud.
todos
los ingredientes,
pero... ¡que
las arvejitas
las ponga el
"OSO"!

PRODUCTO DE CONSORCIO NIETO • CALIDAD Y TRADICION EN CONSERVAS

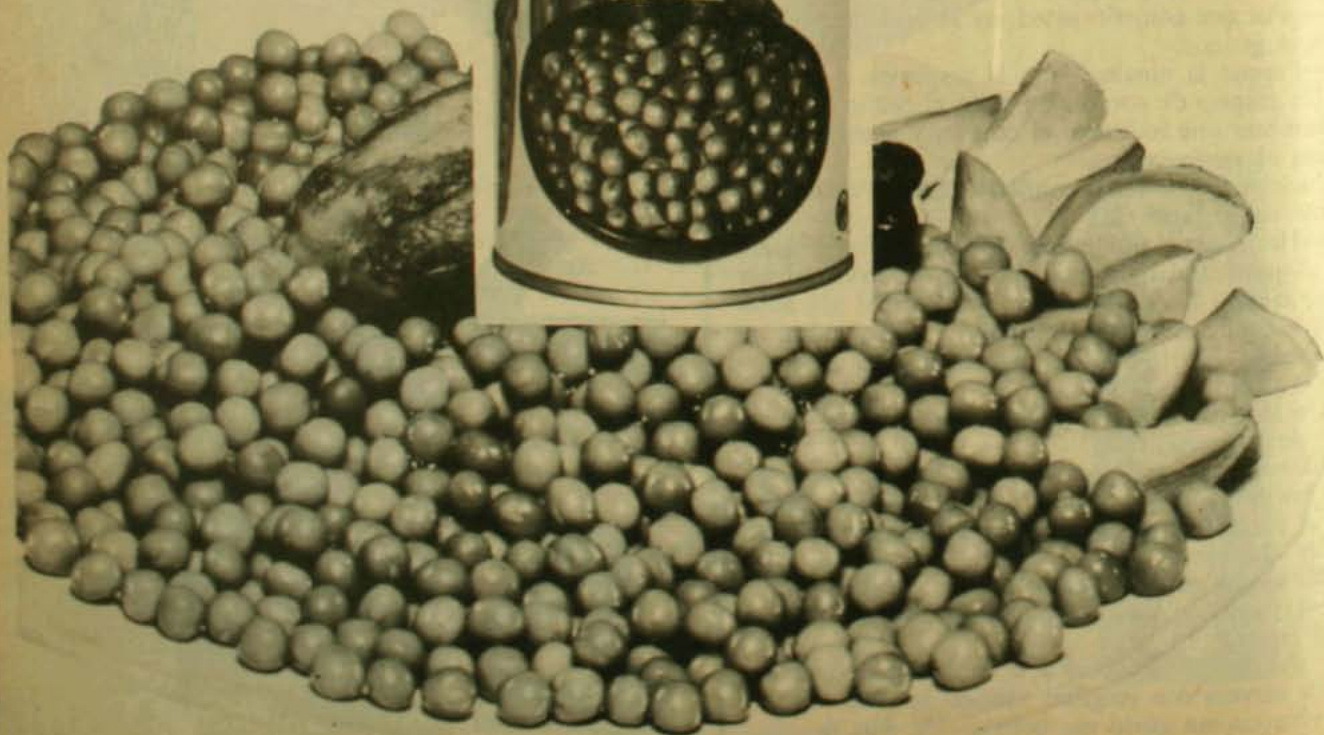
Esa es la única condición. Ud. puede planear sus comidas con o sin carne, de mantel largo o informales, a la chilena o a la europea, es decir: Ud. puede disponer a su gusto y lucirse siempre ante sus invitados o ante su familia, pero, eso sí, cuando se trate de guisos, acompañamientos o ensaladas en que necesite arvejitas, ¡éasas... que las ponga el OSO!



ARVEJITAS AL NATURAL

CORRIENTES-FINAS-EXTRA FINAS

ARVEJITAS EN CONSERVA "OSO",
ELABORADAS Y ENVASADAS CON LA
TECNICA DE LOS MAS MODERNOS METODOS
NORTEAMERICANOS, PRODUCTOS
SELECCIONADOS DE PRIMERISIMA CALIDAD.





¿son un problema los "coléricos"?

viene de la página 76



que lo que nosotros éramos a su edad. Y creo que nosotras las madres debemos fomentarles estas cualidades educándolos con mucho más libertad de la que nosotros conocimos.

M.— Yo creo que nosotras, en nuestros tiempos, teníamos prejuicios sociales, religiosos y morales, y llegábamos a los 20 años totalmente despistadas y nos dábamos cuenta que los valores no tenían ningún valor en sí. Yo creo que las razones que nos daban a nosotras, por ejemplo para que no tuviéramos relaciones sexuales antes del matrimonio, ya no tienen ningún valor moral para los adolescentes de hoy...

M.— A mí me parece que, a pesar de lo que dice la señora, la sociedad en que estamos viviendo no acepta todavía una libertad sexual como la que se acepta en los países europeos. En Europa, por ejemplo, que una niña tenga relaciones sexuales con su novio no tiene nada de anormal, sin embargo, creo que nuestra sociedad todavía no está preparada para eso. Tenemos que irnos preparando, enseñándoles con mucha inteligencia y cuidado para que adapten sus mentalidades y llegado el momento sepan qué hacer.

M.— Yo opino que estoy muy atrasada. Yo creo que el problema no se puede mirar en forma tan fría. Por ejemplo, eso de que una hija mía tuviera una experiencia sexual... ¡Yo me muero! No lo po-

dría mirar de afuera, como lo mira la señora.

P.— Pero tenemos que recordar que lo sexual es sólo una parte de la moral...

M.— Pero, ¿qué es lo que se llama moralidad en un hombre? Que sea honrado, que sea sincero, que sea legítimo... Tenemos esa moral para los hombres. Deberíamos tener esa misma moral para las mujeres. En esto las cosas casi no han cambiado. Tenemos distinta moral. Y mientras hagamos esta diferencia entre moral para hombres y moral para mujeres vamos a estar equivocadas. Nosotras podemos educar a nuestras hijas muy modernas y evolucionadas, pero ellas se van a encontrar con un mundo anticuado. Entonces va a ser muy difícil el ajuste. Creo que lo primero que debemos hacer es enseñar a nuestros hijos a ser legítimos, a saber lo que ellos intimamente quieren. Y a poner el problema sexual en su lugar justo.

P.— ¿Usted entonces no sería partidaria de darle un patrón de normas morales, sino dejarlos que ellos los busquen solos?

M.— Yo creo que el patrón moral no tiene que ser enseñado, sino que debe darse con el ejemplo. En la casa, por ejemplo, que ellos vean la lealtad de los padres, que vean practicar los valores que no pasan de moda

M.— Justamente es lo que yo decía anteriormente. Educarlos con libertad, con mucha libertad aunque nos cueste, y esto es un experimento muy interesante, pero muy arriesgado a la vez. Pero qué diablos, es un riesgo que, como están los tiempos, tenemos que tomar.

conclusiones

Las conclusiones de este foro se desprenden solas. A la pregunta que nos hicimos al principio, la respuesta es clara. Los "coléricos" no son un problema, ni para la sociedad, ni para sus mamás, ni para las mamás en general. Aunque la muestra no es significativa, los argumentos son: lo de las melenas y la extravagancia es una moda y una rebeldía propia de la edad hacia lo establecido, lo convencional y lo reprochable del mundo de los adultos, así como, tal vez, un afán de quedarse en la niñez, de no tomar responsabilidades todavía.

Y entre las mamás, una sorprendente modernidad y comprensión para juzgar a este grupo de revolucionarios y en general para enfocar los problemas de los adolescentes. En un pequeño sector se nota un cierto temor ante lo nuevo, un cierto rechazo a lo que rompe con las normas de lo convencional. Pero esa reticencia no es cerrada y cede ante los buenos argumentos.

Y por último, de parte de todas ellas, una tendencia a pronunciarse por una libertad más amplia para la juventud.



¿Sabía usted que existe un refrigerador a prueba de "Saqueadores Profesionales"?

¿Ha visto antes esta escena?... ¡sin duda! Cuando los niños llegan del colegio, lo primero que hacen es asaltar el refrigerador, para "pasar" el hambre. Es lógico, "mal que mal" son niños... ¿no es verdad? Pero lo que nos preocupa es que prácticamente se cuelgan de la puerta y la abren y cierran sin parar. Con el refrigerador PHILIPS no existe el problema de que el refrigerador se eche a perder; es a prueba de "Salteadores profesionales". A diferencia de otros materiales, el refrigerador PHILIPS está realizado en plástico especial que no se salta, resquebraja ni oxida; su puerta es firme y hermética (para que los alimentos se mantengan frescos y sanos a pesar de los "asaltos") y tienen el depósito de carnes de mayor capacidad que existe en el mercado.

Por eso,
cuando Ud. tenga que comprar su refrigerador, piense en los niños y

vaya a la segura con un refrigerador

PHILIPS



EL ANTIPAULA

HUMOR • DIRECTOR: OSKI

EL SPENCER

Importado de Inglaterra, el Spencer es, por la libertad de movimientos que permite, ideal para tertulias de "Once es comida" y cualquiera otra reunión actual de más de dos personas.

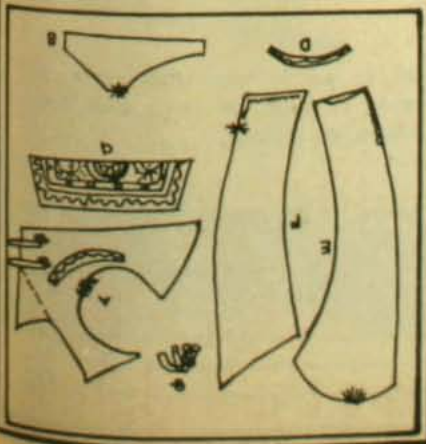
Generalmente es de distinto color y tela que el vestido de abajo. Una bonita combinación es Spencer de terciopelo verde sobre solferino viejo pálido. También les sienta mucho a las rubias la combinación: negro sobre estampado de Bruselas ocre.

Es una prenda muy recomendable, casi diríamos, para toda hora y puede ser, con pequeños cambios tan útil a la niña que sale por primera vez a sociedad como para la señora madura.

A continuación damos el molde para las habilidosas:

A) Parte delantera con bordados y bolsillos (crecientes), los puntos indican el pliegue del reverso, bordado en el otro sentido. B) Espalda. C) Cuello, cuyas partes están unidas para completar todo el bordado. D) "Pie" del bolsillo. E) Parte de arriba de la manga. F) Parte de abajo de la manga con puños al bias. G) Adornos.

NOTA.— Los asteriscos indican el lugar donde van colocadas las costuras de la manga en la sisa. En la parte de abajo de la manga los asteriscos indican la abertura del puño.





CASAMIENTO

Léase nuestro libro para hacerse **AMAR LOCAMENTE**
SOLTEROS — SOLTERAS — VIUDOS — VIUDAS

Todo el mundo por nuestro sistema sea rico o pobre puede lograr el casamiento ventajoso y con la rapidez que cada cual desee, la edad, defectos físicos, etc. no son inconvenientes para que Vd. pueda realizar sus deseos, dominar a sus semejantes y conseguir

FORTUNA — AMOR — FELICIDAD

Miles de personas de todas partes del mundo deben su bienestar a la lectura de nuestro libro y si Vd. quiere encontrarse entre ellas no deje de pedirlo.

GRATIS se remite con solo incluir 20 cts. en estampilla franqueando las cartas con otros 20 cts. pidiéndolo.
IDÉAL INSTITUTO Calle LARREA 231 - Buenos Aires (Rep. Arg.)



El Arte de ser Bella

POR
LINA CAVALIERI

EL Cuidado de la Nariz

¿Se puede cambiar la forma de la nariz? No. Pero se puede cuando se es muy joven modificarla. Esto es fácil, sobre todo si las facciones son gruesas y chatas.

Existen para esto, pinzas especiales de todas clases y tamaños. Se encuentran en casa de los farmacéuticos o donde los especialistas en este ramo.

Pero, si por casualidad no se encuentra, lo puede fabricar una misma el pequeño instrumento con un pedazo de alambre.



Doblad en dos un pedazo de alambre sólido, y dadle la forma deseada, forradlo con franela, a fin de proteger la nariz contra la dureza del alambre y aplicadlo al lado o en la parte de la nariz que queréis modificar: sobre las ventanillas, por ejemplo, si éstas son demasiado abiertas. Conservad puesto el aparato todo el tiempo posible.



¿Tenéis, queridas lectoras, la mala costumbre de que al reír arrugáis la nariz? Si es así, tratad de corregiros al instante. Frotad ligeramente los músculos vecinos a la nariz con los tres primeros dedos de cada mano, humedecidos en mantequilla de cacao o cold-cream, se soba ligeramente los dos lados de la nariz.

Si tenéis la fatalidad de que la nariz tenga cierta tendencia a ponerse colorada, es debido tal vez a mala digestión. Entonces, es cuestión de régimen.

En casos menos graves, es conveniente aplicarse varias veces al día paños de:

Agua de colonia	15 gramos
Agua de rosa	20 "
Polvos de bórax	11 "
Agua de azahar	20 "
Agua	5 "



Siempre a la vanguardia de la moda.

*Pamela
Grant*

LAPIS EYES

CREAM MASCARA

DELINEADOR PARA SUS OJOS.

TREVIRA

LA FIBRA DE MAS LARGA Y HERMOSA VIDA

TREVIRA ROSILEN - Wash and Wear

CENIT publicidad



... Y QUE ESTA SEA SIEMPRE
SU ETIQUETA FAVORITA...!

TREVIRA M.R.

